

# Gavroche

N° 168 - Octobre 2011 - 80 Bahts

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie / Vietnam



## Crise politique : La Thaïlande dans une impasse



**VIETNAM :**  
**Mui Né : entre désert et oasis**



# LA MEILLEURE ASSURANCE

LE GROUPE FRANCAIS APRIL, UN DES MAJORS MONDIAUX DU COURTAGE EN ASSURANCE, EST MAINTENANT PRESENT EN ASIE DU SUD-EST A TRAVERS AG SERVICE, SES 8 BUREAUX ET SES 18 ANS D'EXPERIENCE.

Comparez et contactez-nous vite,  
Nous vous établirons un devis gratuit !

## Entreprise et Particulier



**Assurance**  
**Auto, Moto, Bateau, Avion**



**Assurance Habitation**  
**Commerce et Industrie**



**Responsabilité civile**  
**Familiale et Professionnelle**  
**Protection Juridique**  
**Indemnité Journalière**



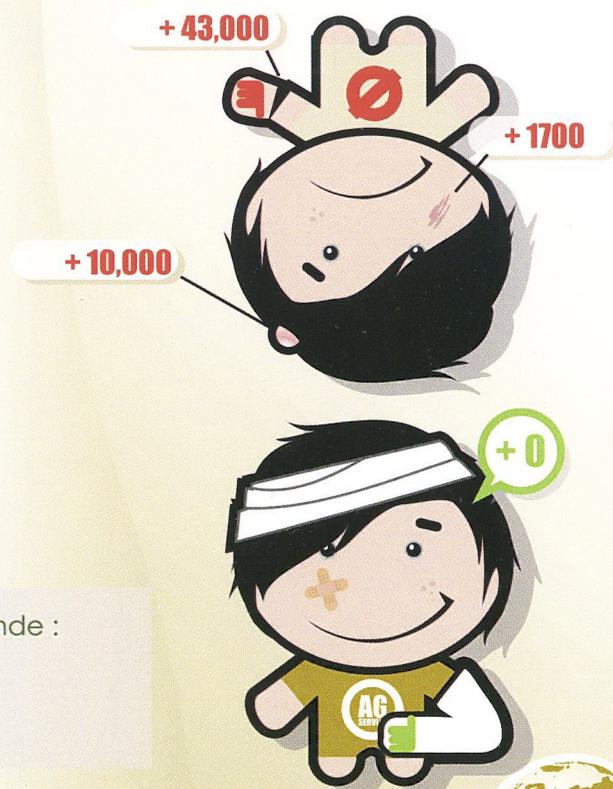
**Ingénierie Financière**  
**Produit de capitalisation**  
**Trésorerie d'entreprise**  
**Immobilier**

Représentant les 60 plus importantes compagnies du monde :

**AGF, AIA, AIG, ALLIANZ, APRIL, AXA,  
BUPA, GAN, GOODHEALTH, LLOYDS...**

**ASSURANCE MEDICALE**  
**FRANCAISE ET INTERNATIONALE**

**EVITEZ LES CASSES-TETE**  
**POUR PAYER L'HOPITAL !**  
**2500 US\$ POUR ASSURER**  
**LA FAMILLE AU GRAND COMPLET**  
**JUSQU'A 1 MILLION DE US\$**  
**par an/par personne !**



PARIS tel : + 33 1 73 02 93 93  
PHNOM PENH port : + 855 17 360 333  
RANGOON port : + 959 50 17 630  
VIENTIANE port : + 856 20 222 8299  
CHIANG MAI port : 086 090 9825  
HUA HIN port : 084 849 72 08  
PATTAYA port : 081 756 01 41  
PHUKET port : 089 594 49 97  
SAMUI port : 089 065 89 66  
INGENIERIE FINANCIERE :  
port : 089 669 3682  
URGENCE 24/24 tel : 02 645 2233

## AG SERVICE BANGKOK

Thai Wah Tower 1, 12e étage  
21/32 South Sathorn road  
(Proche de l'Alliance Française)  
Tel 02 677 31 01  
Fax 02 677 31 02  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.org

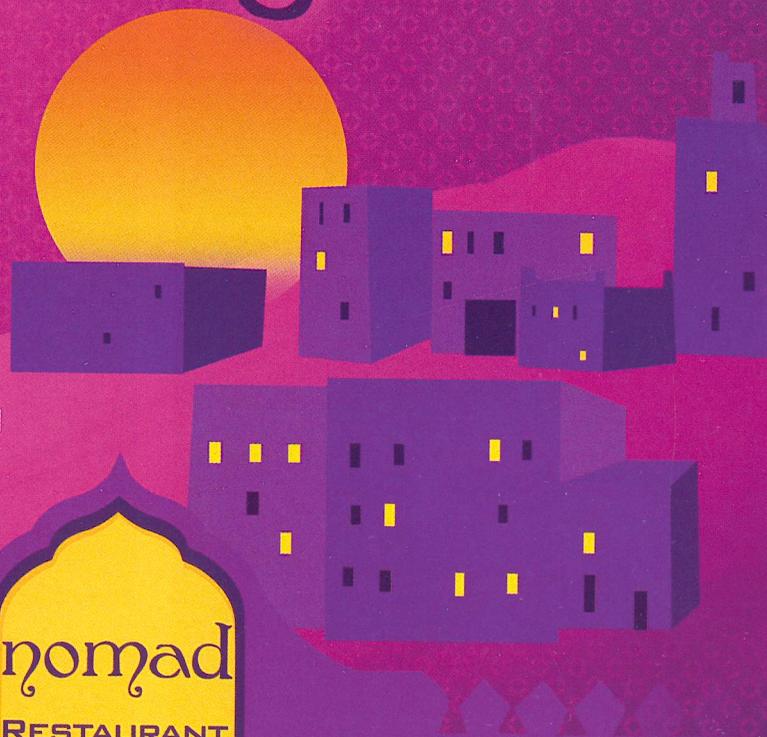


**AG**  
**SERVICE**

LICENCE D'ETAT 11/2548

# nomad

*D*ans un décor oriental,  
venez dégustez les saveurs du  
Maroc et de la Méditerranée.



## nomad BAR LOUNGE

Dégustez les meilleurs

Tapas et Cocktails.

Live Band Tous les soirs .

## nomad RESTAURANT

Découvrez le meilleur de la

cuisine Marocaine

et Méditerranéenne

Nomad Restaurant , 3, Sukhumvit Soi 12, Wattana, Bangkok, 10110 Thailand  
Tel. : 02 229 44 48 - Fax : 02 229 44 49 - Email : [contact@nomadbangkok.com](mailto:contact@nomadbangkok.com)  
[www.nomadbangkok.com](http://www.nomadbangkok.com)

# YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,  
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies

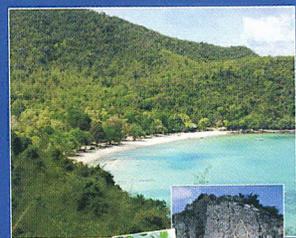
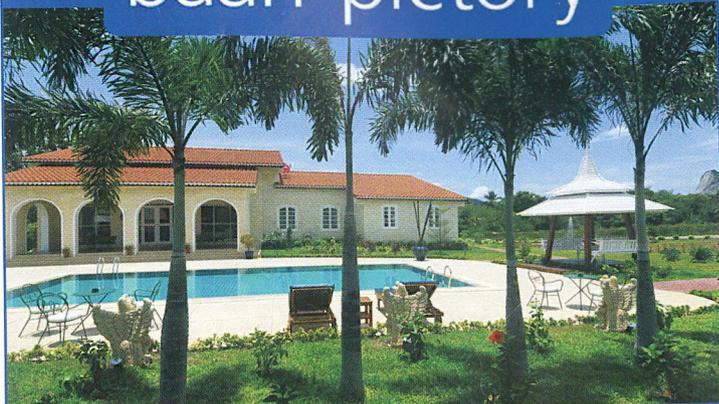


Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.

**API**

Imported from Belgium by:  
*All Plants International Ltd.*  
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817  
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

# baan pictory



## DANS UN CADRE PARADISIAQUE PRÈS DE PATTAYA

Chambres d'hôtes, Piscines et Jardins,  
Billard, Pétanque, Jeux, Activités variées,  
Grillades, Thé, Buffet...

Renseignements - Tel : 0800 966 507 Email : [baanpictory@gmail.com](mailto:baanpictory@gmail.com)

Une  
Totale Synergie  
avec nos clients



**SANTA FE**  
RELOCATION SERVICES

*Connected to our Customers*

VOTRE CONTACT FRANCOPHONE

SAM : 089 200 7532

[www.santaferelo.com](http://www.santaferelo.com)

# Une saison « foutue » ?

**L**e conflit politique qui fait rage est bien parti pour durer (1). De quoi donner des frissons aux hôteliers et à l'ensemble du secteur touristique. A quelques semaines du début de la haute saison, difficile d'affirmer en effet que le pays retrouvera sa quiétude habituelle, celle qui plait temps aux touristes.

Le départ précipité de Samak et la levée de l'état d'urgence ont, pour le moment, calmé des esprits chauffés à blanc par trois semaines de conflit. Mais on voit mal le PAD prendre un virage à 180 degrés après avoir provoqué la chute de Samak et de Thaksin avant elle. L'arrivée au pouvoir de Somchai Wongsawat - le beau-frère de ce dernier - ne devrait pas inciter les leaders du mouvement de contestation à relâcher leur pression sur un gouvernement toujours contrôlé par le PPP. Mais si leur action semble cimentée par une détermination à toute épreuve, leurs chances de parvenir à leur fin - chasser «*Thaksin et sa clique*» du pouvoir - sont compromises. L'armée, qui leur avait donné un coup de main heureux en provoquant le coup d'Etat de septembre 2006, et le Palais, sont restés à l'écart, même au plus fort de la crise, début septembre. C'est finalement la justice qui a eu raison des deux ex-Premiers en les poursuivant pour corruption et abus de pouvoir. L'un a fui, l'autre a perdu son poste pour une comique affaire d'émission de cuisine. Une justice dont l'impartialité est toutefois «*discutable*», comme le pense Panitan Wattanayagom, professeur de Sciences Politiques à l'université Chulalongkorn (page 42).

Il est peu probable que le PAD accepte de négocier un compromis avec Somchai; son cabinet, comme le précédent, étant truffé de proches du milliardaire exilé. Bien au contraire, l'organisation pourrait reprendre son «*combat*

*final*» au moindre faux-pas et il n'est pas exclu qu'elle ne tente pas de nouveau de bloquer des aéroports dans le Sud du pays, où le PAD compte le plus de sympathisants après Bangkok.

On est pourtant bien loin de la guerre civile! Mais les annulations de voyage «*conséquentes*» enregistrées le mois dernier tendent à montrer qu'un conflit - même sans danger pour les touristes - peut avoir un impact très négatif sur l'économie du secteur, du moment où il est couvert par les médias étrangers.

C'est ainsi. La perception d'un conflit - vu de l'intérieur - diffère ostensiblement du message reçu à dix mille kilomètres de là. Les images en boucle de touristes bloqués dans un aéroport suffisent à classer le pays «*destination à risque*». C'est le fameux principe de précaution cher aux ambassades.

Les journalistes rapportent des faits. L'instauration de l'état d'urgence à Bangkok en est un. Au même rang que la fermeture d'un aéroport bloqué par une manifestation. Mais la réception de l'image est souvent en décalage avec la perception de l'information. Les avions cloués au sol ont fortement perturbé les passagers, certes, mais leur sécurité n'a jamais été menacée. Et les fermetures ont été sporadiques. Que dire de l'état d'urgence à Bangkok qui n'a jamais été appliqué? Tel le zapping de l'horreur, les journaux télévisés donnent la nausée. Un cyclone succède à un tremblement de terre, une guerre civile à un coup d'Etat, un attentat à une embuscade... On retient les images et on change ses plans de voyage. Le bon côté de la médaille, car il y en a un, c'est que coup d'Etat ou pas, dictature ou pas, PAD ou pas, les touristes finissent toujours par revenir...

(1) voir l'analyse d'Arnaud Dubus, page 38

## La réception de l'image est souvent en décalage avec la perception de l'information

### GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Treizième année.

Edité par Ph & Ph Co., Ltd., 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand.

Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60

Fax 02 678 02 30

Email [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

Distribution: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao, Vientiane, Luang Prabang (Laos), Phnom Penh, Siem Reap (Cambodge), Rangoun (Birmanie) et sur abonnement.

Prix de vente : 80 bahts.

Tirage : 10,000 ex

#### PORTAIL INTERNET

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

#### WEBMASTER

Renaud Cazillac ([webmaster@celldata.fr](mailto:webmaster@celldata.fr))

#### ABONNEMENT

coupon d'abonnement page 71 ou à télécharger sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com).

#### DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

#### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste ([direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com))

#### REDACTRICE EN CHEF ADJOINTE

Marie Normand ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

#### JOURNALISTES / REPORTERS

Malto C., Olivier Simon, Nina Martin

#### DIRECTEUR COMMERCIAL

Nicolas Daniltchenko ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

#### MAQUETTE, DESIGN

Fabien Poux / iSi ([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

#### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Kannika (Aoom) Chaipanthi ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

#### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaija ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

#### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Henri Pompidor (culture, cinéma)  
François Doré (chroniqueur littéraire)  
Olivier Jeandel (chroniqueur littéraire)  
Xavier Galland (histoire)  
Cyrille Hareux (chronique immobilière)  
Fred Salmon (chroniqueur, France)  
Richard Werly (chroniqueur, Asie)  
Arnaud Dubus (société)  
Pascal P. (chronique prison)  
Martine Helen (Chiang Mai)  
Thierry Herremans (Koh Samui)  
Caroline Laleta-Ballini (Phuket)  
Raymond Vergé (Pattaya, société)  
Catherine Monin (Cambodge)  
Axel June (Laos)  
Olivier Donnars (reportage)  
Contribution spéciale: Hervé Plichard  
Photo de couverture: Voja Miladinovic

#### DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

#### DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI: Martine LN, tél 081 594 92 86 ([martine@loxinfo.co.th](mailto:martine@loxinfo.co.th))  
PATTAYA: Raymond Vergé, tél 089 932 07 01 ([talat@loxinfo.co.th](mailto:talat@loxinfo.co.th))  
PHUKET: Caroline Laleta-Ballini tél 086 9504961 ([noonap@yahoo.fr](mailto:noonap@yahoo.fr))  
KOH SAMUI: Thierry Herremans tél : 084 62 86 870 ([bluelotus\\_th@yahoo.fr](mailto:bluelotus_th@yahoo.fr))  
HUA HIN: René Paul Marugg tél 081 007 5539 ([rene.marugg@gmail.com](mailto:rene.marugg@gmail.com))  
SIEM REAP, PHNOM PENH: Frédéric Amat tél (012) 804 303 ([fredericamat@yahoo.com](mailto:fredericamat@yahoo.com))  
VIENTIANE: Jérôme Hospied 020 79 70 780 ([hospied@gmail.com](mailto:hospied@gmail.com))

#### IMPRIME A BANGKOK PAR :

Fullpoint Co., Ltd  
[fullpoint1@yahoo.com](mailto:fullpoint1@yahoo.com)

**Concerts, festivals, soirées, expos... retrouvez chaque vendredi les meilleurs événements culturels du week-end dans votre boîte aux lettres. Inscrivez-vous à la newsletter du Gavroche sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)**

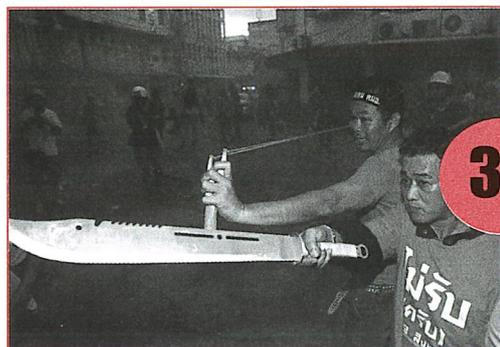
# Sommaire



**Gavroche**  
n°168  
Octobre 2008

## A LA UNE

### Crise politique La Thaïlande dans l'impasse



Samak limogé, le beau-frère de Thaksin, Somchai Wongsawat, aura la lourde responsabilité d'amener les tenaces dirigeants du front P.A.D. à la réconciliation. Mais le bout du tunnel ne semble pas pour demain, et la crise qui divise le pays depuis trois ans risque de perdurer. L'analyse politique du journaliste Amaud Dubus, présent depuis près de 20 ans dans la région, suivie de l'interview de Panitan Wattanayagom, professeur de Sciences politiques à l'université Chulalongkom.

## A NOS LECTEURS !

A compter du 1er octobre, *Gavroche* ne sera plus mis en vente dans les librairies Asia Book et Bookazine du royaume. Le distributeur, en position de quasi monopole, impose dorénavant aux périodiques de leur reverser une commission de 60% sur le prix de vente (contre 30% auparavant). Nous nous excusons auprès de nos fidèles lecteurs et les invitons à consulter tous nos points de vente actuels en page 72 de ce numéro ou à consulter nos conditions avantageuses d'abonnement en page 71.

## FARANG ACTU

- 9 Trois questions à Pascal Furth, chef de la Mission économique de Bangkok
- 10 Question du mois - Organiser une fête à son domicile
- 11 Les écrivains de l'Indochine / A lire !
- 12 Santé : Dououreux ongles incarnés
- 15 Chronique de derrière les barreaux
- 16 La chronique immo
- 17 En France... Une chronique de Ménilmontant
- 18 Concours photo

## LE VILLAGE

**Bangkok**  
21 L'actu des associations  
22 Zoom sur le hip-hop asiatique

**Phuket**  
24 Portrait d'un paresseux actif

**Hua Hin**  
27 Le luxe en toute intimité...

**Samui**  
28 Bophut: Le Fisherman's Village



**Chiang Mai**  
29 Le Nuad Boran thérapeutique

**Pattaya**  
30 Les silhouettes du bord de mer

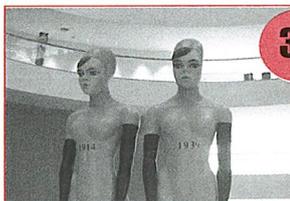


31 Du kart...rien que pour le plaisir !

**Vientiane**  
32 Le guide du petit nouveau

## CULTURE & SOCIÉTÉ

**Culture**  
33 centre d'art contemporain



**Histoire**  
34 Khao Phra Viham : la controverse

**Nouvelles du front**  
37 Le royaume dans tous ses états...

**A la Une**  
38 Crise politique :  
la Thaïlande dans une impasse

**Rebond !**  
44 La fable de Thaksin

**Laos**  
45 Vientiane, bientôt sur grand écran  
46 Enseigner avec TV5Monde

**Cambodge**  
47 Le lac Boeung Kak vit ses derniers jours

**Asie du Sud-Est**  
49 Des idées pour s'évader

**Vietnam**  
50 Mui Né : entre désert et oasis



- 53 Dernière minute
- 54 Les petites annonces
- 56 Les bonnes adresses



Bravo au gagnant de notre concours photo du mois d'octobre, Michel Rouzes



L'un des 100 meilleurs courtiers de France est enfin présent pour vous en Thaïlande !

Securities & Financial Solutions

## CONSEILS

ASSURANCES  
GÉNÉRALES

GESTION DE  
PATRIMOINE

Entreprises

Particuliers

Investissements  
Garantis

Prêts Bancaires  
pour Expatriés

Protection  
Juridique

Complément  
Retraite

SUIVI  
IRRÉPROCHABLE

PARTENAIRES  
DE QUALITÉ

Une  
équipe  
francophone  
à votre service

02.61.31.745

Mandataire exclusif du leader IFB France Groupe AKERYS

Agréé par Le Centre Français du Patrimoine

The Offices at Central World 809, 8th Fl., 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330 Thailand. Mail: [contact@sfs-thailand.com](mailto:contact@sfs-thailand.com)

## L'art d'être différent

A 100 mètres du BTS Ploenchit  
A 500 mètres de Lumpini Night Bazar

Yvon,  
le nouveau Chef  
aux fourneaux du  
Château de Bangkok

Lunch buffet  
380 Bahts net  
seulement

Château De Bangkok  
Managed by Accor

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road  
Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)

Tél: +66 (0) 2 651-4400  
Fax: +66 (0) 2 651-4500  
E-mail: [hotel@chateaubkk.com](mailto:hotel@chateaubkk.com)



[www.accorhotels.com/asia](http://www.accorhotels.com/asia)



crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
tapas  
mezze  
salades  
sofas  
jardin  
fleurs  
musique  
livres  
magazines

« CRÊPES & CO. EST ENTRÉ DANS LE CERCLE TRÈS FERMÉ DES RESTAURANTS INCONTOURNABLES DE LA CAPITALE THAÏLANDAISE »

GAVROCHE MAI 2004

RECOMMANDÉ COMME UN DES DEUX « MEILLEURS RESTAURANTS POUR L'AMBIANCE ET LA CUISINE »

LONELY PLANET THAÏLANDE 2006

FESTIVAL GREC JUSQU'À OCTOBRE

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: (02)6533990, (02)6533991  
www.crepes.co.th  
Tous les jours de 09:00 à Minuit



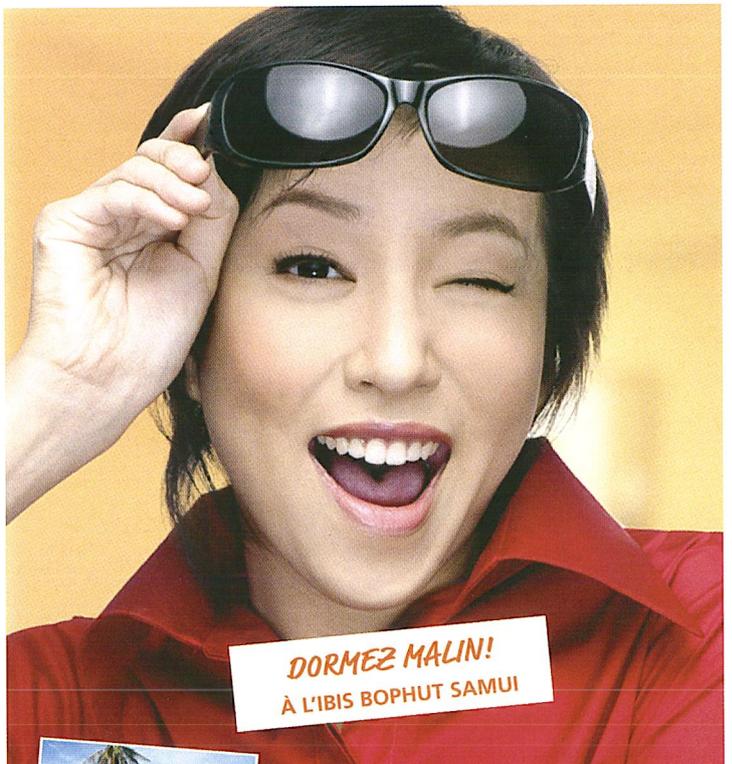
Genuinely Unique Since 1996



Le Parkbridge est un nouveau bar lounge / club situé à Patpong Soi 2. Un design innovant, une sélection musicale pointue et variée, et les meilleurs djs de Bangkok font du ParkBridge le bar du moment.

Entrée gratuite tous les jours  
Ouvert de 19h à ...  
Happy hour du lundi au vendredi de 18h à 21h  
Accès direct par le parking  
Wifi gratuit

www.theparkbridge.com



**DORMEZ MALIN!  
À L'IBIS BOPHUT SAMUI**



A partir de THB 1,050\*

**ibis HOTEL**

Des hôtels comme ou les aime  
www.ibishotel.com

Pour réserver :  
Tel: 66 (0) 2659 2888  
Email: ibis.ERAWAN@accor.com

\* Promotion Flash, tarif par chambre par nuit. Préparation, réservation à l'avance - non remboursable. Selon disponibilité.

PATONG PHUKET    PATTAYA    SATHORN BANGKOK    BOPHUT SAMUI

Trois questions à

# Pascal Furth

## Chef de la Mission économique de Bangkok

Pascal Furth a pris ses fonctions en tant que chef de la Mission économique de Bangkok le 21 août dernier, succédant à Françoise Meley. Il revient pour *Gavroche* sur la situation économique du royaume et l'état des relations bilatérales entre les deux pays.

**Même si votre dernière affectation n'était pas au sein du royaume, la Thaïlande est loin de vous être inconnue...**

En effet, j'étais en poste à d'autres fonctions à la Mission économique il y a tout juste dix ans. Il ne s'agit pas non plus d'un premier contact avec l'Asie, où j'ai vécu au total près de 15 ans; au Japon, où j'étais d'abord étudiant avant de rejoindre l'ambassade de France, ainsi qu'à Hong Kong. Mais ma précédente affectation, c'est vrai, était à Paris, où j'étais le Conseiller technique en charge des relations bilatérales et du commerce extérieur, au cabinet d'Hervé Novelli puis d'Anne-Marie Idrac, Secrétaire d'Etat chargée du commerce extérieur auprès de Christine Lagarde, Ministre de l'Economie, de l'Industrie et de l'Emploi.

**Quelle est votre vision de la situation économique globale du**

**royaume à l'automne 2008 ?**

Compte tenu du contexte économique mondial et des moins bons résultats d'autres pays de la zone, comme Singapour et la Malaisie, la croissance a été bonne au premier semestre (5,7%). Cela indique, si besoin en était, que les fondamentaux de l'économie demeurent solides. Le commerce extérieur, qui soutient traditionnellement la croissance en Thaïlande, connaît certes un déficit au premier semestre (environ deux milliards de dollars), mais il est lié au poids de la facture pétrolière, qui a doublé par rapport à l'an dernier. Ce déficit ne doit pas dissimuler la forte hausse des exportations (+26%), qui dynamisent la production industrielle dans les secteurs électronique, automobile et agroalimentaire. La consommation privée a rebondi récemment, encouragée par le *package* gouvernemental, dont on commence à sentir les premiers effets, dans un contexte où le revenu des



M.N. / Gavroche

agriculteurs a par ailleurs augmenté de 53%. Seule ombre au tableau, l'investissement privé peine à se redresser. Mais là encore, ce ralentissement des investissements, notamment étrangers, trahit davantage l'impact de la conjoncture internationale qu'une défiance à l'égard de la Thaïlande. Le potentiel et l'attractivité à long terme du royaume restent intacts. L'effet de la situation politique locale sur l'économie est donc, à ce stade, globalement limité.

**Qu'en est-il des relations bilatérales franco-thaïlandaises ?**

Dans les domaines économique et commercial, elles sont étroites. La Thaïlande est le deuxième client de la France dans l'Asean (après Singapour) et nos échanges ont encore augmenté de 15% en 2007, soit environ 2,8 milliards d'euros. Toutefois, la France peut mieux faire car notre solde commercial est structurellement déficitaire, à

l'exception de l'année 2005. Notre part de marché en Thaïlande, comme celle de nos partenaires européens, se contracte depuis 10 ans (environ 1% aujourd'hui), en raison du poids croissant de partenaires commerciaux plus récents de la Thaïlande, tels que la Chine, la Russie ou le Moyen-Orient. Néanmoins, 220 filiales d'entreprises françaises sont implantées ici, dont plusieurs sièges régionaux, employant plus de 70.000 personnes dans le royaume. Si on y ajoute les nombreuses sociétés créées localement par nos compatriotes, nous estimons qu'il y a plus de 350 entreprises françaises présentes en Thaïlande, soit le troisième rang de la présence française en Asie du Sud-Est, après Singapour et le Vietnam. Et cette présence est appelée à croître encore.

PROPOS RECUEILLIS PAR  
MARIE NORMAND

Communiqué

## Connaissez-vous l'Isan ?

Les Soeurs Thais du Bon Pasteur ont ouvert un centre nommé ISAN dans la région de Nongkhai, il y a plus de vingt ans. Durant toutes ces années, elles ont diversifié leur aide. Aujourd'hui, elles apportent leur soutien aux familles de quarante-huit villages.

Elles donnent à ces femmes et ces hommes l'opportunité de travailler, dispensent une aide médicale et se chargent de la scolarisation des enfants. N'ayant pas eu les moyens de recevoir un enseignement scolaire ou d'être formés à un métier, leurs possibilités de trouver un travail restent très limitées.

A l'ISAN, ils sont formés, travaillent, montrent chaque jour un peu plus leurs compétences, leur créativité et leurs talents. A présent ils proposent

une large gamme de produits artisanaux de qualité. Les vêtements, étoles, sacs, accessoires, linge de table sont pour la plupart tissés à la main et offrent à la fois tradition et modernité. Les poteries, bijoux et cartes sont des créations uniques.

Nous sommes un groupe de quatre bénévoles et nous soutenons l'ISAN en vendant leurs articles sur la région de Pattaya. Notre prochaine vente\* aura lieu le **4 octobre** de 10h à 16h lors du Pilc Bazaar au Royal Cliff Beach Resort à Pattaya.

LES ART' ISAN

contact : [lesartisan@gmail.com](mailto:lesartisan@gmail.com)

\*Toutes les recettes des ventes sont reversées aux producteurs

## La question du mois

# J'organise une fête à mon domicile, que dois-je savoir ?

Une soirée passée entre amis à danser et à faire la fête, un anniversaire un peu arrosé où l'on oublie de baisser le volume de la sono et soudain, le bruit de la sonnette qui jette un froid dans toute la pièce. Que faire pour éviter que la police ne débarque ? L'avocat Suthilert Chandra-Angsu, du cabinet Litem Law Office, détaille les réflexes à adopter si l'on organise une fête chez soi.

PAR OLIVIER SIMON

### Existe-t-il une notion de tapage nocturne en Thaïlande ?

Cette notion n'est pas clairement définie. La jurisprudence indique simplement que le bruit «ne doit pas être excessif» mais ne précise pas le nombre limite de décibels !

### Que prévoit la législation thaïlandaise à propos des nuisances sonores ?

Si elle se déplace à votre domicile, la police pourra vous demander de payer une amende. Selon l'article 370 du Code pénal, elle s'élève à 100 bahts pour une nuisance dans un lieu privé. Par ailleurs, les nuisances sonores n'étant pas considérées comme une atteinte directe à l'intégrité physique ou morale d'une personne, en aucun cas il ne pourra vous être imposé de passer la nuit en garde à vue et encore moins de séjourner en prison. On vous demandera en revanche de vous rendre au poste de police le plus proche pour y signer un registre et payer votre amende.

Si votre voisin vous intente un procès, il pourra réclamer des dommages et intérêts en s'appuyant sur l'article 1337 du Code civil. Cette somme est à la discrétion des juges. Sachez enfin qu'en cas de nuisances répétées, en vertu de l'article 25-4 de la loi de Santé publique du 29 mars 1992, vos voisins peuvent déposer plainte par courrier auprès de l'« officier administratif » concerné.

### Dans quels cas les forces de l'ordre viennent-elles à votre domicile ?

En général à la suite d'une plainte d'un voisin. Dès lors, les agents peuvent simplement vous demander de baisser immédiatement la musique. Dans un tel cas de figure, il est vivement conseillé d'obéir. En effet, selon l'article 368 du Code pénal, un refus d'obtempérer pourra vous coûter jusqu'à dix jours de prison ferme et/ou 500 bahts d'amende. Attention

néanmoins aux abus de pouvoir : en vertu de la Constitution, un agent de police n'a pas le droit de pénétrer dans votre domicile s'il n'est pas muni d'un mandat de la Cour. De plus, à la veille des élections ou de certaines cérémonies religieuses, la police a tendance à faire plus de zèle car la vente d'alcool est interdite.

### Face à la loi, suis-je responsable de mes invités ?

Théoriquement non. La notion de responsabilité morale ne s'applique en Thaïlande que dans le cas d'organisation de paris clandestins à votre domicile. Il convient cependant de rester prudent quant à la complicité de la faute. En effet, la décision étant prise à l'appréciation des agents de police, il se peut que dans certains cas, s'il y a un flagrant délit de faute (détention et consommation de drogue au sein de votre domicile), il soit nécessaire de prouver son innocence. Notez également qu'en vertu de l'article 378 du Code pénal, déambuler sur la voie publique en état d'ébriété est passible d'une amende de 500 bahts.

### Quelles sont donc les règles essentielles à connaître pour pouvoir organiser une fête en toute légalité ?

Du fait de son imprécision, la législation thaïlandaise s'avère, de façon générale, assez tolérante en la matière. Aucune heure limite légale ni même de nombre maximum d'invités : le propriétaire (ou le locataire) possède un droit de jouissance sur la surface de son domicile.

De même, il n'existe aucune obligation légale de prévenir de la tenue prochaine d'une fête. Néanmoins, que ce soit pour éviter les procédures juridiques ou par simple amabilité, il est conseillé de toujours prévenir son entourage. Un petit acte de politesse qui ne prend que quelques minutes et permet parfois d'éviter des heures de complications inutiles !

## LE SAVIEZ-VOUS ?

### Toponymie siamoise

(Première partie)

Est-il nécessaire de rappeler qu'en siamois, le vocabulaire du langage savant (religieux, philosophique, scientifique, artistique et administratif) vient du sanskrit-pali ? Cela s'applique aussi naturellement aux noms des cités. Beaucoup sont associés aux suffixes/préfixes 'buri', 'nakhon' et 'thani', ainsi qu'à d'autres qui sont d'origines diverses comme 'meuang', 'krung', 'vieng' ou 'chiang'. Ce sont les équivalents de nos 'ville' (du latin villa, maison de campagne) et 'bourg' (du germanique burg, village).

Quatre de ces termes (krung, nakhon, thani et buri) se retrouvent dans la désignation complète de Bangkok, qui, comme chacun sait, est la capitale portant le nom le plus long du monde (139 caractères en thaï). 'Buri' (prononcé «bouri») est certainement le suffixe (parfois préfixe) le plus ancien et le plus fréquemment rattaché à un nom de ville-province en Thaïlande. On en compte près d'une trentaine parmi les plus connues et la liste n'est pas exhaustive: Chanthaburi, Chonburi, Chumphonburi, Kanchanaburi, Lopburi, Nonthaburi, Phetchaburi, Saraburi, Suphanburi, Thonburi, Vichianburi...

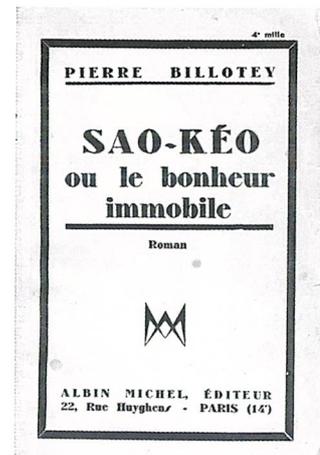
Chaque terme associé a bien sûr une signification précise comme par exemple «*chantha*», qui signifie lune et «*kanchana*», l'or, en sanskrit. Le mot «buri» évoque une forteresse avant d'être une agglomération. On le retrouve en Inde naturellement, mais surtout sous la forme «*pur*» (prononcé «pour») comme dans Bharatpur, Daulatpur, Fatehpur, Jaipur, Jodhpur... Certains termes comme «*daulat*» (richesse) et «*fateh*» (victoire), venant de l'ourdou (l'arabo-persan), langue en vogue au Pakistan et ans le nord de l'Inde. Il y a bien sûr Jagannath Puri, à l'est, célèbre pour son temple, mais saviez-vous que la ville-état de Singapour avait la même étymologie que Singhburi en Thaïlande et voulait dire la «Cité du lion ?»

RAYMOND VERGÉ

## Les écrivains de l'Indochine

# Pierre Billotey (1886 - 1932)

## « Sao-Kéo »



FRANÇOIS DORÉ  
Librairie du Siam et des Colonies

Une fois de plus, voilà un bon auteur indochinois qui a disparu de toutes les tablettes. Il nous a été impossible, pour le moment, de retracer la biographie de cet auteur.

Du voyage de plusieurs mois qu'il fait en 1929, Pierre Billotey rapporte un beau volume de souvenirs, «L'Indochine en Zigzags», paru la même année. Parti de Saïgon, il va parcourir en automobile les dix-huit cents kilomètres qui le séparent de Hanoï. Après avoir subi quatre typhons et remarqué «qu'il n'est pas un être plus criard que la femme annamite», il s'étonnera devant le Petit Lac de Hanoï : «Mais qu'est ce donc qui lui donne cette couleur vert Véronèse?»

Il va rejoindre Luang Prabang

après dix-sept jours de marche. Il y sera fasciné par la beauté des «poussao» et le charme de leurs poitrines dénudées. Son merveilleux voyage s'achèvera avec Phnom Penh, qu'il trouvera «flambant neuve» et «sentant l'exposition universelle».

C'est en 1930 que paraîtra le roman «Sao-Kéo, ou le bonheur immobile». Lucien Payel, jeune Parisien au bord de la ruine, y est recueilli par son propriétaire, M. Huot, qui l'engage comme secrétaire, pour l'aider à gérer à distance ses plantations d'hévéas et de poivriers du Cambodge. Le vieil homme cache, dans le décor asiatique de son appartement, le lourd secret de son bonheur perdu. Il a autrefois aimé une jeune Laotienne,

Sao-Kéo, et n'a jamais pu l'oublier.

C'est alors qu'apparaît

Alice Huot, nièce et unique héritière du vieil homme. «Alice est blonde, lumineuse, non pas jolie mais belle, gracieuse et pleine de charme». A la mort de son oncle, Alice hérite des immenses plantations du Cambodge. Se rendant compte que les comptes qu'ils reçoivent ne sont pas très clairs, les fiancés décident de partir pour le Cambodge. La traversée sera désastreuse pour leur futur couple et la jeune Alice y montrera son vrai visage d'une «orgueilleuse violente et instable». Lucien va vite comprendre que la vie qu'il se prépare auprès de cette femme n'est pas le bonheur auquel il aspire. Et puis il y

a ce Laos qui l'obsède, cette si jolie Sao Kéo...

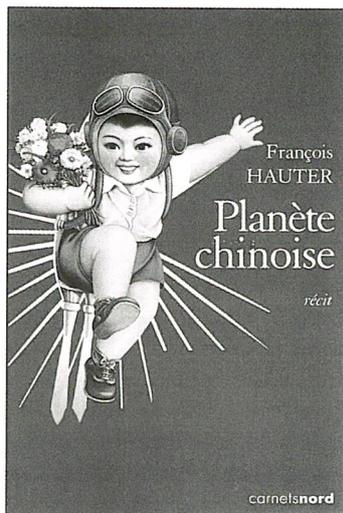
Lucien va tout quitter et partir remonter ce fleuve Mékong qui l'obsède. Comme le vieux Huot autrefois, il va, à son tour, tomber sous le charme de ce peuple si attachant. Et là, oubliant la blondeur d'Alice, il retrouvera enfin la brune beauté de Sao Kéo. Il va comprendre, dans une paillote de Pak-Lay, au bord du Mékong, ce qu'est le vrai bonheur...

Hélas, il paiera plus tard sa trahison de l'Occident. Au moment où il partira rejoindre la belle Sao-Kéo et son «bonheur immobile», le progrès occidental se «vengera».

## A Lire !

# Une planète chinoise de François Hauter

—OLIVIER JEANDEL



Cet essai, fruit des chroniques données par François Hauter au Figaro en juillet et août 2007, nous décrit une planète en passe de devenir chinoise: l'Empire du milieu a construit quinze autoroutes en direction de l'Europe sur les pistes de l'antique route de la soie, a réussi à tromper les plus grandes entreprises occidentales et à ruiner

nombre d'investisseurs étrangers sur son sol; les Chinois font aussi peser un désastre écologique majeur tant sur leur pays que sur la planète entière car ils sont aussi passés maîtres en *realpolitik*, soutenant les pires dictateurs du monde et contribuant à coups de milliards d'euros au «développement» de l'Afrique et du Tiers-monde, pour servir les intérêts de leur empire sans contre partie démocratique...

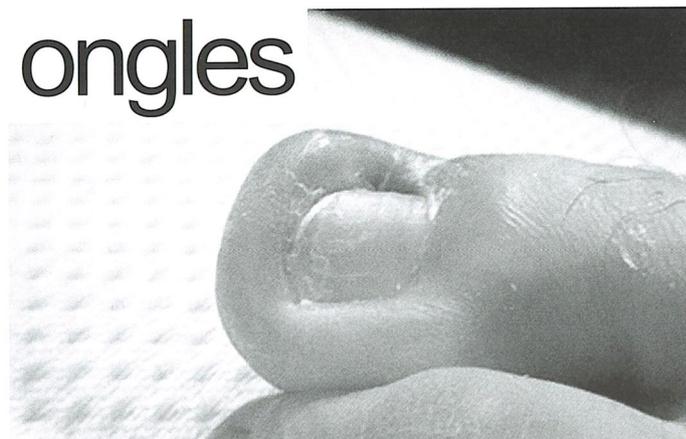
Tous ces constats et toutes les interrogations dont ce livre est émaillé justifiaient bien une enquête menée jusqu'aux confins de la terre, partout où les Chinois se lancent à la conquête du commerce mondial, pour appréhender leur politique étrangère et mieux comprendre leur identité. De l'Extrême-Orient russe au Vanuatu, des Chinois de San Francisco à ceux du Mozambique et du Gabon, en passant par Pékin, Bangkok ou Phnom Penh, François Hauter, grand reporter et longtemps correspondant du Figaro dans l'Empire du milieu, nous donne le sentiment, en franchissant les frontières, de passer d'une révélation à l'autre. Surprenant de la part d'un tel connaisseur de la Chine...

Laissons de côté ce «gimmick» de reporter pour reconnaître les mérites du récit, car l'auteur brosse des petits portraits très justes des pays traversés, quant à la stratégie chinoise, mais aussi en regard de la situation générale de ces états: il n'y a ainsi pas grand-chose à redire des chapitres consacrés à la Thaïlande et au Cambodge. Il faut sortir des lieux communs, voire des fantasmes, tant sur les grandeurs d'une culture disparue que sur le «péril chinois», pour mieux relever les contradictions et paradoxes de ce dragon. Le livre de François Hauter y contribue: «sans aucune unité et néanmoins conquérant, détruit par la Révolution culturelle, éclaté en une mosaïque de peuples qui s'ignorent», avec des élites fières de leur héritage culturel mais qui n'aspirent qu'à envoyer leurs enfants étudier à l'étranger voire à les occidentaliser définitivement, ce géant fragile étend néanmoins son empire, qui apparaît souvent de porcelaine... faut-il davantage redouter son extension que sa possible chute?

L'ouvrage est disponible à la librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok, Sathorn Tai



# Douloureux ongles incarnés...



**Malheureusement fréquents, les ongles incarnés peuvent vraiment nous gêner la vie ! Quelle est la cause de ce douloureux problème et comment peut-on essayer de les éviter ?**

## Qu'est ce qu'un ongle incarné ?

Un ongle incarné est le résultat d'un trouble de la croissance d'un ongle. Le morceau d'ongle, en poussant, pénètre dans la chair. Le problème touche le plus souvent le gros orteil qui supporte l'essentiel du poids du corps et du mouvement du pied.

## Qu'est-ce qui peut provoquer l'ongle incarné ?

- Coins de l'ongle coupés trop courts ou en biseau.
- Port de chaussures trop étroites.
- Malformation du pied ou de l'ongle (prédisposition familiale ou génétique).
- Ongle abîmé en train de repousser.
- Epaissement, durcissement et changement de l'incurvation des ongles liés au vieillissement.
- Modifications osseuses dues à l'arthrose
- Certaines pathologies comme la griffe d'orteil ou l'hallux valgus...
- Certains médicaments (contre le psoriasis etc.).

## Quels sont les sujets à risques ?

Les personnes âgées, les membres des familles prédisposées, les nourrissons et les petits enfants, les personnes diabétiques (diminution de la capacité à combattre les infections, perte de la sensibilité à la douleur).

## Quels sont les symptômes de l'ongle incarné ?

- Un ongle incarné évolue en 3 phases:
- Compression entre le bord latéral de l'ongle et le bourrelet cutané entraînant une légère inflammation et un début de douleur.
  - La peau s'entame, le bourrelet cutané devient rouge gonflé et douloureux au toucher. Le port de chaussures devient difficile.
  - Environ deux semaines après, l'ongle infecté bourgeonne. Le bourrelet est alors très chamu, vraiment douloureux et purulent.

## Les complications

Une infection peut parfois se développer avec formation d'un panaris (abcès de l'ongle) ou d'un érysipèle (infection des tissus du pied et/ou de la jambe). Si l'infection devient chronique, un granulome pyogène peut se développer (petite tumeur vasculaire bénigne).

## Consultation

Pour éviter une infection, il est important de traiter rapidement un ongle incarné. Les soins d'un pédicure et ses conseils permettent souvent d'éviter l'intervention pendant plusieurs années, voire définitivement. En cas d'infection, votre médecin pourra vous prescrire un traitement adapté. Une chirurgie peut parfois être nécessaire si les récurrences sont fréquentes. Attention! Les patients diabétiques doivent impérativement consulter au moindre problème. Les ongles incarnés des nourrissons s'améliorent souvent avec le temps, parlez-

en avec votre pédiatre.

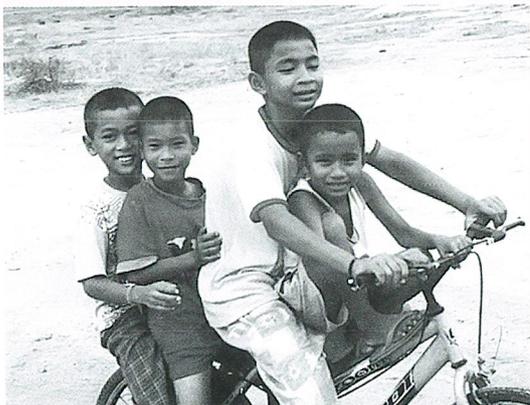
## Quelques mesures de prévention

- Coupez les ongles d'orteil bien droits et limez-les.
- Portez des chaussures suffisamment larges, confortables, adaptées à vos activités et à vos problèmes éventuels.
- Les personnes âgées, souffrant du diabète ou ayant des problèmes circulatoires, doivent prendre particulièrement soin de leurs pieds (excellente hygiène et examen visuel tous les jours...). Un examen régulier par un médecin ou un spécialiste du pied est nécessaire.

*Foot Clinic du BNH Hospital  
Tél: 02 686 2700 Ext. 4422 - 4423  
Informations en français:  
Christine Rigaud  
BNH Hospital (Sathorn - Convent)  
9/1 Convent Rd, Silom Bangkok 10500  
Tel. 02 686 2700 Ext. 3310 ;  
Fax 02 632 0579  
www.bnhhospital.com  
Email: christiner@bnh.co.th*

## Environnement

# Journée sans voitures... même à Bangkok ?



Vous ne vous en êtes peut-être pas rendu compte mais pourtant le World Car Free Day a pris d'assaut, le 22 septembre, 14 des plus grandes villes du monde... Bangkok compris. Toutes ont signé un accord, en mai dernier, visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre de 15% d'ici 2012. Dans la Cité des anges, la journée a été organisée par la Bangkok Metropolitan Administration, Bicycle for Health Society, la Thai Health Promotion Foundation and Green Peace Southeast Asia. Quelque 3000

cyclistes se sont retrouvés à Siam Paragon, à Emporium ou encore à Lumpini pour rejoindre le stade de Din Daeng. Un groupe y a aussi réalisé une carte de Thaïlande avec des ombrelles colorées...

Tous les Bangkokois étaient encouragés à utiliser les transports en commun ou leur vélo ce jour-là. Pourtant, le cyclisme à Bangkok reste un sport dangereux, comme le rappelle le président de la Thailand Cycling Club, qui revendique - enfin ! - des pistes cyclables sécurisées...  
N.M

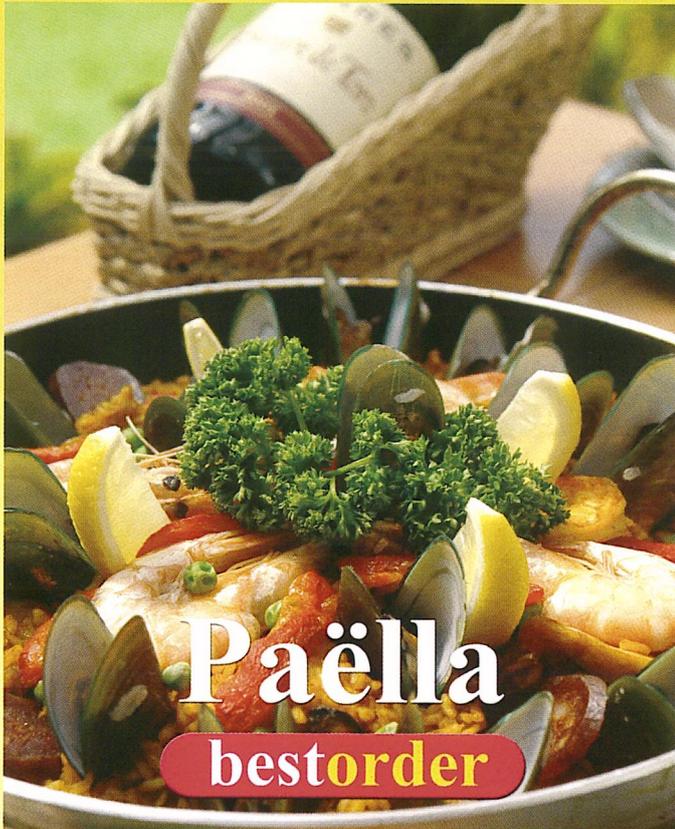
# Aux Saveurs

Mediterranean Cuisine

138/1 Soi Thonglor (Sukhumvit 55) Soi 11,  
Bangkok, 10110, Thailand. Tel : 02-381-2882

Taxi: 138/1 ซอยทองหล่อ 11(สุขุมวิท 55)

Ouvert tous les jours de 11.30am à 22.30pm



## Paëlla bestorder

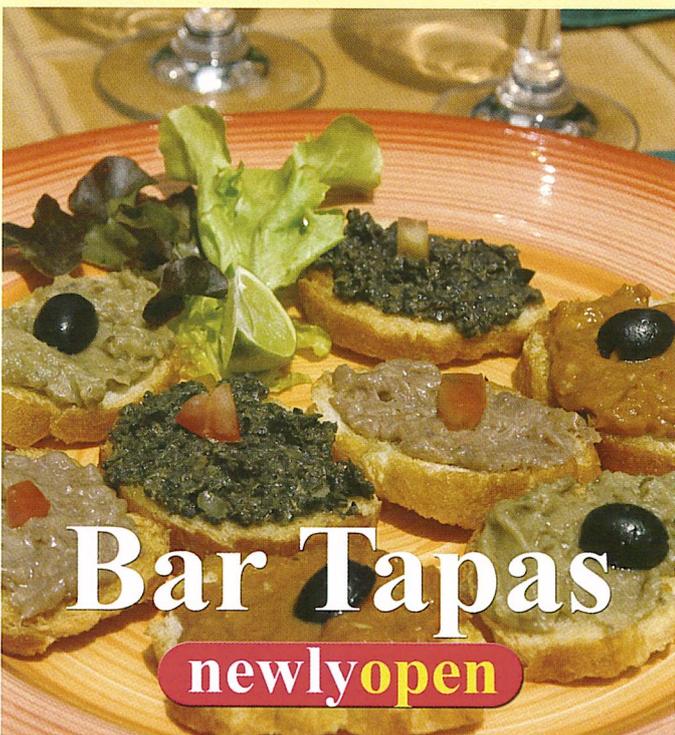
Set Lunch Menu

**Baht 390.-**

Set Dinner Menu

**Baht 690.-**

\* toutes taxes comprises



## Bar Tapas newlyopen

∞ **Coupon - 10% Discount**

\* sauf sur les menus



## Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee  
House of Oriental &  
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210

Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613

courriel : [info@amantee.com](mailto:info@amantee.com)





## Heureux moment de votre vie

La première seconde où vous réalisez  
que vous allez devenir « **Mère** »



## good things happen @ BNH

Nous prenons toujours bien soin de vous

Le Women's Health Centre du BNH Hospital s'occupe de tous les types de problèmes féminins afin de promouvoir une bonne santé et un avenir radieux à toutes les femmes.

Nous offrons 12 types de services médicaux aux femmes de tout âge.

**Working Women** • Menses Care Clinic • EndoLITE Centre • International Women's Wellness Clinic  
**Maternity Women** • Fetal Health Zone • Glowing Mom Clinic • Loving & Caring Mom Clinic • Twin Expertise Clinic • BIC  
**Primetime Women** • Feminine Maturity (Menopause) • Bone Health Clinic • LUC Clinic • Cancer Care & Preventive Zone



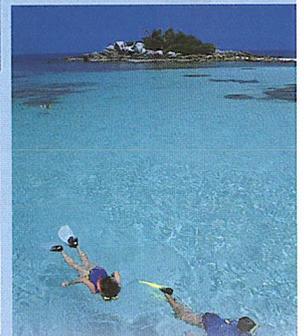
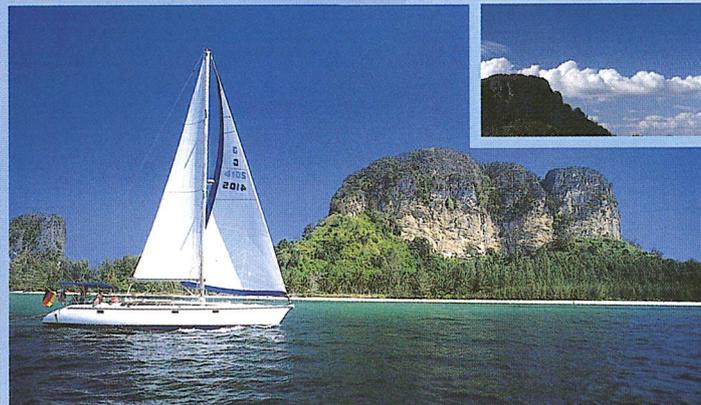
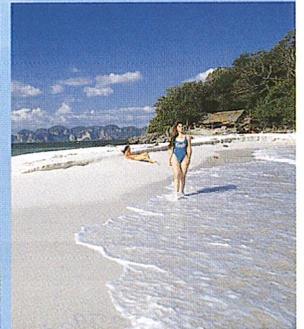
**WOMEN'S HEALTH  
CENTRE**  
Caring and Sharing

**BNH HOSPITAL (Sathorn - Convent)** 9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500 Tel. 02-686-2700 Fax. 02-632-0578-9  
[www.BNHhospital.com](http://www.BNHhospital.com) E-mail: [info@BNHhospital.com](mailto:info@BNHhospital.com)

## Spécialiste de la location de bateaux dans le monde entier

### Vacances en croisières

Bateaux sans équipage  
Bateaux avec skipper  
Bateaux avec équipage



ASIA  
MARINE



Thaïlande  
Myanmar  
Malaisie  
Indonésie  
et aussi...  
Grèce / Turquie / France / Seychelles

Merci de contacter nos bureaux ou consulter notre site internet

**Bureau de Phuket**  
c/o Phuket Boat Lagoon  
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
Email: [charter@asia-marine.net](mailto:charter@asia-marine.net)

**Bureau de Bangkok**  
Tel: +66(0)2 651 95 83  
Email: [marketing@asia-marine.net](mailto:marketing@asia-marine.net)

[www.asia-marine.net](http://www.asia-marine.net)

Agent for:  
**NAUTOR'S  
SWAN  
CHARTERS**

## Chronique de derrière les barreaux

# Furoncle !

Les prisons thaïlandaises comme vous ne les avez jamais vues ! Pascal P., incarcéré à la prison de haute sécurité de Klong Prem, à Bangkok, nous décrit chaque mois son quotidien. Ce mois-ci, il évoque le système de santé des prisons du pays du sourire.

Incarcéré à Koh Samui, je souffrais, comme la majorité de mes co-détenus, de rougeurs qui me démangeaient et devenaient de petits furoncles bien purulents qui ne guérissaient jamais. La compétence des services de santé n'était pas en cause car ils étaient inexistantes: une fois par mois, un «infirmier» venait distribuer du paracétamol, remède souverain... pour tout.

La seule solution était d'acheter des cachets de pénicilline (*hacen*) à un surveillant qui les fournissait, ou bien voler ou mendier le remède miracle pour les indigents. Autant dire que nombreux étaient ceux qui conti-

naient à se gratter.

A mon arrivée à Klong Prem, j'ai - horreur ! - de nouveau été atteint. Ici, on dispose d'un centre hospitalier. Il suffisait, me suis-je dit, de consulter. Pourtant, rien n'est simple. Il faut penser à écrire le vendredi pour la consultation du lundi suivant. Le matin, on se rend en troupeau à l'hôpital voisin en passant par les divers points de contrôle. Une fois parvenu dans le hall de l'hôpital, il faut s'armer de patience: on est mesuré, pesé, on nous prend la tension artérielle et la température. Pour passer le temps, on bavarde - c'est l'occasion de voir des gens de divers bâtiments - et,

de temps à autres, des détenus amènent une urgence en fauteuil roulant. A tour de rôle, nous sommes individuellement interrogés par une infirmière; c'est un passage obligé car la dame est chargée d'estimer la gravité du cas. Elle choisira ensuite de présenter le patient au médecin, de faire elle-même le diagnostic ou de virer le supposé simulateur ou amateur de «cachets qui font oublier». Un filtrage, il faut l'avouer, nécessaire.

La gendarmette en blouse blanche m'a, par trois fois, prescrit diverses crèmes et gélules, sans succès. Ce n'est qu'à la quatrième tentative que j'ai enfin pu

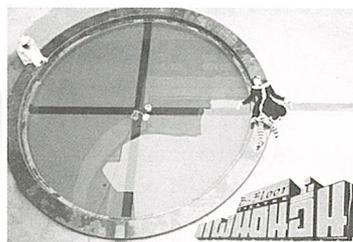
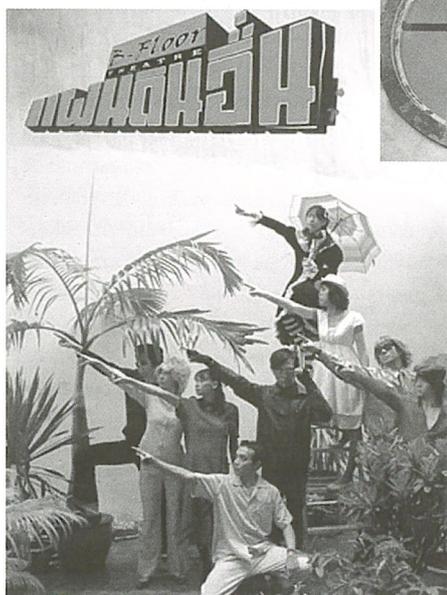
rencontrer le docteur. En trois minutes, il a diagnostiqué le mal - le soleil, accentué par l'effet de serre, provoquait ces irritations - et m'a dit que les crèmes dont je me tartinais la peau, à l'instigation des infirmières, ne pouvaient qu'aggraver le problème. Il m'a fait une belle ordonnance et j'ai eu la chance de pouvoir faire acheter les produits par une association qui visite les prisonniers. Problème résolu !

Mais que ce serait-il passé si je n'avais pas eu la chance d'être aidé par ces bénévoles ? L'adage se vérifie: mieux vaut être riche et en bonne santé que pauvre et malade. ■



## Théâtre physique

### «The Other Land»



explore la confrontation entre développement urbain et valeurs humaines... Le spectacle *The Other Land* évoque aussi bien l'histoire des soldats thaïlandais dans le sud du pays, que le mythe de la magie noire ou les événements de Black May, en 1992. Le spectacle est en thaï, mais pas de panique si vous ne le maîtrisez pas: la troupe met un point d'honneur à rendre ses créations universelles...

*Pridi Banomyong Institute, Soi Thonglor 19h30. tarif: 250 bahts*  
Pour plus d'infos: [www.bfloortheatre.com](http://www.bfloortheatre.com)

Du 22 au 26 octobre, la troupe de théâtre physique B-floor, créée en 1999, se produit à Bangkok. Elle a choisi de s'inspirer de l'ouvrage très applaudi de Kanokphong Songsomphan, *Phaendin Uen*. Ce dernier

## Le Tibet ancien s'invite chez Khong Kao en octobre

L'antiquaire Pascal Butel organise, à partir du 8 octobre, une exposition dans les locaux de Khong Kao. De 10h à 18h, les visiteurs pourront découvrir une collection exceptionnelle de meubles et d'objets tibétains et népalais, du XIIIème au XIXème siècles. Une trentaine de pièces et plusieurs dizaines de tapis que Pascal Butel, fêru d'authenticité, a mis des années à rassembler. «Chaque objet a une histoire», aime-t-il à rappeler. Tel un conservateur de musée, ce passionné ne manquera pas de vous donner des conseils avisés, que vous soyez profane ou collectionneur. Depuis bientôt dix ans, Khong Kao offre sur deux étages une collection impressionnante de meubles du XVe au début du XXe siècle, mais aussi



de nombreux tapis et objets, certains datant du IIIe siècle. Bois brut, sans fioriture, les pièces dénichées par Pascal Butel se distinguent par leur magnifique patine d'époque et leur unicité. N'hésitez pas à toucher et même à sentir ces objets chargés d'histoire... Un véritable éveil des sens !

*Khong Kao*  
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4  
Tél : 086 064 8503

## Ouverture

# Park Bridge : le nouveau rendez-vous branché de Patpong

Sobre à l'extérieur, fruitée et épicée à l'intérieur, cette pagode suspendue entre deux buildings, à quelques enjambées du marché de nuit, s'impose comme l'un des nouveaux spots de soirées de la capitale.

C'est dans un esprit résolument design et moderne que les deux jeu-



nes propriétaires français, autodidactes et grands connaisseurs des nuits parisiennes, tropéziennes, viennoises et bangko-koises, ont imaginé ce bar de nuit: graffiti mural sur toute la montée d'escalier, fauteuils style Louis XVI repensés, comptoir de bar laqué noir sur fond de silhouette féminine, sans oublier de grandes baies vitrées qui donnent une vue plongeante sur Patpong la trépidante.

A peine la porte du bar franchie, on est dans l'ambiance: la *flying pagoda* vous propose chaque soir une atmosphère *lounge* chaleureuse en



début de soirée, pour finir sur des sons électroniques et alternatifs. De quoi refaire le monde autour d'un verre ou se trémousser sur la piste de danse jusqu'au petit matin... Quelques privilégiés, entendez par là les détenteurs de la carte de membre, peuvent prendre leurs quartiers dans des sièges ultraconfortables sur la mezzanine.

A savourer avec modération, le fameux cocktail *Parkbridge*, composé de vodka, de concombre, de jus de pomme et d'un petit quelque

chose qui vous enchantera les papilles. Enfin, une attraction supplémentaire surprendra les demoiselles parties se repoudrer. Un petit cadeau spécialement réservé aux filles qui laisse la gente masculine pantoise... A découvrir de toute urgence !

N.M

*Park Bridge*  
*Patpong Soi 2, en face du Foodland*  
*3ème étage*  
[www.theparkbridge.com](http://www.theparkbridge.com)

## Chronique immo

# Phuket : perle de l'immobilier !

**D**e toutes les stations balnéaires thaïlandaises, Phuket est probablement la plus médiatisée et celle qui attire le plus d'étrangers. L'île a finalement retrouvé la fréquentation touristique d'avant le tsunami avec 5,69 millions de passagers enregistrés à l'aéroport international en 2007. Phuket est desservie par plus de 25 compagnies aériennes. Les Australiens, Britanniques, Suédois, Sud-Coréens et Allemands notamment, célibataires, en couple ou en famille, viennent y passer des vacances décontractées.

Les activités de loisirs abondent en bord de mer (jet ski, plongée, plaisance, golf, etc.). Les visiteurs apprécient cette diversité et si Phuket est l'une des stations balnéaires les plus chères de Thaïlande, le coût de la vie n'en reste pas moins très inférieur à l'Europe.

Charmés, de nombreux touristes ont sauté le pas et acquis une propriété sur place; un investissement à but locatif ou une nouvelle résidence pour leur retraite (en 2005, Phuket figurait parmi les cinq destinations de retraite les plus populaires au monde!). Ici, la demande est à 90% étrangère, les Thaïlandais privilégiant les stations plus proches de Bangkok et meilleur marché, comme Pattaya et Hua Hin. Les transactions immobilières dépendent donc beaucoup des droits à la propriété pour les étrangers.

Les restrictions existantes, parallèlement aux difficultés d'obtention d'un financement, ont pour résultat un ralentissement des ventes immobilières dans le neuf. Les promoteurs immobiliers hésitent à se lancer dans de nouveaux projets de luxe destinés à une clientèle internationale. Ainsi, cent un condominiums neufs ont été lan-

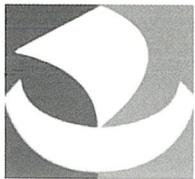
cés à Phuket en 2007, soit seulement 4% de la totalité des nouvelles unités lancées dans les stations balnéaires thaïlandaises! Les ventes dans le neuf réalisées à Phuket représentent, quant à elles, 19% du total des ventes, avec un prix moyen unitaire de 14,8 millions de bahts. Cette pénurie dans l'offre a permis le développement du marché de la revente d'appartements déjà existants et ce à des prix de plus en plus élevés. Le prix moyen au mètre carré est de 95.181 bahts, faisant de Phuket la deuxième station balnéaire la plus chère après Pattaya. Pour une résidence en front de mer, il faudra compter plusieurs millions de dollars.

La contrepartie de la hausse des prix est le développement de programmes immobiliers hors de Phuket, sur des îles notamment. En plus de situations exceptionnelles, ces programmes, généra-

lement de grande qualité, s'adressent à une population d'investisseurs recherchant des zones préservées, plus tranquilles et orientées éco-tourisme. Ces projets à fort potentiel offrent pour la plupart un programme de gestion locative, afin de rentabiliser son investissement. Nous trouvons aussi de plus en plus de projets «sur le continent». L'existence d'un pont reliant Phuket au reste du pays favorise la découverte du littoral continental. Ainsi est apparue Khao Lak, à 80 kilomètres au nord de l'aéroport international de Phuket, point de départ de nombreuses excursions vers les îles Similan. Elle accueille aujourd'hui tous types de visiteurs à des budgets de tous niveaux. Phuket et sa région continuent donc de faire rêver et d'attirer les capitaux étrangers !

CYRILLE HAREUX  
[cyrille.hareux@companyvauban.com](mailto:cyrille.hareux@companyvauban.com)





# En France ...

## Une chronique de Ménilmontant

PAR FRED SALMON

**V**ente à la criée. Il ne s'agit pas ici de poissons au retour du chalutier, mais de canards. Depuis le 1er septembre, une vingtaine de vendeurs de journaux à la criée sont répartis dans onze stations du métro parisien, retenues pour leur position stratégique de nœud ferroviaire. En plus d'accroître la convivialité dans un métro qui manque cruellement de chaleur humaine, la vente à la criée est censée redonner au lecteur le goût d'une presse papier qui subit l'érosion de ses ventes et la concurrence d'internet. Treize titres sont ainsi proposés tous les jours à 4,5 millions de voyageurs. Au fait, savez-vous d'où provient le terme de canard ? Les crieurs de journaux d'autrefois, pour attirer l'attention du chaland, actionnaient une poire qui faisait coin-coin...

**Alléluia !** Le Collège des Bernardins\*, après cinq ans de travaux à 50 millions d'euros, a ouvert ses portes et reçu la visite de Benoît XVI *himself*. Centre théologique à l'origine, devenu au fil du temps une prison, un entrepôt, une

école ou encore une caserne de pompiers, ce superbe édifice cistercien du XIII<sup>ème</sup> siècle, qui a fait l'objet d'une restauration de haut vol, est destiné à devenir la vitrine culturelle de l'Eglise Catholique à Paris. Au programme ? Ciné, expos, conférences, concerts, mais aussi lieu de vie puisqu'on pourra s'y balader libre-

### Les gilets fluos : une épidémie !

ment et même boire un coup à la cafétéria. Almodovar ou Depardon sont déjà à l'affiche du ciné club et les responsables assurent que la programmation sera «ouverte». Amen.

\*[www.collegedesbernardins.fr](http://www.collegedesbernardins.fr)

**Gilets fluo:** le cauchemar a déjà commencé, comme disait David Vincent dans "*Les Envahisseurs*". Il y a déjà plusieurs mois qu'ils fleurissent dans les rues de l'Hexagone. D'abord un, puis quelques-uns, enfin la mul-

titude. C'est aujourd'hui une épidémie qui se répand à vitesse grand V. Ces disgracieux gilets jaunâtres de matière synthétique ornent les épaules de tout un chacun. Depuis l'obligation faite aux automobilistes de revêtir le gilet fluo en cas de panne, tout le monde se croit obligé d'en porter et Paris semble n'être plus peuplée que d'improbables employés de la DDE ou de l'entretien des autoroutes. Du cycliste au policier, de l'éboueur au quidam de base, du gardien de square au jardinier, et du contrôleur des impôts à la ménagère de moins de cinquante ans, cette ville devient un vaste chantier de construction. On peut d'ailleurs s'interroger sur cette aussi soudaine que despotique envie d'en mettre plein la vue, et d'exhiber ainsi son petit moi fluorescent. L'air du temps... Si la rue était déjà un tantinet vulgaire et l'élégance à la française quelque peu malmenée, le gilet fluo, tendance lourde du prêt-à-porter de l'automne, ne relève pas le niveau. Saint Laurent, reviens, ils sont devenus fous ! ■

### Clin d'Oeil !



On peut dire que Chuwit Kamolvisit, candidat au poste de gouverneur de Bangkok et habitué des campagnes de communication choc\*, a encore une fois mis le paquet. Tel Zorro qui surgit hors de la nuit, armé d'une paire de jumelles, il traque le Bangkokois en péril: «Un problème ? J'arrive !» scande son slogan de campagne.

Cet ancien roi des salons de massage, reconverti dans la politique, avait déjà tenté sa chance aux mêmes élections en 2004. Il était alors arrivé troisième... Fera-t-il mieux le 5 octobre ?

\*voir [www.2bangkok.com/chuwit.shtml](http://www.2bangkok.com/chuwit.shtml)

### Pendant ce temps, en métropole...

#### Fiesta des Suds (Marseille)

Du 17 au 31 octobre

Musique traditionnelle, rock, reggae, variété française... une multitude de concerts. En 16 ans, le rendez-vous s'est imposé comme un événement emblématique et festif du Sud de la France.

[www.dock-des-suds.org](http://www.dock-des-suds.org)

#### James Blunt en tournée

A partir du 1er octobre: Paris, Bordeaux, Toulouse, Dijon...

[www.fnac.fr](http://www.fnac.fr)

#### Maxime Le Forestier en tournée

A partir du 21 octobre [www.fnac.fr](http://www.fnac.fr)

# Gavroche publie vos clichés !



SHERATON  
GRANDE SUKHUMVIT  
Bangkok



«Siem Reap: à côté du temple d'Angkor Wat», Michel Rouzes (décembre 2007).

Concours réalisé avec le soutien de Sheraton Grande Sukhumvit.

250 Sukhumvit Road, Klongteoy, Bangkok (à côté d'Asoke Station). Tél : 02 649 8888. [www.sheratongrandesukhumvit.com](http://www.sheratongrandesukhumvit.com)

Félicitations au gagnant du mois d'octobre, Michel Rouzes. Il remporte un abonnement d'un an à *Gavroche* et un voucher d'une valeur de 1000 bahts à utiliser au *Living Room*, le bar jazz de l'hôtel Sheraton Grande Sukhumvit. Le choix a encore été difficile ce mois-ci, merci aux nombreux lecteurs qui ont participé ! Pour avoir une chance de voir votre photo publiée dans le numéro de novembre, vos clichés doivent nous parvenir **avant le 17 octobre 2008**. Après cette date, ils seront sélectionnés pour le concours du mois suivant. Envoyez-nous vos plus belles photos des pays du sourire (Thaïlande, Laos, Cambodge, Birmanie et Vietnam) légendées (lieu, date, nom de l'auteur, coordonnées téléphoniques), à l'adresse suivante: [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th).

## Produire au Sud

À l'occasion de sa 6ème édition, le Festival International du Film de Bangkok, en association avec le Festival des 3 Continents de Nantes, organise la 3ème édition de «Produire au Sud». Partie d'une initiative visant à promouvoir la production cinématographique en Asie du Sud-Est, «Produire au Sud» est un atelier de production dont le but est d'encourager les productions indépendantes tout en soutenant la jeune génération.

Le 25 septembre, six projets ont

été sélectionnés parmi les productions proposées, pour participer à l'atelier se tenant sur Bangkok du **29 octobre au 1er novembre**. De nombreux producteurs, distributeurs et scénaristes venus d'Europe participeront à l'événement. Le vainqueur recevra deux billets pour le Festival des 3 Continents de Nantes en novembre 2008.

La remise des prix donnera lieu à une présentation publique des projets le **1er novembre** à l'ambassade de France.

## A minuit : près ? Partez !



Le **11 octobre**, les artères de Bangkok seront pour la 11ème fois envahies par les coureurs de l'Amari Watergate Hotel & BMW Thailand Charity Midnight Run. Les rues de la capitale sont alors fermées à la circulation (un cordon de sécurité de 400 officiers de

police !) pour permettre aux quelque 3000 sportifs de s'élancer sur des parcours de six ou douze kilomètres. De nombreux lots et trophées seront distribués aux participants.

Tous les bénéfices de cette course seront reversés à des organisations caritatives. L'année dernière, 3,35 millions de bahts ont ainsi été récoltés.

Renseignements et inscriptions:

Clark Hatch Fitness Centre d'Amari Watergate Hotel

Tél : 02 653 9000 ext. 5780 - 2

[www.amari.com/watergate/charity-midnight-run.aspx](http://www.amari.com/watergate/charity-midnight-run.aspx)

Frais d'inscription: de 300 à 1000 bahts

## Merci Folie's !

Combien de médailles d'or la Thaïlande a-t-elle remporté en haltérophilie ? C'est en répondant à des questions comme celles-ci que ces heureux gagnants du concours Folie's Olympic Game Prize, organisé tout au long du mois d'août à l'occasion des J.O. de Pékin, ont tenté leur chance. Un tirage au sort, auquel assistait notamment Eric Comille (voir photo), le directeur de Folie's, a désigné trois lauréats, qui ont remporté, selon leur place sur le podium, un bon d'achat, un téléphone portable ou un collier en or. Et c'est une journaliste de *Gavroche* qui a remporté le gros lot ! On n'a même pas triché... promis.





# PARÉ POUR LES VACANCES !

Malaysia Airlines vous transporte dans le cadre exceptionnel des villages vacances du Club Med. Au départ de **Bangkok** ou **Phuket**, profitez plus que jamais des vacances dont vous aviez rêvé.

**CHERATING, Malaisie 19,990 B.**  
**BALI, Indonésie 23,200 B.**  
**KANI, Maldives\* 33,700 B.**

Séjour « Tout Compris » pour 3 nuits minimum en chambre double supérieure. Offre valable sur réservation avant le 30/09/08. valable sur les séjours jusqu'au 31/10/08. Pour plus d'informations sur les conditions, merci de contacter les agents de voyage ci-dessous.

\* Les passagers pour Kani, Maldives, voyageant en classe économique auront accès au "Golden Lounge" de Malaysia Airlines durant leur transit à l'aéroport international de Kuala Lumpur.

## Club Med

WHERE HAPPINESS MEANS THE WORLD

Contact your travel agent for more details:  
Eiam Tour & Transport 0-2862-2522  
Sun Moon Tour & Travel 0-2254-3322  
Sun Smile Tour & Travel 0-2651-2828

Shindai (Sermmi) 0-2661-6210  
Reign International 0-2931-5699  
Thai Sky 0-2693-7888  
Thai Siri Tour 0-2622-7676

Majestic Travel 0-2652-2000  
Marvin Tour 0-2264-2315  
BIZ Travel 0-2276-6999

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE, DES DÉTAILS D'EXCEPTION, UN SOUVENIR INOUBLIABLE...

INFORMATION ET RESERVATION

**032 531 470**

WWW.PUTAHRACSA.COM



PUTAHRACSA  
HUA HIN

# Duilio's

Restaurant Italien  
Pizzeria & Bar à Vin

Depuis 1994, Duilio's sert une cuisine Italienne authentique avec deux restaurants à Bangkok



**DUILIO'S SURIWONG**  
80, Suriwong Road, Silom  
Bangkok  
(Tawana Bangkok Hotel)  
Tél: 0 2238 0700

**DUILIO'S SUKHUMVIT**  
House 17,  
Sukhumvit, Soi 49  
Bangkok  
Tél: 0 2258 7930

www.duilios.com - duilio@loxinfo.co.th

LIVRAISON À DOMICILE SECTEUR SILOM: 02 238 0070 SECTEUR SUKHUMVIT: 02 258 7930

# TRAM INTER EUROPE



VOUS DÉMÉNAGEZ,  
VOUS ACHETEZ  
NOUS TRANSPORTONS

Expédition de vos achats encombrants,  
vos effets personnels...

Quel que soit le poids et le volume de votre envoi,  
au départ ou à destination de l'Europe  
(France, Belgique, Suisse,...)

TRAM INTER EUROPE / SEA FLY SERVICES  
Tel. France : +33 (0)5 58 41 09 17 - ELODIE  
Tel Thaïlande: +66 (0)894442812 - THOMAS



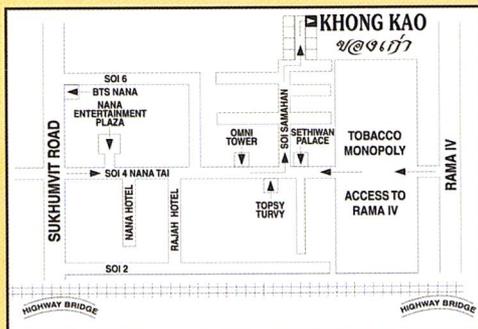
**KHONG KAO**  
ขงกอ  
ANTIQUITES

**MOBILIER  
ANTIQUE  
D'EXCEPTION**

**TAPIS  
NOUÉS MAIN**

**OBJETS  
UNIQUES**

**STATUAIRE**



**Ouvert 7/7  
de 10.00 à 18.00  
(Dimanche de  
10.00 à 17.00).**

KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

*Duc de Praslin*

*Belgium*

# Halloween Sweet Treats

**Boo Boo!..**  
with the Real  
Belgium chocolate

Bangkok

- Fenix shop Tel. +66 (0) 22583200
- Sukhumvit 49-14 Tel. +66 (0) 27126937
- 2nd Floor, Central World Plaza
- 2nd Floor, Central Plaza Rama3

www.ducdepraslin.com

## Bangkok Design Festival



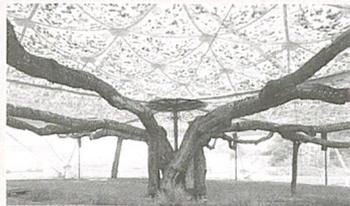
conférences et présentation des dernières tendances du design...

A cette occasion, le public pourra (re) découvrir l'architecture contemporaine française au travers de l'exposition «Extra-muros, architectures de l'enchantement», qui a représenté la France à la première Triennale internationale

d'architecture de Lisbonne.

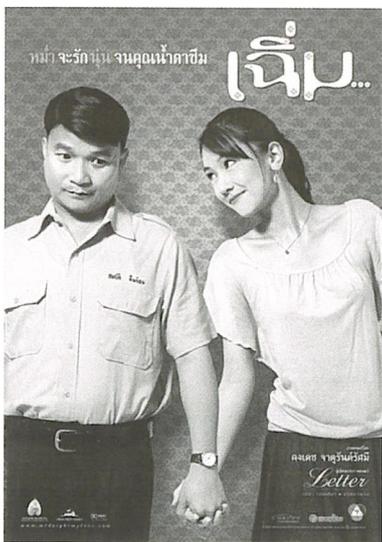
Lieux: Siam Square, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Center, TCDC, Impact Muengthong et Bangkok Museum of Arts (BMA)

Pour plus de renseignements : [www.bangkokdesignfestival.com](http://www.bangkokdesignfestival.com)



“Urban”, la seconde édition du Bangkok Design Festival, se déroulera du **14 au 26 octobre**. Destiné à promouvoir le design thaïlandais, le rendez-vous sera largement consacré au design oriental avec l'Inde comme invité d'honneur. Organisé aux quatre coins de Bangkok, le festival dévoilera au public de nombreuses réalisations de designers thaïlandais et étrangers: projets touchant à l'espace public, travaux des étudiants lauréats, ateliers,

## Ce mois-ci, au Club des Correspondants...



-*Cherm (Midnight My Love)*: film thaïlandais de Kongdej Jathuramrasamee.

**Jeu**di 16 octobre à 20h.

150 bahts pour les non-membres.

Le réalisateur sera présent lors de la projection. *Synopsis sur [www.fccthai.com](http://www.fccthai.com)*

-*The Yellow House*: film algérien d'Amor Hakkar.

**Jeu**di 9 octobre à 20h.

150 bahts pour les non-membres.

50 bahts le verre de vin.

*Foreign Correspondents' Club of Thailand Penthouse, Maneeya Center 518/5 Ploenchit Road, Patumwan, Bangkok [info@fccthai.com](mailto:info@fccthai.com) Tél: 02 652 0580-1*

## Dîner de Gala au FCCT

Le dîner de Gala de la Chambre de commerce franco-thaïe est organisé cette année le **vendredi 7 novembre**, sous le thème «Casino». L'évènement, présidé par l'ambassadeur de France en Thaïlande, Laurent Bili, se tiendra dans la salle de bal de l'hôtel Conrad. Musique (Floret Banf), jeux, specta-

cles, cuisine fine, vins et champagnes seront au rendez-vous.

*Réservations des tables sur: [www.francothaicc.com](http://www.francothaicc.com) et [members@francothaicc.com](mailto:members@francothaicc.com) Tarif normal: 4000 bahts Tarif VIP: 3000 bahts*

## SÉANCES CINÉ À L'ALLIANCE

Tous les mercredis soir, à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances ciné gratuites. Films en français sous-titrés en anglais.

Alliance française, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120

Tél : 02 670 4200; Fax : 02 670 4270

[www.alliance-francaise.or.th](http://www.alliance-francaise.or.th); [bangkok@alliance-francaise.or.th](mailto:bangkok@alliance-francaise.or.th)



### TOI ET MOI

Mercredi 8 octobre

Un film de Julie Lopes-Curval  
Comédie - France - 2005 - 1h30

### MA CAMÉRA ET MOI

Mercredi 15 octobre

Un film de Christophe Loizillon  
Comédie - France - 2002 - 1h25  
Avec : Julie Gayet, Zinédine Soualem



### LE TANGO DES RASHEVSKI

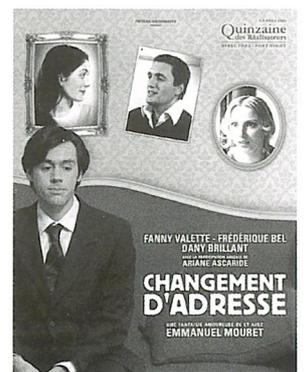
Mercredi 22 octobre

Un film de Sam Garbarski  
Comédie - Belgique, France - 2003 - 1h40  
Avec : Ludmila Mikaël, Michel Jonasz, Hippolyte Girardot

### CHANGEMENT D'ADRESSE

Mercredi 29 octobre

Un film de Emmanuel Mouret  
Comédie - France - 2006 - 1h25  
Avec: Emmanuel Mouret, Frédérique Bel, Fanny Valette



## Festival

# Zoom sur le hip-hop asiatique

Impact Arena fait place au premier festival de hip-hop asiatique, le **samedi 11 octobre** de midi à minuit.

L'événement rassemble huit des artistes hip-hop les plus importants du circuit, venus de tout le continent. Parmi les pays représentés, on retrouve notamment la Thaïlande, les Philippines ou la Malaisie. A noter, la présence exceptionnelle du rappeur NAS tout droit venu du Queens, à New-York. Ce joli casting est complété par le rappeur japonais Zeebra, le taïwanais MC Hot Dog ou encore le groupe 24Herbs, de Hong Kong.

Informations/ réservations sur :

[www.thaiticketmajor.com](http://www.thaiticketmajor.com)

Tél: 02 262 3456. De 300 à 3500 bahts.



## Musique classique

**17 Octobre** - Musique de chambre  
Winners Concert - National Beethoven Competition for Young String Players  
19h30, à l'auditorium du Goethe Institute  
Entrée libre

**20-21 Octobre** - Bangkok Opera  
Clash of the Titans - Salieri versus Mozart  
20h, Thailand Cultural Centre  
Small Hall  
[www.thaiticketmajor.com](http://www.thaiticketmajor.com)

et toujours... **jusqu'au 13 octobre**  
10ème Festival international de danse et musique.

Retrouvez le programme complet sur  
[www.bangkokfestivals.com](http://www.bangkokfestivals.com)

## Vadim Tchijik en tournée



En octobre, les Alliance françaises de Thaïlande reçoivent le célèbre violoniste classique Vadim Tchijik et la pianiste japonaise Sayaka Funakoshi pour une série de concerts exceptionnels. Lauréat de plusieurs prix internationaux, dont les prestigieux concours N. Paganini à Gênes, P. I. Tchaïkovski à Moscou, et nommé Lauréat Juventus par le Conseil de l'Europe, Vadim Tchijik est considéré comme l'un des violonistes les plus prometteurs de sa génération. Il mène une carrière internationale de soliste, se produit réguliè-

ment avec des orchestres symphoniques du monde entier et donne de nombreux récitals à l'étranger. Pour sa série de concerts en Thaïlande, il partage la scène avec la pianiste japonaise Sayaka Funakoshi qui a fait ses études à Kyoto, avant de se perfectionner en France où elle a obtenu un prix de piano au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon. Également soliste, elle donne de nombreux récitals et des concerts de musique de chambre, en France comme à l'étranger.

**Jeudi 30 octobre à 19h30**

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok, 29 Thanon Sathorn Tai  
Tarifs: 250 bahts pour les étudiants et les membres, 400 bahts pour les non-membres.

Renseignements :

Tél: 02 670 4231

[www.alliance-francaise.or.th](http://www.alliance-francaise.or.th)

-Chiang Mai : **dimanche 26 octobre**

(Tél : 053 275 277)

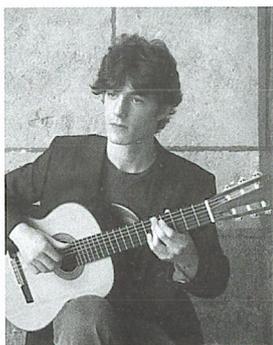
- Chiang Rai : **Date à confirmer**

(Tél : 053 600 810)

- Phuket : **mardi 4 novembre**

## Festival international de guitare

Après le succès de la première édition qui s'était tenue au mois de juillet, la Guitar society présente la 2ème édition du Festival International de guitare sèche de Thaïlande, qui aura lieu **du 9 au 12 octobre** au Thammasat auditorium de Bangkok.



Au programme, de nombreux concerts, ateliers et conférences visant à mettre en avant le plus célèbre des instruments à cordes. La compétition récompensera les meilleurs artistes, venus du monde entier.

[www.bangkokguitar.com](http://www.bangkokguitar.com)

## Le Saxophoniste Dave Koz en concert

Celui qui avait démarré sa carrière dans l'ombre du crooner Bobby Caldwell, s'est peu à peu affirmé au point de devenir aujourd'hui un artiste soliste de talent. Fort de nombreux albums à succès tels que «Lucky Man» ou «The Dance and Saxophonic», Koz est souvent comparé à David Sanborn, autre saxophoniste reconnu et au style similaire. Il se produira sur les planches de l'Askra Theatre le **jeudi 16 octobre** à partir de 20h.

Informations / réservations sur :

[www.thaiticketmajor.com](http://www.thaiticketmajor.com)

Tél: 02 262 3456

Tarifs : De 2000 à 5000 bahts



## Extérieur nuit

# Pour le plaisir d'un French Kiss

ON NE PRÉSENTE PLUS UNE "INSTITUTION". Surtout quand elle fait partie intégrante d'une autre institution. Le French Kiss, petit bar-bistrot français de Patpong Soi 1, a passé les années - 24 ans exactement - sans rien changer à la formule qui a fait son succès: on vient s'y retrouver entre amis, manger un plat du jour, boire un verre au comptoir en observant le va-et-vient du plus célèbre quartier de Bangkok.

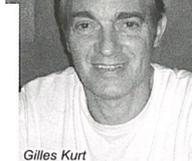
Pour les habitués, le French Kiss qui change de décor, c'est une mini révolution en soi! Mais leur crainte de voir leur bistrot perdre son âme n'a duré que le temps des travaux. La version 2008 - la troisième seulement en deux décennies - est sûrement la plus aboutie.

Toujours ouvert sur la rue, l'espace a été entièrement repensé afin d'augmenter le nombre de tables, apporter plus de con-

fort et équiper le bistrot d'une cuisine digne de ce nom.

Un travail d'orfèvre pensé et réalisé par Pierre-Loïc Brun, le nouveau manager, et Gilles Kurt, propriétaire du French Kiss depuis sa création. Le temps ne semble pas avoir d'emprise sur ce fan invétéré de l'OL, qui vient de passer plus de vingt ans dans la moiteur des nuits fauves de la capitale thaïlandaise. Un secret d'éternelle jeunesse à l'image de cette touche que Pierre-Loïc a su apporter dans la déco: une tendance «loungue» révélée par des lumières d'ambiance, une musique de fond et des couleurs de nuit.

Côté confort, une diffusion discrète d'air conditionné protège les clients de la chaleur ambiante, des rideaux d'air permettant de laisser ouvert le bistrot côté rue. Propriétaire d'un resort à Koh Lanta, cet «organisateur de concept», conscient



Gilles Kurt

que la transformation du French Kiss devait se faire

rouge, saule meunière, moules farcies, penne alla rabiata...



Pierre-Loïc Brun

dans la continuité, a aussi apporté son savoir-faire dans la restauration pour ajouter à la carte habituelle de plats du jour estampillés «French Kiss», quelques spécialités mariant goût et simplicité: tartare de thon

Sans oublier un plus grand choix de vins. Décidément, le French Kiss vaut bien un long baiser !

M.C.

French Kiss  
Patpong 2

## 30ème anniversaire

# Michel Géraud chante Brel... en provençal



Michel Géraud (à gauche) étudie avec Jacques Brel la partition de «Quand on n'a que l'amour»

«Pour lui, j'étais 'l'homme toujours bien sapé'», sourit Michel Géraud. Lui, ce n'est autre que l'illustre Jacques Brel, disparu il y a 30 ans, un 9 octobre, et que l'interprète a eu la chance de côtoyer. Leur première entrevue remonte à 1954, à l'Alhambra de Bordeaux, lorsque l'auteur des

dernier, qui se décrit comme un artisan-interprète, «bifurque», à son grand plaisir, dans la chanson de variété. Télévision, radio, création et animation du festival Jacques Brel... «J'ai eu une vie extraordinaire, explique-t-il, même sans devenir une vedette !» Pour la première fois, à 71

ans, qu'il ose enregistrer des titres de son ancien camarade de chant. Sur cet album, il reprend «La Fanette» et «Ne me quitte pas» en langue provençale. Mais ce disque n'est pas juste une énième reprise. Michel Géraud, installé depuis 2001 en Thaïlande, s'est attaché à respecter la volonté de l'épouse de Brel, en traduisant les textes de manière littérale, dans une langue qu'il ne parle certes pas couramment, mais qui donne une poésie toute particulière aux compositions de l'artiste. Et puis, Michel Géraud s'est toujours attaché «à faire ce que les autres ne font pas». Une initiative qui colle à l'actualité puisque les langues régionales ont été reconnues, en mai dernier, comme faisant partie du patrimoine, dans l'article 1 de la Constitution française...

M.N.

«Michel Géraud chante Brel en provençal». 20 euros, au bénéfice d'une association caritative. Contact: 084 824 7137 (voir aussi Guide Pratique)

# Portrait d'un paresseux actif

Installé à Patong depuis plus 10 ans, Claude de Crissey a réussi à construire un petit empire d'une vingtaine d'entreprises qui gère aujourd'hui environ 120 employés. Tout en conservant son flegme naturel...

« Qui n'avance pas, recule. » Fort de ce constat, Claude de Crissey ne s'arrête jamais. On se demande comment il peut rester si détendu et se créer un emploi du temps gérable, entre son hôtel, ses centres de plongée, ses bateaux de croisière, ses restaurants, son agence de voyage... et sa famille. Tout d'abord, il sait déléguer mais contrôle tout depuis le bureau de son fief à Patong, véritable centre de commandement de ses activités. Au Royal Phawadee Village, en suzerain, il réunit tous les matins ses vassaux pour gérer les affaires quotidiennes de ses différentes compagnies. L'après-midi, il reçoit ses visiteurs et le reste du temps il conçoit, construit, peaufine, organise et trouve même encore du temps pour aider ses compatriotes. Il en engage certains dans ses sociétés et se rend disponible 24h sur 24 au sein de la Royal Tourist Police.

Elu cette année premier président du nouveau Lion's Club de Patong, quatrième du genre à Phuket, qui agit généralement en faveur des enfants autistes et des orphelins de la région, Claude de Crissey organise via ce dernier et Andaman Diving Group, une journée «Beach Cleaning» à Patong, le 8 novembre. Tous les centres de plongée de son groupe seront tenus de ramasser les déchets sous la mer pendant que les enfants des différentes écoles nettoieront la plage. En fin de journée, les tas seront pesés. A cette occasion, différentes associations humanitaires viendront présenter leurs activités: Soi Dog

Foundation, les quatre Lion's Club, le Rotary Club ou encore la Royal Tourist Police. «C'est ainsi l'occasion de mettre en valeur ceux qui, toute l'année; se décarcassent pour aider les autres», explique-t-il.

Ayant réussi à se relever après le tsunami et aujourd'hui accompagné de sa femme Phawadee et de ses deux plus jeunes enfants, Claude de Crissey a le vent en poupe et est un homme heureux. On le serait à moins ! En ce moment, il suit de très près la reconstruction de son nouveau restaurant, qui ouvrira le 15 novembre. Le Maenam, une réussite architecturale en parfaite harmonie avec le cadre de sa cocoteraie, surplombe majestueusement la piscine du Royal Phawadee Village. Claude de Crissey prévoit déjà la construction d'un ascenseur pour accéder plus facilement aux chambres du deuxième étage, envisage de changer la couleur de la piscine en vert émeraude et songe à ouvrir un deuxième restaurant La Boucherie, puisqu'il est propriétaire de la franchise en Thaïlande. Ayant perdu l'odorat il y a quelques années, il a pourtant eu le nez fin pour créer un mini empire à l'image de sa carrière, en les faisant fructifier intelligemment.

Il regrette cependant qu'il n'y ait pas plus de solidarité et d'interactivité entre les différents hôteliers de l'île. Comme il a pu le tester à La Rochelle il y a quelques années, «un système de cascade à débordement genre vases communicants, permettrait de remplir davantage d'éta-



blissements en toute saison». Mais selon Claude de Crissey, qui ne mâche pas ses mots, «les grandes chaînes qui subissent de plein fouet les événements politiques des derniers mois vendent des chambres quatre étoiles en basse saison au prix d'un deux étoiles et se soucient fort peu de faire de l'ombre aux petits établissements indépendants.»

CAROLINE LALETA BALLINI

## En bref

### Tesco Express s'installe à Rawai et Chalong

Home Pro Village, Home Start, Piazza Dracaena, Park, Tesco... la tendance du moment sur l'île



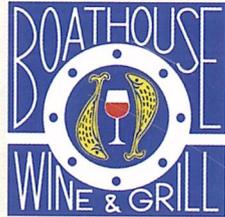
semble bien être à l'ouverture de centres commerciaux et d'hypermarchés en tout genre, avec des records de délais de construction. Trois mois auront suffi pour voir le nouveau Tesco Express sortir de terre à Rawai; il est inauguré tout juste un mois après celui de Chalong sur Chaofa Est. Ouvert de 9h à 22h, il a de quoi ravir les résidents du sud de l'île qui n'auront plus à se déplacer jusqu'à Phuket Town pour faire leurs courses. Les habitants de Nai Ham et Rawai ne sont plus les pires desservis de l'île! Mais au détriment de toutes les petites épiceries qui faillissent déjà devant les 7/Eleven...

### Aux Des Lys

Originaires de Sainte-Maxime, Laetitia et Bernard Garcia ont ouvert au début de l'été une boulangerie-pâtisserie sur Chaofa Ouest, en direction de Central Festival. Voilà l'occasion de faire une pause-déjeuner ou de prendre le thé dans une jolie maisonnette orange entourée d'un jardin. Vous y trouverez un choix de viennoiseries si chères à nos palais et des gâteaux extrêmement économiques.

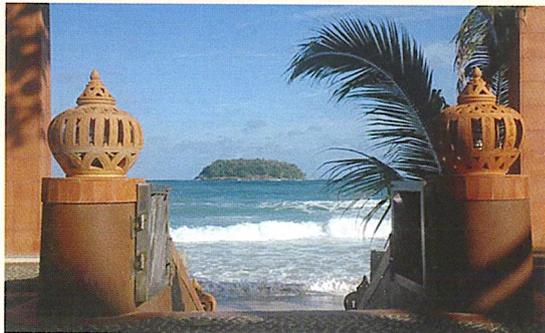
Aux Des Lys

Ouvert tous les jours sauf les mardis de 7h à 19h.  
83 Moo2 Chaofa Road, T. Wichit Muang  
Tél: 086 470 1853



*Le seul  
établissement  
de Thaïlande  
ayant obtenu  
ce prix*

*un "MUST" à Phuket*



*sur le plage de Kata*



*cuisine thaïe et française  
service de qualité*

*Samedi et dimanche  
cours de cuisine thaïe  
du Chef Tummanoon*



*Kata Beach, Phuket 83100  
Tel: 076 330 015 - Fax: 076 330 561  
www.boathousephuket.com*



**CORAL  
HOTEL**

A Bangsaphan  
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une  
magnifique cocoteraie.

**NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE**



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...  
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.  
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: [info@coral-hotel.com](mailto:info@coral-hotel.com)

Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



**SWISS PALM BEACH**

*appartement - hôtel*



**2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m<sup>2</sup>)  
tél. directe, Internet haut débit,  
jardin exotique / piscine / restaurant**

2 Chaloeprakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand.  
Tél: +66 (0) 76 342099, +66 (0) 76 342381-3 Fax: +66 (0) 76 342098 E-mail: [info@swisspalmbeach.com](mailto:info@swisspalmbeach.com)  
[www.swisspalmbeach.com](http://www.swisspalmbeach.com)

# French Kiss

Un Ancien etablissement  since 1986  
Un nouveau concept

## Pub & Restaurant

Ouvert tous les jours jusqu'a 2AM

Cuisine ouverte jusqu'a 1AM

Carte "Petit budget" pour le lunch



WiFi  
Air Conditionné  
large liste de vin

Special Event  
Apéro découverte  
Des Vins un Jeudi sur  
deux avec Tapas



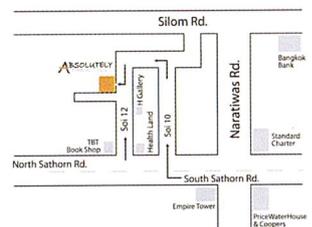
Silom Patpong 2

frenchkissbkk@yahoo.fr Tel : 02 234 99 93

bonifacio  
coffee table



ABSOLUTELY  
FABULOUS  
Classic & Contemporary Interiors



ABSOLUTELY FABULOUS (Thailand)

142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn Rd., Silom, Bangkok, Bangkok 10500, Thailand  
Tel: (02) 635-2040 Fax: (02) 635-2041 E-mail: p.mclean@clear.net.nz

Opening hours: Tue-Sun 10 am-5 pm Closed: Monday

NOUVEAU A BANGKOK



Vous souhaitez offrir à vos enfants un environnement éducatif et ludique de qualité.

★ ACACIA, centre spécialisé pour les enfants, répond à vos attentes.

★ Pour vos enfants de 18 mois à 3 ans

Crèche bilingue

ACACIA vous propose une crèche bilingue français/anglais qui permet à vos enfants de développer, dans les deux langues, leur créativité et leur imagination à travers le chant, la danse, le dessin et de nombreuses autres activités éducatives et ludiques.

★ Pour vos enfants de 3 à 10 ans

Ateliers artistiques

Votre enfant est un artiste en herbe ? ACACIA lui propose une variété d'ateliers artistiques (arts plastiques, musique et danse, histoires à raconter) dispensés en français ou en anglais. Tout en s'amusant, ces ateliers lui permettent de développer sa créativité et ses capacités à communiquer.

Ateliers linguistiques

ACACIA vous offre également des ateliers de pratique et d'apprentissage des langues (français, anglais, thaï, chinois). Ces ateliers assurent le développement des compétences orales et écrites de vos enfants.



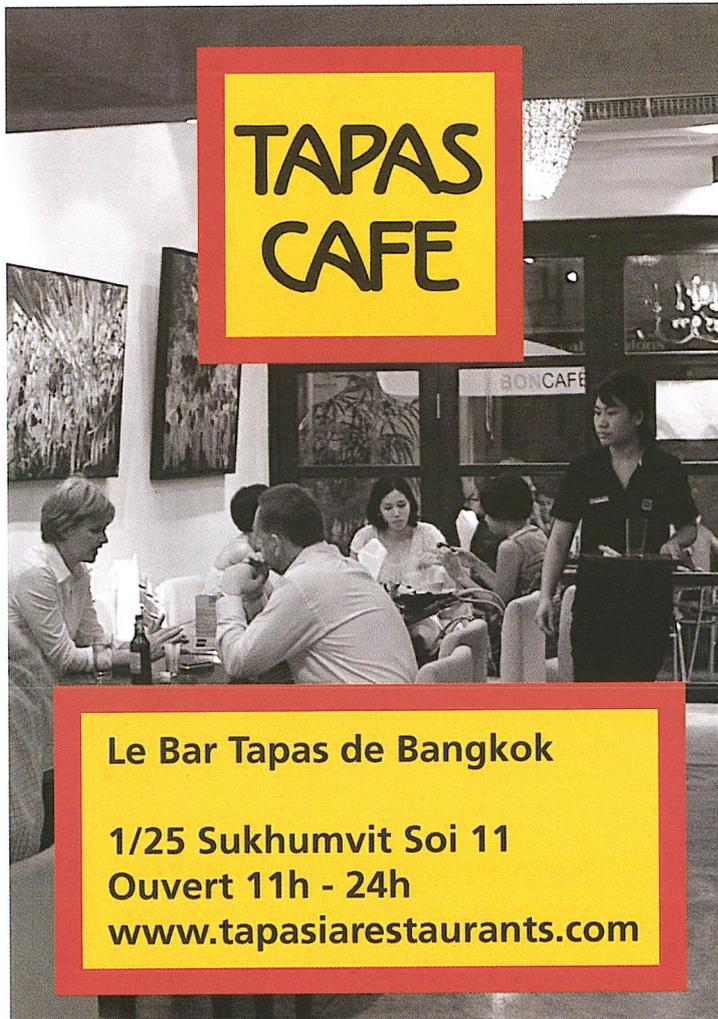
Pour en savoir plus :

www.centre-acacia.com  
info@centre-acacia.com  
02 671 17 90



4/2 Soi Prasat Suk • Yannawa • Chong Nonsi • Bangkok 10120

TAPAS  
CAFE



Le Bar Tapas de Bangkok

1/25 Sukhumvit Soi 11  
Ouvert 11h - 24h

www.tapasiarestaurants.com



## Ouverture du Blue Moon Hotel



Vous voulez vous rendre à Hua Hin et vous ne savez pas où passer la nuit? Depuis le 1er septembre, un hôtel au nom évocateur a ouvert ses portes non loin du centre et propose des chambres tout confort de 750 à 1950 bahts. Inutile d'aller bien loin pour goûter à une cuisine du monde préparée par un chef étoilé au Michelin.

Le Railway Star, qui accueille aussi une galerie d'art contemporain, affiche des spécialités belges, françaises, scandinaves et thaïes, entre autres.

Le 22 octobre prochain, le Blue Moon Jazz Bar, avec sa vue panoramique sur la ville, la mer et la montagne (sur la photo) accueillera en musique les fans de cette station balnéaire résolument tournée vers le jazz.

Blue Moon Hotel  
164 Chomsin Road (soi 70)  
Hua Hin  
Tél 089 911 6230

## VTT

### Tour du Mékong 2008



Du 25 octobre au 2 novembre  
Avec des étapes de 60 à 120 km par jour, l'«International Mountain Bike Touring: Tour of Mekong 2008», organisé par l'Office du Tourisme de Chiang Rai, emmènera les concurrents depuis le Triangle d'or jusqu'au sud de la Chine en passant par le Laos. Les nombreux trekkings et bivouacs prévus permettront par ailleurs de découvrir les cultures locales et les diverses tribus autochtones.  
[www.tourismthailand.org](http://www.tourismthailand.org)  
[eventsplandiv@gmail.com](mailto:eventsplandiv@gmail.com)

# Putahracsa Le luxe en toute intimité !

«**P**u-tah-rac-sa»: le nom s e m b l e imprononçable. Pourtant, à Hua Hin, tout le monde sera vous indiquer le chemin de l'hôtel. Situé à dix minutes à pied du centre-ville, sur la plage qui longe le palais d'été de la famille royale, cette petite oasis qui tire son nom d'une fleur se démarque tant par son architecture que par son caractère.

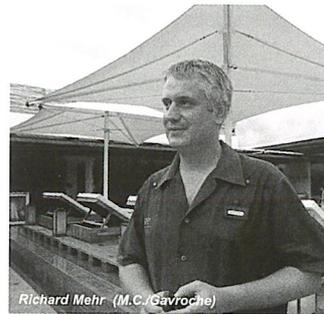
Oeuvre du décorateur Viboon Techakalayatum et de sa femme, Velvadi Sritrairatana - la fille de Patravadi, femme de culture qui a créé le théâtre qui porte son nom à Bangkok -, le Putahracsa est à l'image de leurs propriétaires, à la fois simple et sophistiquée.

La décoration est inventive et intimiste. Les matériaux utilisés, naturels et à dominante marron, relèvent le blanc ominiprésent, délavé sur sol et les murs, cotonneux sur le lit et les sofas. L'éclairage sophistiqué et les jardins - sable blanc et herbe rase - apportent à ce petit resort de luxe un charme unique qui lui vaut la couverture de nombreux magazines spécialisés.

Une quinzaine de villas en bord de mer (avec jacuzzi ou piscine privée) ont été ouvertes récemment et viennent s'ajouter à la quarantaine de chambres réparties sur deux étages autour de deux piscines et d'un restaurant, blanc lui aussi, en forme de sala.

Tournée principalement vers une clientèle locale - bangkokoïse et expatriée - le Putahracsa, ouvert en 2006 et managé par le groupe hôtelier The Unique Collection, peut aujourd'hui accueillir des familles, tout en maintenant la qualité de ses prestations. «*Nous portons un intérêt tout particulier au service*», insiste Richard Mehr, qui dirige l'hôtel depuis son ouverture. Il tire sa passion pour le détail et la satisfaction du client de ses origines suisses. «*Au point de me déplacer à une heure du matin pour régler un problème d'air conditionné défectueux!*», ajoute-t-il avec un franc sourire. Ipod, écran plasma, lecteur de dvd et wifi sont à disposition dans toutes les chambres, de même qu'un major d'homme particulier pour les clients des villas.

A l'image du Putahracsa, Hua Hin se démarque des autres stations du royaume par son côté



Richard Mehr (M.C./Gavroche)

sophistiqué, mais sans le bling bling et le luxe tape à l'oeil généralement d'usage. Le festival de jazz, celui des voitures de collection, les neufs golfs, une longue plage bordée de maisons datant pour certaines des années trente, une urbanisation bien maîtrisée compensent son enclavement relatif - 2h30 de Bangkok par la route - qui la protège toutefois du tourisme de masse.

Des resorts comme le Putahracsa ont été conçus pour répondre à une clientèle recherchant confort et intimité. Avec des prix de saison à 7999 bahts en moyenne pour une villa le week-end (3999 B pour une chambre), le Putahracsa a aussi choisi l'intimité dans les prix!

M.C.

[info@putahracsa.com](mailto:info@putahracsa.com)  
[www.putahracsa.com](http://www.putahracsa.com)  
Tél : 032 53 14 70

## Bophut

# le village des pêcheurs

Bophut est situé sur la face nord de l'île de Samui. Jadis petit village de pêcheurs avec ses maisons traditionnelles en bois, Bophut a seulement gardé le nom : «Fisherman's village». C'est un endroit où de nombreux touristes viennent flâner dans la journée et plus particulièrement le soir, lorsque le village s'anime...

A Koh Samui, trois lieux possèdent encore l'atmosphère de village: Hua Thaon, le village musulman, Nathon, le port et la capitale administrative de l'île, et Bophut, plus tourné vers le tourisme. Bien qu'à ce jour les pêcheurs aient quasiment disparu, Bophut reste un endroit particulier et dégage une ambiance conviviale de petit village qu'on ne trouve nulle part ailleurs sur l'île.

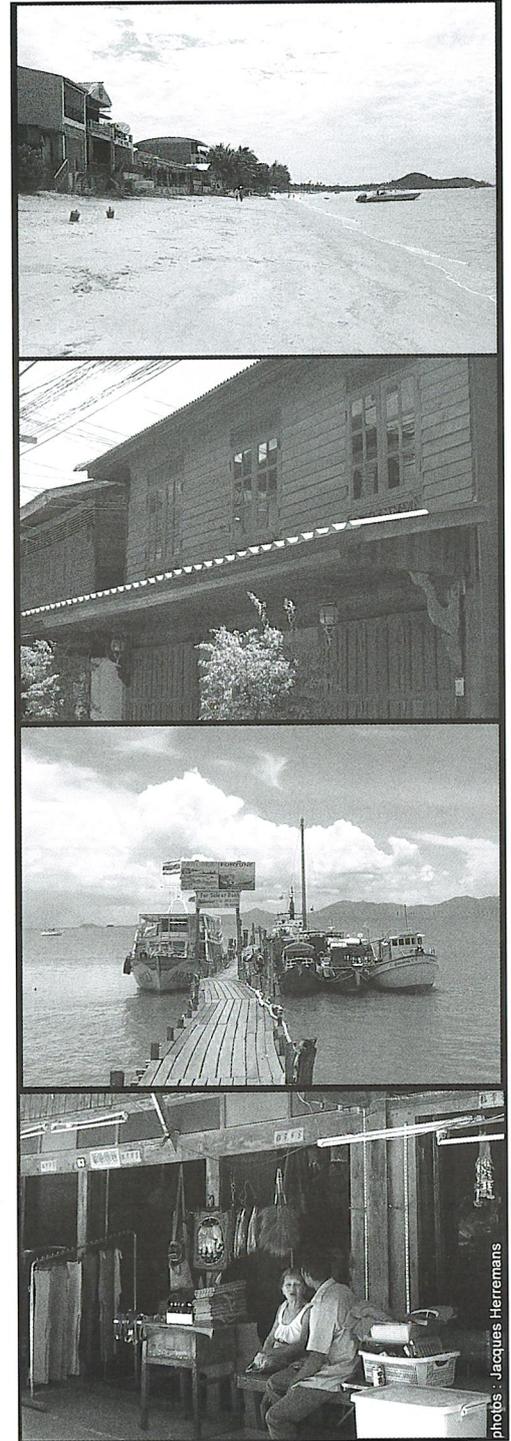
De très nombreux francophones y résident et y ont des activités; on y trouve des restaurants, des hôtels, une boulangerie, un assureur, des boutiques et un club de plongée tenu par des francophones.

Un embarcadère en bois, construit sur la plage, permet aux plus gros bateaux de s'amarrer, parmi lesquels la jonque *La Fortune*. Les yachts restent un peu au large et s'étalent le long de la plage. La baie de Bophut a une vue imprenable sur Koh Pha Ngan; par temps clair, on peut aussi apercevoir l'île de Koh Tao encore plus éloignée. Longue d'environ 3 kilomètres, la plage est bordée de cocotiers; divers *resorts* de toutes catégories et des restaurants y sont installés. La plage centrale a beaucoup changé ces derniers temps. L'activité du tourisme a remplacé celle de la pêche et la plupart de ces anciennes maisons en bois sont

maintenant aménagées en petites boutiques, ou en restaurants. Et ce, dans le meilleur des cas ! Car ces habitations, qui font tout le charme de Bophut, sont malheureusement peu à peu remplacées par des fabrications en dur. Quelques anciens du village, qui ont toujours vécu et habitent encore ces maisons de bois, observent avec stupeur et amertume cette lente évolution. Le calme des soirées d'antan a fait place aux concerts *live* et aux sons des hôtels ou bars du centre du village.

Les touristes, eux, apprécient de se promener dans le village, de longer la longue plage de sable fin, ou bien de dîner dans un de ces nombreux restaurants possédant une terrasse avec vue sur la baie et l'île de Koh Pha Ngan. Le soir, les couleurs changent, les lumières tamisées et les bougies des restaurants s'illuminent, donnant une atmosphère très romantique au village. Le matin, ce dernier s'anime tout doucement: d'abord c'est le départ, depuis la plage, des tours privés pour les îles environnantes. Puis les marchands ambulants et les masseuses arrivent sur la plage, bientôt rejoints par les touristes...

THIERRY HERREMANS



photos : Jacques Herremans

## Bophut en bref

### Karma Sutra

Le Karma Sutra est un tout nouvel établissement à Bophut. A l'entrée du Fisherman's village, en face de l'embarcadère, le Karma Sutra propose un justicieux cocktail d'espace détente, bar, restauration et boutique de vêtements, dans une ancienne maison traditionnelle en bois, qui a su garder tout son charme. Ce concept est né de l'imagination d'un couple francophone, Laurent et Virginie, qui ont tenu à conserver et même à mettre en valeur l'authenticité de cette maison. Façades, planchers, terrasses, meubles, le bois est partout et donne une âme et une atmosphère chaleureuse à l'établissement.

Ici, le menu change régulièrement selon l'humeur et les envies des propriétaires... le tout à des prix très raisonnables. Il est noté sur une planche en bois, en forme de poisson, un arrosoir remplace la carafe... et bien d'autres originalités qui vous surprendront agréablement. Une telle initiative est à souligner car l'avenir touristique de Bophut passe par la conservation et la mise en avant de son patrimoine et de ses anciennes maisons en bois.

T.H

Ouvert de 7h30 à 1h du matin.

## Médecine traditionnelle

# Pour tout connaître du Nuad Boran

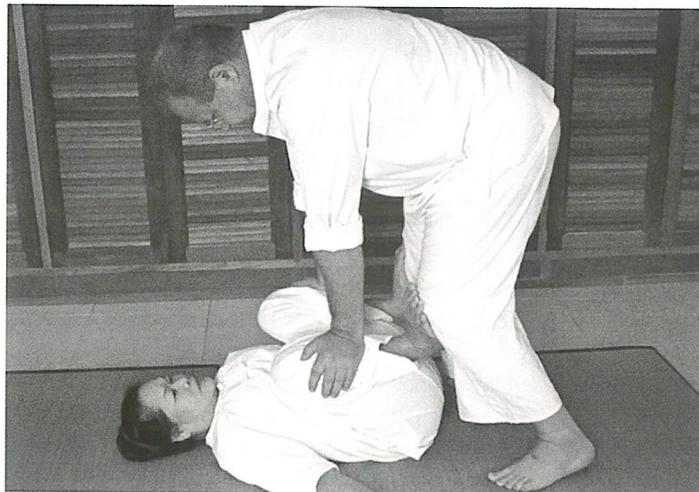
Le Nuad Boran est l'ancienne (*boran*, en pali) thérapie corporelle des thaïlandais, qui consiste en des protocoles précis de pressions (*nuad*) sur des lignes énergétiques appelées *Sensip*. Il fait partie des médecines traditionnelles reconnues par l'Organisation Mondiale de la Santé.

Pour tous ceux qui s'intéressent aux démarches de santé alternatives, un livre très documenté de Charles Breger, «*Nuad Boran, aux sources de la thérapie corporelle thaïe*» vient d'être publié. Il est distribué en France, mais est aussi disponible à la librairie Gecko Bookshop, à Chiang Mai, ville où réside actuellement Charles Breger (1).

Cet ouvrage contient une partie culturelle qui pose, à travers une évocation historique, les fondements et les principes du Nuad Boran, ainsi qu'une partie pratique qui décrit minutieusement les

étapes d'acquisition. On peut y trouver de nombreux développements, jusque-là jamais publiés en Occident, comme l'exposition des techniques de la cour royale du Siam au XIV<sup>e</sup> siècle, la localisation précise des méridiens thaïs sur des cartes anatomiques ainsi qu'une synthèse des enseignements pratiques des écoles et des guérisseurs de campagne.

L'auteur est diplômé du ministère de la Santé thaïlandais (département des médecines traditionnelles et alternatives). Il a vécu huit ans en Thaïlande où il a suivi de nombreux enseignements, comme ceux des écoles de Wat Pho, de l'hôpital des médecines traditionnelles de Chiang Mai, ainsi que ceux des campagnes avec les maîtres Pichet Boothame et Sinchai



Sukparsert; des praticiens locaux dont il a recueilli et modélisé les savoir-faire. Charles Breger a commencé sa recherche sur le travail corporel en 1979; il enseigne le Nuad Boran en France, en

Allemagne, en Suisse et supervise des parcours de formation à Chiang Mai. **MARTINE HELEN**  
(1) Renseignements: [brecha60@yahoo.fr](mailto:brecha60@yahoo.fr)  
[www.nuadboran thai.com](http://www.nuadboran thai.com)

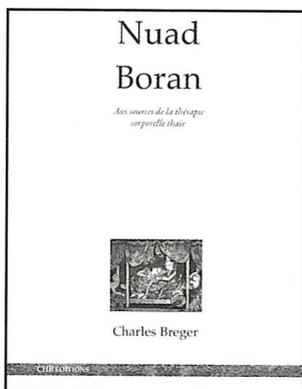
## Nuad Boran thérapeutique à Chiang Mai

Un séminaire conçu pour les personnes désireuses de donner une suite professionnelle aux formations déjà effectuées en massage thaïlandais se déroulera sur 10 jours **du 21 décembre au 2 janvier** à Chiang Mai, avec Charles Breger & Thanaphon Saebon, certifiés du Department of Traditional & Alternative Medicine (ministère de la Santé thaïlandais), sur le thème

de la prise en charge de la douleur et la réduction des tensions myo-faciales. On pourra y acquérir les gestes spécifiques de soin et les protocoles thérapeutiques concernant 20 symptômes parmi les plus communément rencontrés, qu'on apprendra à conjuguer dans une approche globale en intégrant des options adaptées au rapport morphologique prati-

cien-patient. La précision de la localisation des points de tension aussi bien en termes d'anatomie qu'en termes de méridiens thaïs (*sensip*) constituera l'un des focus.

*Sensip Training & Research Center*  
91/1 Thunghotel road  
53000 Chiang Mai  
Tél : 053 249 794  
[sensip@yahoo.com](mailto:sensip@yahoo.com)



## Agenda de Chiang Mai

### Arts traditionnels

Le temple Wat Lok Moli, situé sur Mani Nopharat Road, au Nord-Ouest de Chang Puak Gate, offre ses jardins aux artistes locaux afin qu'ils présentent leurs créations (bois sculpté, laque, argent repoussé, porcelaine). Cette exposition vise aussi à ce que les artisans transmettent leur savoir-faire aux jeunes générations, pour préserver ce patrimoine.

Renseignements:  
Wat Lok Moli,  
Mani Nopharat Rd, soi 2

### Exposition

Jusqu'au 22 octobre: «Childhood», exposition de photos de Tirawat Sangphueng. Du mardi au vendredi, de 13h à 18h; les samedis et dimanches de 11h à 17h.  
Pongnoi Art Space  
Tél: 081 288 3908

### Rencontre INTG

L'Informal Northern Thai Group organise le **mardi 14 Octobre**: «An evening at home with Patricia Cheesman»  
Renseignements:  
[www.intgcn.thehostserver.com](http://www.intgcn.thehostserver.com)

### Les films de l'Alliance

**Vendredi 3 octobre à 20h**: «Les mauvais joueurs» de Frédéric Balekdjian

**Vendredi 10 octobre à 20h**: «Travaux, on sait quand ça commence...» de Brigitte Roïan  
**Vendredi 17 octobre à 20h**: «Coup de torchon», de Bertrand Tavernier  
**Vendredi 24 octobre à 20h**: «Mme Bovary», de Claude Chabrol  
**Vendredi 31 octobre à 20h**: «Les soeurs fâchées», d'Alexandra Leclère

## Des silhouettes en bord de mer...

A l'instar de Nice, Pattaya a sa «promenade» le long de la plage. Cette étroite bande côtière est un lieu incontournable du circuit touristique.

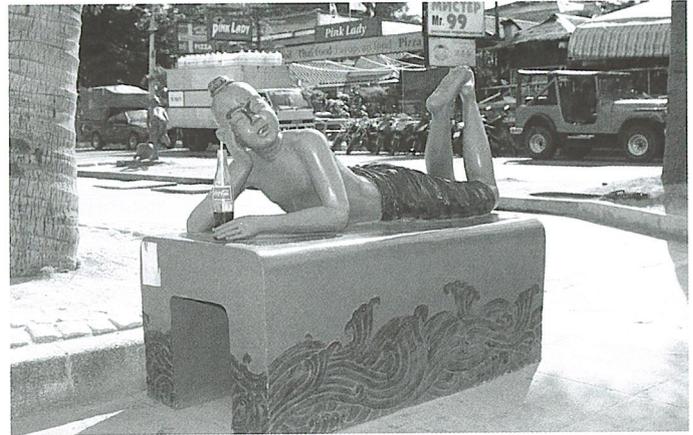
En 2006, la municipalité de Pattaya a entrepris de rénover tout le front de mer, du Dusit Resort, au nord, jusqu'à l'entrée de la Walking Street, au sud. Il fut décidé, dans un premier temps, d'enterrer le plus de câbles électriques et de lignes téléphoniques possibles, puis d'embellir le paysage par des arbres et des plantes, d'installer du mobilier urbain (bancs circulaires, poubelles en forme de mammifères marins, réverbères angéliques...) ainsi que des statues évoquant les traditions enfantines du Siam archaïque. La société *Suanpatimigham*, spécialisée en

décorations extérieures, basée à Bangkok et à Nakhon Pathom, fut chargée de cette mission rédemptrice.

Selon Suwat Visethvoraveth, responsable de la production des statues, «le souhait de la mairie de Pattaya était de montrer une facette authentique de notre culture, de faire de la plage une sorte de vitrine d'un passé non révolu, un musée à ciel ouvert exposant la fraîcheur éternelle des jeux d'enfants, pour contrebalancer l'image négative de Pattaya, que certains médias véhiculent à l'étranger».

Résultat: toute la zone piétonne entre la rue et la plage est peuplée de personnages grandeur nature (plus d'une trentaine), figés dans des poses candides: des solitaires qui rient béatement, des duos complices et des groupes parfaitement concentrés sur la partie en cours (tir à la corde, cerf-volant ou boxe thaï).

Des «situa-



tions» qui, toujours d'après le responsable, sont inspirées de traditions toujours vivantes et d'autres tirées de la littérature siamoise. Chaque type de jeu a bien sûr un nom, comme «Pit-ta-ti-mau» (les yeux bandés, frapper le pot), «Ti-wong-lau» (pousser le cerceau), «Wing-saam-kha» (courir sur trois jambes), «Khi-maa-song-meuang» (combat de cavaliers)... Les garçons, torse nu pour la plupart, portent un pagne et ont la tête rasée, avec juste un petit chignon ou une houppe sur le sommet du crâne. Tous sont pieds nus, comme à la campagne. Les filles sont habillées des épaules aux genoux, sauf la belle danseuse du «pas de deux», près du bureau de la Thai Airways, arborant fièrement sa poitrine juvénile - vraisemblablement une scène d'inspiration occidentale.

Le problème ? Ces statues sont en fibre de verre et certaines sont

déjà abîmées. Suwat Visethvoraveth et ses assistants assurent le suivi et procèdent à des réparations lorsque les dégâts sont importants, quitte à les ramener à l'usine. Une solution serait de les placer sur des socles élevés pour les rendre moins accessibles, ou bien de les déplacer vers une zone protégée. Le responsable regrette les détériorations, commises souvent de nuit, probablement par des fêtards alcoolisés; mais il ajoute que si les statues avaient été faites en bronze ou en aluminium, beaucoup auraient été volées pour être revendues au poids du métal...

En attendant, ces figures innocentes s'intègrent fort bien dans le décor du bord de mer et restituent parfaitement la délicatesse de l'âme siamoise.

RAYMOND VERGÉ

[www.pamagarden.com](http://www.pamagarden.com) (en thaï)  
[www.sculpturethailand.com](http://www.sculpturethailand.com)



## Une nouvelle parfumerie française à Pattaya

La profession de foi de *The Perfume House*? Créer des fragrances d'eau de toilette pour hommes et femmes, en fonction des exigences thaïlandaises. Toutes les bases aromatiques - huiles essentielles- sont importées de France où elles sont concoctées par une équipe de quatre «mez», qui élaborent des produits plus sucrés et plus forts en notes de tête. La cible féminine est une femme thaïlandaise entre 20 et 35 ans, toujours jeune et dynamique, à la recherche d'une identité. Côté hommes, la parfumerie axe sa communication sur le golf, avec des senteurs «boisées, aromatiques, ozoniques». Dernière

cible: les professionnels. *The Perfume House* propose par exemple des produits sur mesure pour les hôtels, les fitness centers.

Cette parfumerie design, avec un côté lounge (musique, écrans LCD, lumières d'ambiance, espace olfactif), dispose d'une unité de production à Pattaya, dont la responsable a été formée en France. Le magasin offre un service personnalisé et des prix accessibles, particulièrement pour les détenteurs de la carte de membre, qui donne droit à des réductions. Une fontaine à parfum sera même à disposition dans les magasins pour réaliser son propre «jus» !

*The Perfume House*

62/24 Moo 9, Pattaya Klang, (A hauteur du Soi 11)

Tél : 081 410 7534

[info@the-perfume-house.com](mailto:info@the-perfume-house.com)





Christian Gilles (@ M.C./Gavroche)

L'emplacement est exceptionnel ! Au bout de la célèbre Walking Street, face à la mer, la nouvelle piste de karting de Pattaya a ouvert ses grilles depuis deux mois et le succès semble déjà promis. Entre plaisir de la conduite accessible à tous, sensations fortes et encadrement très sécurisé, bienvenue dans le monde du "fun kart".

## Du kart rien que pour le plaisir

**C**hristian Gilles n'en est pas à son premier coup de volant. En quelques années, cet ancien cadre commercial est devenu une figure incontournable dans la bulle du sport mécanique de loisir en Thaïlande. Après avoir ouvert la première piste de karting Indoor de Bangkok (au Royal City Avenue Complex) et créé les 24 heures de kart de Thaïlande (1) - rendez-vous annuel qui attire des pilotes de toute la région -, Christian Gilles révolutionne le kart de loisir à Pattaya, jusqu'à maintenant réservé aux amateurs éclairés et autres casse-cous...

Avec un savoir-faire importé d'Europe, où le kart de loisir est populaire depuis une quinzaine d'années, des machines fiables et accessibles à tous (2), deux pistes, dont une réservée aux débutants, un système de comptage électronique permettant d'afficher les temps de course de chaque pilote, Easykart privilégie le fun à l'exploit sportif, la sécurité à la vitesse. Ici, on ne se prend pas pour Hamilton en short et tongs. On vient en famille, passer un bon moment. Du plaisir à l'état pur.

«C'est un atout supplémen-

taire pour notre station balnéaire», s'est réjoui le maire de Pattaya, Ithiphon Khunplome, lors de l'inauguration du complexe, en juillet dernier.

Un bar et un restaurant surplombent les deux pistes. Chose remarquable, le bruit des moteurs quatre-temps est quasi inaudible. La piste étant ouverte tous les jours de l'année de 10 heures à une heure du matin, les clients de l'hôtel voisin ne vont pas s'en plaindre!

Les amateurs de vitesse ont aussi rendez-vous avec Easykart sur le circuit Bira, à une quinzaine de kilomètres du centre-ville. «La piste est plus adaptée à la pratique du kart comme un sport à part entière», explique Christian Gilles.

Pour les adeptes d'ATV, de buggy ou de quad, des balades de deux heures sont proposées au départ de Bira. «C'est un moyen très original de découvrir en famille l'arrière-pays de Pattaya et ses paysages bucoliques mais encore peu connus», note Pierre Molinari, co-fondateur de Siam and Asia Holding, principal actionnaire d'Easykart.

Prochaine étape pour cette

société française ambitieuse qui importe ses machines de France (Sodekart), l'ouverture d'une piste à Patong Beach, à Phuket.

M.C. (AVEC R.V.)



Photo : M.C./Gavroche

De 350 à 600 bahts les 8 minutes. Pattaya Bali Hai Pier, South Pattaya.

Plus d'informations sur [www.easykart.net](http://www.easykart.net).

(1) La prochaine édition des 24 heures de Thaïlande se déroulera du 7 au 10 février 2009.

Renseignements et inscriptions: <http://thailand24h.com>

(2) de 160cc pour débutants et enfants à partir de huit ans, à 270cc (vitesse maxi 80km/h).

## En bref !

### Chonburi Buffalo Racing Festival

Cette course de buffles a lieu tous les ans la veille de la pleine lune du 11ème mois lunaire (octobre/novembre), correspondant à la fin du carême bouddhique, commencé trois mois plus tôt, au lendemain de la pleine lune de juillet.

Les buffles et leurs cavaliers sont parés de tissus multicolores, de guirlandes de fleurs et de différents ornements. En parallèle, on peut assister au concours du buffle le mieux décoré, à celui du buffle «en meilleure forme» et à l'inévitable concours de beauté «Miss fermière».

À l'origine, la foire aux buffles était une interaction amicale entre paysans avant de rentrer dans leurs campagnes respectives.

Infos : Municipalité de Chonburi, Tél: 038 278 533

### Miss International Queen 2008

C'est la cinquième édition du concours, organisé par Tiffany's à Pattaya, du 27 octobre au 1er novembre. Cet équivalent de Miss Monde pour les travestis et transsexuels du monde entier est une compétition prestigieuse où les prétendantes rivalisent de beauté et d'éducation. La sélection se limite à 25 candidates (obligatoirement toutes nées garçon), âgées de 18 à 36 ans. L'élection de «Miss International Queen» sera retransmise en direct sur les chaînes nationales thaïlandaises le 1er novembre. Le jury est composé de professionnels de la mode, des cosmétiques, de la chirurgie plastique et du commerce international.

Informations: Tiffany's Show 038 421 700/1

# Le guide du petit nouveau...

**Pas facile, pour un expatrié fraîchement arrivé, de se faire une place à Vientiane. Des démarches administratives aux lieux pour se sociabiliser, mini guide pour faire ses premiers pas dans la capitale laotienne.**

ALEX JUNE

## Faire des rencontres

L'association des Français du Laos, Vientiane Accueil, organise diverses manifestations allant des cafés-rencontres aux cours de sport, en passant par des cours de cuisine ou des débats autour d'un livre.

Par ailleurs, les bénévoles de l'association ne sont pas avares de conseils utiles aux nouveaux arrivants. Pour les contacter:

[vientianeaccueil@yahoo.fr](mailto:vientianeaccueil@yahoo.fr)

## Prendre des cours de lao

C'est vers le Centre de langue française qu'il faut se tourner. Y sont proposés des modules de 50 heures de cours étalés sur trois mois, à raison de deux cours par semaine. Débutant, intermédiaire ou confirmé, il ne vous reste plus qu'à choisir votre créneau horaire et vous acquitter des 100 euros d'inscription... soit deux euros pour une heure de cours. L'objectif est avant tout d'être autonome: savoir faire ses courses au marché,



négoier les prix ou une course en tuk-tuk, se présenter, etc...

[info@cccl-laos.org](mailto:info@cccl-laos.org)

## Lire

La bibliothèque du Centre de langue prête des livres pour une durée de trois semaines (une semaine pour les nouveautés, renouvelées chaque mois). L'adhésion est de 20 euros pour une année - elle est gratuite si l'on s'inscrit à un cours de lao. La seule pièce à fournir est une photo d'identité. Par ailleurs, on y trouve près de 80 titres

de périodiques consultables sur place et empruntables. Une large gamme de lectures puisqu'on y trouve des périodiques comme l'Express ou des titres plus spécialisés sur la photo, la science ou l'information internationale. La librairie Monument Book, proche du Vât Mixay, propose aussi un large choix de livres en français et en anglais. On peut aussi trouver certains titres de la presse française chez Pimphone, face à la fontaine Namphou. Les prix varient entre 20.000 et 80.000 kips.



## Adidas arrive...

L'équipementier Adidas a annoncé la fermeture prochaine de certaines de ses usines installées en Chine. Elles devraient être délocalisées au Laos et en Thaïlande, où la main

d'oeuvre est meilleur marché.

La marque, qui sponsorisait les équipes chinoises lors des Jeux Olympiques de Pékin, continue néanmoins d'implanter de nouvelles enseignes dans l'Empire du Milieu.

Adidas espère aujourd'hui poser de nouvelles pierres en Asie, certainement en vue des Sea Games, les jeux d'Asie du Sud-Est, qui se tiendront en décembre 2009 au Laos. Il s'agira de se positionner tout de suite sur le marché... bien avant l'arrivée de la concurrence.



Vientiane bouge, Vientiane change! Et la vie culturelle n'y échappe pas. Des fêtes des pirogues aux concerts, des vernissages aux dégustations, plus un jour sans son événement ! Pourtant, il est bien difficile de savoir où, quand et comment cela se passe. «Les espaces dédiés à la publicité sont mal identifiés. Les sources d'informations efficaces restent les radios locales et la presse écrite. Les premières ont bien souvent du mal à trouver leur public et à bien y regarder; on lit encore peu les journaux... Quant à la télévision,

son développement reste embryonnaire», regrette l'initiatrice du projet, Emilie Huard.

C'est pour palier ce manque de visibilité majeur qu'est venue à l'équipe de PAISAI l'idée d'un magazine conçu pour rassembler les informations culturelles du pays et, de manière générale, promouvoir les initiatives. Agenda, restos, expos ou soirées du mois, zooms sur des événements culturels, annuaire pratique, culturel et sportif... ce magazine gratuit, diffusé à 10.000 exemplaires et en trois langues (lao, anglais et français), devrait donner des idées à tous les Vientianais... Alors, on va où ce soir ?

Contrairement à ce que nous annoncions dans notre numéro spécial Laos (août 2008), PAISAI n'est pas publié par le Centre culturel. Toutes nos excuses.

# L'art contemporain s'invite à Bangkok

**D**epuis plus de dix ans, le monde de l'art militait pour la création d'un centre d'art moderne à Bangkok. C'est chose faite! Le Centre international d'art et de culture de Bangkok (BACC) est ouvert au public et présente une exposition rétrospective, «*Traces of Siamese Smile*» ainsi que plusieurs centaines d'œuvres et installations d'artistes thaïlandais et étrangers.

Chatvitchai Promadhattavedi, l'actuel directeur du centre, nous aide à découvrir ce lieu exceptionnel qui devrait devenir en l'espace de quelques mois, un des centres culturels les plus visités de la capitale.

«*La création d'un centre d'art était plus qu'un besoin, une nécessité*», commente sans ambages Chatvitchai. Il est vrai que la situation centrale de la ville et du pays en Asie du Sud ne pouvait que susciter la mise en place d'un tel centre dans la capitale thaïlandaise. Mais les choses ne furent pas aussi simples. Plus d'une dizaine d'années de gestation pour arriver au résultat. Nous passerons sur les retournements politiques et financiers ainsi que sur la longue polémique qui fut celle du choix - et de l'acquisition - du terrain pour la construction du centre. L'architecte américain qui conçut les plans de ce vaste musée en 1997, ne pouvait pas imaginer que sa réalisation s'étalerait sur plus d'une décennie. La ville de Bangkok est quant même arrivée à ses fins malgré les nombreux obstacles. Le bâtiment, qui a coûté plus de 550 millions de bahts à la ville, est aujourd'hui debout, sorte de mini opéra Bastille qui, fièrement, fait face aux nombreux centres commerciaux du quartier central de Siam.

Le BACC est avant tout un centre d'art contemporain: «*Nous souhaitons donner aux Bangkokois la possibilité de découvrir l'art contemporain dans un cadre ludique et facilement accessible*», insiste Chatvitchai. D'une surface totale de 25,000 mètres carrés, le centre proposera dans les prochains mois plusieurs étages de magasins, trois mille mètres carrés de galeries, d'espaces d'expo-



sition, un auditorium pour les concerts et les conférences, une bibliothèque et des dizaines de lieux de rencontres spécialement aménagés.

Au premier abord, les locaux semblent encore vides et froids. Mais une fois les portes du centre franchies, on peut pourtant déjà admirer les onze étages superposés, en forme de coquille d'escargot. Les balcons donnent tous accès au lobby où il est prévu l'organisation de rencontres culturelles et de concerts. «*Le centre d'art contemporain n'est pas seulement un musée et un centre d'art. Il est aussi un centre culturel et éducatif*», continue le directeur. La fondation (au statut semi privé) en charge du développement souhaite voir le BACC devenir un espace d'échanges entre les artistes et le public. Des ateliers seront régulièrement organisés pour les plus jeunes. La fondation prévoit également d'inviter des musiciens, écrivains, designers, réalisateurs et metteurs en scène pour des projections de films d'art et d'essai et des pièces de théâtre. Le centre dispose également d'une médiathèque pour l'accès du public aux principales sources d'information sur la culture thaïlandaise et les tendances artistiques d'aujourd'hui. «*Le BACC a définitivement une vocation pluridisciplinaire car l'art contemporain ne peut se concevoir sans la connaissance et la compréhension des dimensions culturelles de la société*», confirme Chatvitchai.

Pour l'heure, les ouvriers s'affèrent aux derniers préparatifs de la première grande exposition qui se déroulera jusqu'à la mi-novembre. Elle sera, à plus d'un titre, exceptionnelle. Exceptionnelle par l'ampleur des expositions - plus de trois cents œuvres d'artistes thaïlandais et étrangers réparties

sur les onze étages ; et exceptionnelle par la diversité des œuvres, depuis les peintures et sculptures contemporaines jusqu'aux installations, photographies et design. Il sera possible de voir - ou revoir - les créations d'artistes thaïlandais, comme Thavorn Kudomvit ou Thawan Duchanee, mais également des pièces de références en provenance du Japon, des Etats-Unis, d'Allemagne ou de France (œuvres photographiques de Pierre et Gilles).

Sur le thème du «sourire» thaïlandais, l'exposition «*Trace of Siamese Smile : Art + Faith + Politics + Love*» devrait être un des premiers grands succès du nouveau centre, notamment dans sa volonté affirmée d'aider le public à mieux comprendre l'art contemporain et le rendre plus accessible. Un concert de musique de chambre organisé en collaboration avec l'orchestre philharmonique de Bangkok (B.S.O) est prévu ce samedi 11 octobre pour solenniser l'événement.

**HENRI POMPIDOR**

«*Trace of Siamese Smile : Art + Faith + Politics + Love*». Du 23 septembre 2008 au 26 novembre 2008, ouvert de 10h à 17h. Concert BSO : le 11 octobre 2008 à 19 heures (5e étage).

Pour se rendre au BACC:  
Stadium, 939 Rama I road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
BTS : Siam ou National Stadium

Plus d'informations  
[www.bacc.or.th](http://www.bacc.or.th)  
Tel. 02-2146630

# Khao Phra Viharn : le nationalisme par le petit bout de la lorgnette

PAR XAVIER GALLAND, auteur du «*Que Sais-je? n°1095, Histoire de la Thaïlande*», présente chaque mois un personnage ou un lieu qui a marqué l'histoire du royaume de Siam.

**L**e temple de Khao Phra Viharn (ou Preah Vihear), site majeur de l'histoire khmère, est perché sur une falaise qui surplombe de quelque 500 mètres la plaine environnante, à la limite des provinces cambodgienne de Preah Vihear et thaïlandaise de Si Saket, dans les monts Dang Rêk. Bien qu'infiniment plus accessible par le côté thaïlandais, il est officiellement de l'autre côté de la frontière et appartient donc au Cambodge. C'est là le nœud du problème.

Au début du XXe siècle, une commission bilatérale franco-thaïlandaise est chargée de déterminer le tracé exact de la frontière entre les deux pays. Il est décidé que cette démarcation suivra la ligne de partage des eaux, ce qui, de fait, met le temple en territoire thaïlandais. La France fait des relevés topographiques et, en 1907, présente à la Thaïlande une carte sur laquelle le temple figure... en territoire cambodgien.

En 1954, suite à l'indépendance du Cambodge, la Thaïlande occupe le site et revendique la possession du temple au motif que la carte de 1907 ne respecte pas les principes arrêtés par la commission. Le Cambodge fait appel à la Cour internationale de Justice de La Haye qui, en 1962, tranche en sa faveur, arguant que la Thaïlande n'a jamais contesté la carte de 1907 car d'autres clauses du traité frontalier lui étaient favorables. A contrecœur, la Thaïlande se retire du site.

Quand, quelques années plus tard, le Cambodge demande l'adjonction de Khao Phra Viharn au Patrimoine mondial de l'Unesco, la Thaïlande objecte au motif que cette candidature inclut des zones qu'elle considère comme lui appartenant. En 2008, cette fois-ci avec l'accord de Bangkok, le Cambodge fait de nouveau acte de candidature avec une carte remaniée. Le 18 juin, les deux pays publient un communiqué commun.

La PAD saute alors sur l'occasion et organise des manifestations côté thaïlandais qui forcent le Cambodge à fermer son poste de frontière.

Khao Phra Viharn est finalement inscrit au Patrimoine mondial et tandis que des fêtes de rue sont organisées au Cambodge, le Conseil Constitutionnel thaïlandais statue que le communiqué conjoint du 18 juin est anticonstitutionnel et aurait nécessité l'approbation du parlement. Le ministre des Affaires

**On se souvient qu'en janvier 2003, une crise avait éclaté entre la Thaïlande et le Cambodge, suite aux déclarations présumées d'une actrice thaïlandaise, Suvanant Kongying, demandant la restitution des temples d'Angkor. Malgré son démenti, l'ambassade de Thaïlande à Phnom Penh avait été prise d'assaut et des établissements commerciaux thaïlandais mis à sac. L'appartenance des sites religieux reste donc un sujet très sensible, comme on a pu le voir encore récemment à propos du temple de Khao Phra Viharn.**



étrangères, Noppadon Pattama, démissionne le 10 juillet.

Cinq jours plus tard, trois personnes qui voulaient hisser le drapeau thaïlandais sur le temple sont arrêtées par les autorités cambodgiennes. Des troupes thaïlandaises - plus d'un millier d'hommes - sont déployées et un soldat perd une jambe dans l'explosion d'une mine anti-personnelle, vestige de l'ère des Khmers rouges.

Un échange de lettres officielles a lieu entre les deux Premiers ministres dont les représentants se rencontrent le 21 juillet. Pourparlers stériles, les deux pays campent sur leurs positions.

Début août, Bun Rany, la femme du Premier ministre cambodgien Hun Sen, ne trouve rien de mieux pour calmer les esprits que d'ordonner une cérémonie religieuse au temple, à laquelle participent des milliers de Cambodgiens. Pour contrecarrer les effets négatifs que cela pourrait avoir sur la Thaïlande, la PAD organise une contre-cérémonie et les habitants de la région sont appelés à s'habiller en jaune pour protéger le pays de la magie noire cambodgienne.

Une seconde controverse naît alors à Ta Moan, un autre complexe angkorien situé lui aussi en territoire contesté mais que les troupes thaïlandaises finissent par évacuer.

Pendant ce temps, les rencontres et réunions officielles ont toujours lieu mais sont brusquement interrompues par les événements de Bangkok où la PAD a entamé un bras de fer avec Samak. Le conflit politique interne a pris le pas sur celui de Khao Phra Viharn, temporairement mis en veilleuse. Gageons néanmoins que nous reverrons bientôt de belles rodomontades ainsi que des rituels et contre-rituels magico-religieux saugrenus. Tant qu'il n'y aura pas de morts, ce sera distrayant... ■

*(Le mois prochain, nous nous pencherons sur l'importance historique et architecturale de Khao Phra Viharn.)*



# Share Your Future With Our Global Experience

Au College International de l'Université Silpakorn

## M.B.A. en Management Hôtelier et Tourisme (Double diplôme)

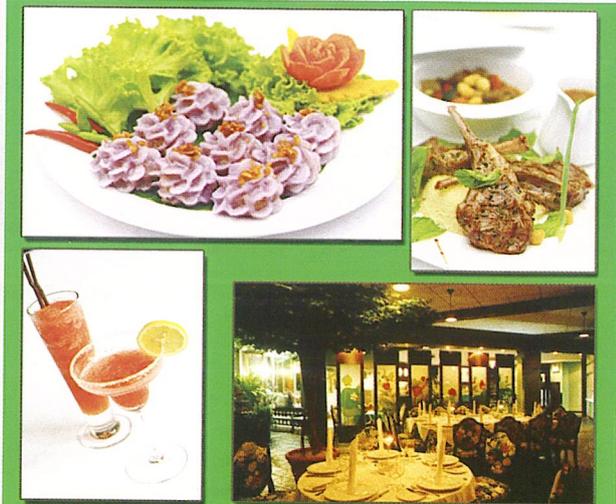
- Formation les week-ends sur deux ans
- En partenariat avec l'Université de Perpignan
- Stage de deux mois en Thaïlande et
- Stage de trois mois dans un établissement hôtelier français de dimension internationale.

## B.B.A. en Management Hôtelier (Double diplôme)

- Formation en quatre ans
- En partenariat avec l'Institut VATEL de France, sur 4 ans
- Un stage de trois mois en France dans un Palace de la Côte d'Azur
- Stages en Thaïlande dont au restaurant d'application VATEL



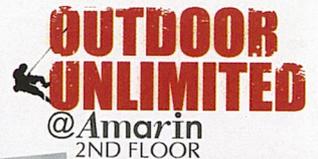
22 RUE DE BOROMMARACHACHONNANI, TALINGCHAN,  
BANGKOK 10170, THAÏLANDE  
Tel: 02 880 8684, 02 880 8361-3 ext. 0  
Email: [suic@suic.org](mailto:suic@suic.org) [www.suic.org](http://www.suic.org)



### Le Restaurant VATEL

Un restaurant d'application pédagogique ouvert à toute la clientèle et aux séminaires, dans un cadre soigné, avec cuisine française et thaïe de haute tenue. Essayer cette adresse gastronomique: Restaurant VATEL à Talingchan, Rue De Borommarachachonnani, Bangkok  
**Notre chef français et thaï ont élaboré une nouvelle carte**

Réservez votre table midi ou soir au tel: 02 880 9684-86



Amarin OUTDOOR UNLIMITED Presents

# The Yara Bangkok Challenge 2008

Amazing Thailand  
Adventure Race Series  
November 15th, 2008

Register now!

At OUTDOOR UNLIMITED ZONE  
2nd Floor  
Amarin Plaza and get 10% discount  
or  
[www.bangkokchallenge.com](http://www.bangkokchallenge.com)  
[info@active-asia.com](mailto:info@active-asia.com)

Teams of 2

Mountain Bike-Running-Swimming-Kayaking  
**Ultimate Experience!**

2 Levels:  
Extreme (Experienced Racers)  
and Adventure (Beginners and Weekend Warriors)



Kayaks Provided by



Media Partners



JVK moving your world JVK

# JVK

JVK INTERNATIONAL MOVERS



Besoin de déménager de « porte à porte »  
Choisissez JVK...

Pour:

- Son accréditation FIDI FAIM
- Ses 27 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.



**JVK International Movers**  
Comparez vous comprendrez

**JVK International Movers Ltd.**

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240

Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 [www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)

voire contact francophone pour un devis gratuit  
CHRISTOPHE : 087-691-6955 E-mail : [chris@jvkmovers.com](mailto:chris@jvkmovers.com)

Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Chine, Etats-Unis, Hong Kong, Indonésie,  
Japon, Laos, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Timor Leste, Vietnam



# STYLE PARIS

Manager David Drai  
Coiffeur Visagiste Français



Spécialistes Mèches & Colorations  
Manucure & Pédicure  
Extensions Ongles & Cheveux

## SOFITEL BANGKOK

5ème étage, 188 Silom road  
Bangrak Bangkok 10120

Tél : 66 (0) 2 238 1991  
Ext. 1235-1236  
Fax : 66 (0) 2 2381 1999

# PROMOTION SPECIALE 3 JOURS 2 NUITS



## PINNACLE RESORT AND SPA SATTAHIP

1 chambre double standard = 2,550 Bahts par personne  
1 chambre simple standard = 4,150 Bahts par personne  
Lit supplémentaire avec petit déjeuner = 1,000 Bahts

Inclus :

- Logement avec petit déjeuner
- 1 dîner buffet par personne
- 1 cocktail de bienvenue

Sous réserve de chambres disponibles  
Prix valables jusqu'au 31/10/08

**RESERVATION :**

Editours Co., Ltd, 16th Fl., UNICO HOUSE,  
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330. Tél : 02 254 9370,  
02 254 6867, 02 253 3727 Fax : 02 254 3507

# Nouvelles du front

LE ROYAUME DANS TOUS SES ETATS

PAR MALTO C.



## Bangkok : non aux cyclistes !

Je n'ai pas participé à la journée «Car Free day 08» le 22 septembre dernier. D'une part parce que je n'ai pas de vélo - Delanoë n'a pas encore proposé ses Vélib à la mairie de Bangkok - et d'autre part parce que pédaler en reniflant à plein poumon les gaz d'échappement, ce n'est pas ce que j'ai trouvé de mieux à faire! Bangkok à vélo, c'est un peu comme Paris en tuk-tuk: ça coince! Ne vous méprenez pas: je ne nie pas que «moins de voitures plus de vélos» ferait un grand bien à cette ville qui étouffe sous son manteau de pollution. Mais le vélo qui remplace la voiture, c'est une utopie écolo servie tous les quatre ans aux élections gubernatoriales. Autant encourager les gens à risquer leur vie! Aux yeux des automobilistes de la capitale, les vélocipèdes ne comptent pas plus que les bipèdes ou les chiens errants. On les évite ou, au pire, on les écrase! Tiens, parlons-en des couloirs cyclables tracés au pinceau: ils courent sur les trottoirs défoncés, entre les vendeurs de soupes, les bornes électriques et

les arrêts de bus, traversent un croisement pour grimper sur le trottoir d'en face haut de 50 centimètres et s'effacent avec les premières pluies!

## Le (faux) rêve d'un gouverneur

Avec tout ce qui se passe sur la scène politique en ce moment, l'élection du nouveau gouverneur de Bangkok (l'équivalent, en France, du maire de Paris), qui a lieu le 5 de ce mois, est passée pratiquement inaperçue. Si Apirak Kasayodhin, le gouverneur sortant, devrait être réélu, certaines mauvaises langues prétendent que c'est plus pour son physique de "beau gosse" que pour son programme. Son look plaît aux femmes de la middle-class paraît-il. Il faut dire que son bilan des quatre dernières années lui est moins joli. Du moins sur les volets environnement et transport, sujets sensibles pour les Bangkokois qui aspirent à un cadre de vie meilleur. La circulation reste endémique, l'air n'est pas plus respirable qu'avant et certains projets comme l'ouverture de nouveaux parcs sont encore dans

les cartons. Sans parler de la «dépollution» des klongs et du Chao Praya, de la modernisation du service de ramassage des poubelles ou encore du ticket de transport unique.

Quant au grand projet de ligne de bus rapide qui tenait tant à cœur à Apirak, il avance aussi vite qu'une voiture dans un embouteillage sur Sukhumvit aux heures de pointe. Sur l'avenue Narathiwat, qui part de Sathorn et rejoint Rama III, seuls quelques arrêts de bus sont sur le point d'être livrés. Leur construction aura pris plus de temps que celle d'un condo de trente étages! Quant à la popularité d'un tel projet - bien moins coûteux que l'ouverture d'une ligne de métro - elle restera à démontrer. En revanche, ce qui est sûr, c'est que cette longue avenue à quatre voies en double sens, déjà congestionnée aux heures de pointe, va devenir pour les automobilistes, - deux des voies existantes seront réservées aux bus - un enfer.

Ne parlons pas du parc d'autobus publics existant, qui malgré les promesses, n'a pas été renouvelé, ou à doses homéopa-

thiques. Ces bus fatigués qui dégagent d'épaisses fumées noires à chaque coup d'accélérateur sont exploités par des opérateurs privés qui se fichent comme de leur premier ticket de métro de la réglementation.

## T'as le look coco, coco t'as le look...

Si je doute que vous puissiez vous rappeler du nom des cinq principaux candidats à l'élection du gouverneur de Bangkok, vous ne pouvez pas ne pas avoir remarqué les posters d'un homme tenant des jumelles à la main ou assis derrière un motosaï. Moustaches bien taillées, costard sombre, l'air menaçant, il ressemble à un parrain new-yorkais version spaghetti (voir photo en page 17).

Tremblez Bangkokois, Chuwit Kamolvisit promet de chasser tous les démons de la capitale des anges. A commencer par les délinquants. La lutte contre l'insécurité, c'est en résumé le thème principal de la campagne de cet ancien «king of massage parlour» tourné politicien. Pour la petite histoire, Chuwit est accusé d'avoir commandité une bande de casseurs qui ont démoli en quelques heures les dizaines de petits bars et commerces qui squattaient sur un terrain lui appartenant sur Sukhumvit. Terrain qu'il a depuis transformé en parc public. Une rédemption en quelque sorte... ■

## Pourquoi les Français décrochent-ils toujours les plus belles Thaïlandaises ?



C'est la question que tous les expatriés se posent, à en croire cet article de la presse thaïlandaise. «A chaque fois que je croise un Français, se lamente Travis Morefield, un Américain de 27 ans, il se balade avec une fille bien plus sexy que la mienne».

Le journaliste étaye son papier de plusieurs autres témoignages d'expatriés, désespérés de voir ces *froggies* repartir avec la plus belle poupée de la soirée, et tente d'expliquer cette «vérité qui dérange».

Du vrai journalisme d'investigation ? Peut-être... Sauf que cet article, vous vous en êtes douté, n'était qu'une pure invention sortie de la tête de ces mystérieux journalistes, auteurs du site *NotTheNation.com*. Ce journal en ligne, parodie du quotidien thaïlandais *The Nation*, tourne habilement l'actualité du royaume en dérision. Faux articles, fausses publicités, NotTheNation vous offre un autre regard sur l'information: souvent drôle et toujours savoureux...

[www.notthenation.com](http://www.notthenation.com)

# Crise politique La Thaïlande dans une impasse

Samak limogé, le beau-frère de Thaksin, Somchai Wongsawat, dont la nomination a été confirmée par le Parlement le 17 septembre dernier, aura la lourde responsabilité d'amener les tenaces dirigeants du front PAD à la réconciliation. Mais le bout du tunnel ne semble pas pour demain et la crise qui divise le pays depuis trois ans risque de perdurer.

PAR ARNAUD DUBUS

**P**our la première fois, depuis 2001, le Premier ministre thaïlandais est un technocrate modéré et plutôt discret, au caractère très éloigné des personnalités flamboyantes et controversées de ses deux prédécesseurs, Thaksin Shinawatra et Samak Sundaravej. Nominé par le Parti du pouvoir du peuple, la principale formation de la coalition gouvernementale, Somchai a pris la tête du gouvernement après que Samak Sundaravej a été limogé par la Cour constitutionnelle le 9 septembre pour violation de la constitution. Mais l'arrivée au pouvoir de ce juge de formation, dont la compétence est reconnue et la flexibilité appréciée, va-t-elle pour autant agir comme un baume bienfaisant sur une Thaïlande meurtrie par trois ans de crise politique? Rien n'est moins sûr, car Somchai présente un sérieux défaut dans la cuirasse: il est le beau-frère de Thaksin Shinawatra, l'ancien Premier ministre poursuivi pour corruption et réfugié en Grande-Bretagne. D'ores et déjà, les manifestants de l'Alliance populaire pour la démocratie (PAD), qui occupent les jardins du Palais du gouvernement, depuis le 26 août, ont annoncé qu'ils poursuivraient leur mouvement de protestation contre le gouvernement, car

«Somchai est encore plus un mandataire de Thaksin» que Samak, son prédécesseur. Pour sa part, l'intéressé demande qu'on le juge sur ses actes et non pas sur ses liens de parenté.

Au-delà d'un possible apaisement dans l'immédiat, la crise thaïlandaise risque fort de se prolonger, le contentieux de fond n'étant pas réglé. Et certains observateurs vont jusqu'à estimer que seules de graves violences, similaires

**« Ces gens qui ne comprennent pas grand-chose à la politique. Ils vivent au jour le jour »**

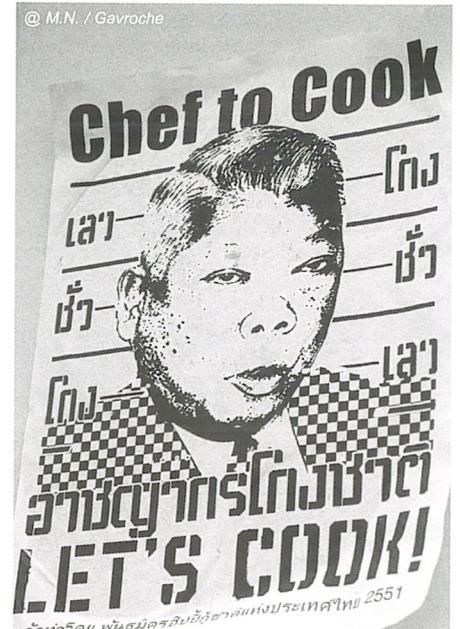
aux événements sanglants dans les années 70 et en mai 1992 (1), peuvent forcer toutes les parties à un compromis qui ramènerait la stabilité politique. La crise politique engagée début 2006, quand des centaines de milliers de manifestants étaient descendus dans les rues pour dénoncer la corruption et les abus de pouvoir du Premier ministre d'alors, Thaksin Shinawatra, repose sur un conflit entre deux visions de la société: celle de l'Alliance du peuple pour la démocratie et celle du clan Thaksin - dont font partie la plupart des membres actuels du gouvernement. Les manifestants actuels estiment

que la démocratie représentative a permis le développement de la corruption, fragilisé la monarchie et a diminué le poids des classes moyennes urbaines dans le processus de décision politique. «Les partisans du PAD sont sincères. Beaucoup ont créé leur propre emploi. Ils accordent une grande valeur à l'honnêteté. Ils sont contre la corruption et les abus de pouvoir; surtout quand il s'agit des impôts. Que Thaksin ait pu faire un profit de dizaines de milliards de bahts (en vendant Shin Corp) sans payer d'impôts les a vraiment choqués», considère Thanet Aphomsuwan de l'université Thammasat. L'autre vision est celle de la majorité des politiciens traditionnels qui exploitent cyniquement les inégalités sociales du royaume pour s'assurer le soutien de l'électorat pauvre des zones rurales et piller les ressources du pays.

Les Thaïlandais des zones rurales, notamment celles du Nord et du Nord-Est, tendent à accorder leur soutien aux têtes de réseaux locaux de clientèle, qui leur apportent des bénéfices immédiats, sous forme de construction de routes et d'écoles ou d'achats des votes. C'est ce système de la «politique-argent» que dénonce l'Alliance du peuple pour la démocra-



@ Piyarat Nisangkard



tie. Thaksin Shinawatra, magnat des télécommunications et Premier ministre de 2001 à 2006, avait apporté une nouvelle dimension à ce populisme clientéliste en mettant en place des programmes d'assistance sociale aux démunis, comme la «carte de santé à 30 bahts»

(une forme de couverture universelle), les fonds de micro-crédits villageois et la construction de logements bon marché. A son crédit, Thaksin est le premier politicien thaï-

**« Les juges jouent un rôle de plus en plus important dans la vie politique, apparaissant souvent comme les faiseurs et les tombeurs de gouvernement »**

landais à avoir traduit en actes ses promesses de rééquilibrage social. Et le terme «populisme», ou *prachaniyom*, qui n'existait pas dans la langue thaïe, a été créé pour l'occasion et appliqué derechef à la vision politique de ce dernier.

Mais au-delà même de cette plate-forme de programmes sociaux, Thaksin, qui ne s'intéressait guère au «peuple» avant 1999, a aussi répondu à une demande sociale pressante: celle engendrée par l'insécurité d'une vaste masse de travailleurs informels, urbains et agricoles, qui représente les deux tiers de la population active. L'impact profond de la crise économique de 1997 sur ce secteur informel a eu un effet de politisation: les «petites gens» se sont rendu compte que les gouvernants – à l'époque le parti démocrate – s'occupaient bien plus des financiers de Bangkok en perdition que de leur sort.

Dans une analyse clairvoyante de la montée politique de Thaksin, l'économiste Pasuk Pongpaichit et l'historien Chris Baker comparent son régime au «néo-populisme d'Amérique latine dans les années 80 et 90». «Thaksin répondait à une demande sociale, qui était une fonction des forces sociales créées par le

modèle de développement économique thaïlandais orienté vers l'extérieur et le néo-libéralisme», écrivent-ils. Selon eux, «les petites gens se sont senties «investies d'un pouvoir» par les programmes du Thai Rak Thai, en partie parce que ces programmes plaçaient chaque citoyen

dans une relation égale et directe avec l'Etat» (2). Cet empowerment a inquiété les classes moyennes qui ont estimé que leur position privilégiée dans la redistribution du revenu

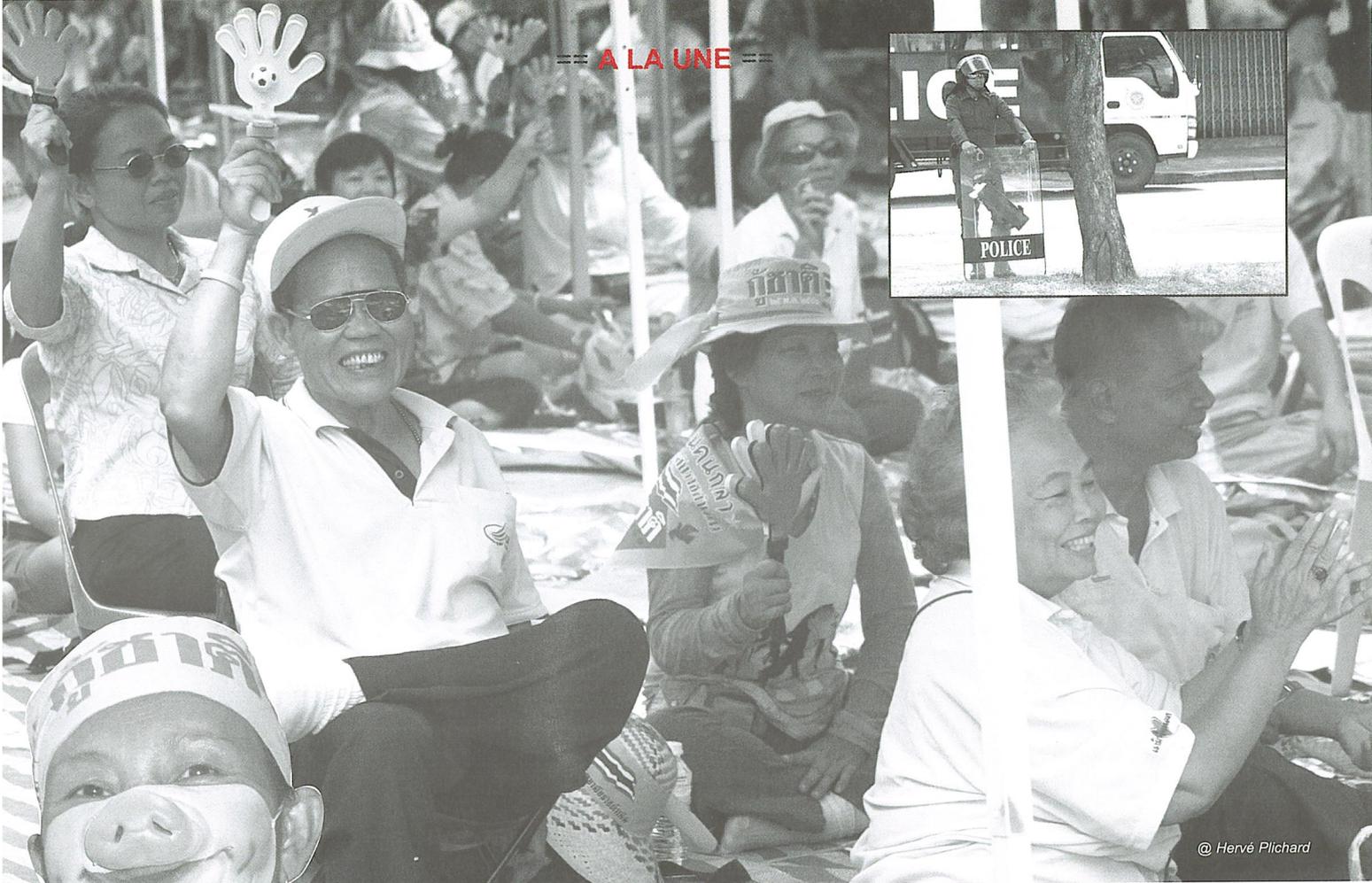
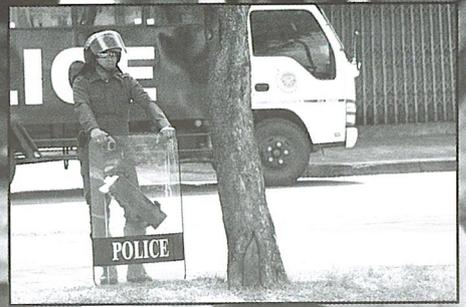
national était menacée: jusqu'à présent, le gouvernement central n'avait jamais estimé que le secteur agricole était une priorité pour l'investissement public ou que le niveau du prix du riz acheté au paysan était une question de première importance.

Dans la vision des membres du PAD, le front anti-gouvernemental, les gens des campagnes se sont laissé manipuler par le populiste Thaksin et n'ont pas la maturité suffisante pour participer pleinement à la vie politique. «Je pense que ce sont des gens qui ne comprennent pas grand-chose à la politique, et qui sont aussi attachés aux petits avantages que leur a octroyés le gouvernement. Ils n'ont pas de vision à long terme. Ils ne pensent jamais à la façon dont Thaksin a pillé le pays. Ils vivent au jour le jour», estime Tim Suwanarat, une institutrice de la province de Chumphon qui bivouaque avec des milliers d'autres manifestants dans l'enceinte du palais du gouvernement. Lors d'une conférence à Seattle, Sondhi Limthongkul, l'un des leaders du PAD, avait déjà articulé cet argument, expliquant qu'il «ne travaillerait qu'avec la classe moyenne qui a l'éducation suffisante pour comprendre vraiment comment les politiciens popu-



listes peuvent abuser de leurs pouvoirs.»

Cette vision quelque peu condescendante reflète la nature fortement hiérarchisée de la société thaïlandaise où chacun se situe immédiatement par rapport à l'autre: l'aîné par rapport au cadet, le *phou yai* (la personne importante) par rapport au *phou noi* (les petites gens). S'y ajoute un autre élément: une partie importante des membres des classes moyennes urbaines sont des Sino-thaïlandais (3) qui jouent un rôle clef dans la vie économique du pays et tendent de plus en plus à représenter un rôle de modèle - via la publicité et les soap opera - dans la société. Sur les tee-shirts des manifestants de l'Alliance du peuple pour la démocratie est inscrit le slogan: «les enfants de Chinois aiment la nation». C'est la première fois depuis des décennies, que les Sino-thaïlandais mettent en avant publiquement leur origine ethnique dans un contexte politique. Les ruraux, dont l'ascendance chinoise est plus ancienne ou, comme dans le Nord-Est, inexistante, sont considérés comme de piètres entrepreneurs



© Hervé Plichard



pables de dynamiser l'économie du pays. «C'est bien d'aider les pauvres en leur distribuant de l'argent, mais le gouvernement de Thaksin ne leur a jamais appris comment le faire fructifier. Ils ne font que recevoir l'argent et le dépensent pour acheter des motos ou des téléphones portables et non pas pour investir. Je ne dis pas que les pauvres sont stupides, mais ils ne savent pas comment investir», estime Khan Liptaparana, un étudiant en littérature qui manifeste dans les rangs de l'organisation de jeunesse du PAD.

juriste. Mais autour de qui pourrait se rassembler les différentes forces en présence pour essayer de réformer en profondeur le système dans le cadre d'une vaste conciliation nationale? Le roi, seul facteur unificateur de ce pays ethniquement, socialement et religieusement divers, aura bientôt 81 ans et sa santé n'est pas très bonne. Les membres de la famille royale n'ont pas tous la même appréciation de la situation politique, le roi suivant, pour sa part, une ligne de neutralité. Les hommes d'Etat du pays ou les intellectuels éminents – le président du Conseil privé du roi Prem

## « La Thaïlande a besoin d'une révolution sociale et politique »

Les fruits

des années de forte croissance économique, entre 1980 et la crise financière de 1997, ont été inégalement répartis, la population urbaine voyant son mode de vie transformée par la construction d'infrastructures et l'explosion des salaires et autres avantages, quand les agriculteurs continuaient à mener une vie de quasi-subsistance. Ce fossé social, culturel et psychologique est le cœur du conflit politique qui déchire le royaume, même s'il faut se garder d'une vision trop généraliste: des paysans de province manifestent dans les rangs du PAD et des membres des classes moyennes soutiennent le gouvernement pro-Thaksin. «La Thaïlande a besoin d'une révolution sociale et politique», dit un

inca-

Tinsulanonda, l'ancien Premier ministre Anand Panyarachun, le professeur de médecine Prawase Wasi - se sont compromis en soutenant le coup d'Etat qui avait renversé Thaksin en septembre 2006. L'identification du concept de Nation à la personne du roi actuel a constitué un lien puissant entre tous les Thaïlandais, mais elle n'a pas forcément conforté, à l'avenir, l'idée d'un nationalisme fondé sur un contrat social ou des valeurs partagées et pérennes. C'est pour avoir dérangé ce bel échafaudage que Thaksin s'est mis à dos une bonne partie de l'establishment.

En attendant que la Thaïlande traverse cette crise de croissance démocratique, les juges, auxquels le souverain a demandé à plusieurs reprises

de remplir leur devoir sans crainte et impartialement, jouent un rôle de plus en plus important dans la vie politique, apparaissant souvent comme les faiseurs et les tombeurs de gouvernement. Cette «judiciarisation» de la politique n'est pas sans danger: elle pourrait engendrer une politisation de l'appareil judiciaire et débouche déjà sur des décisions de justice sujettes à caution. La compétence de la Cour administrative paraît douteuse concernant son jugement en référé sur le communiqué conjoint khméro-thaïlandais pour l'inscription du temple de Preah Vihear au patrimoine mondial de l'Unesco. L'épouse de Thaksin, Pojaman Shinawatra, a eu le triste privilège d'être la première citoyenne thaïlandaise (ou citoyen) à se voir condamnée, le 31 juillet, pour évasion fiscale depuis que le code fiscal a été rédigé dans les années cinquante. Mais combien de ministres thaïlandais ont payé leur juste part d'impôts ces dernières décennies? La justice à deux vitesses - qui a bénéficié à Thaksin quand il était au pouvoir - semble avoir opéré un tournant à 180 degrés.

De coup d'Etat en élections, de dissolution de parti en annulation de scrutin, la longue crise de croissance que traverse le royaume risque de se prolonger dans le bruit et la fureur pendant encore plusieurs années. Une issue possible serait une intervention du monarque qui imposerait un compromis aux différentes parties comme en mai 1992. Mais le roi rechigne à s'engager dans le jeu politique. A tout le moins, il doit attendre le moment opportun pour que son intervention soit définitive. L'attitude de l'armée, sous l'égide du général Anupong Paochinda, est peut-être l'un des rares aspects positifs de la passe difficile que traverse la Thaïlande actuellement. Non pas que les militaires aient adopté une position de neutralité. Mais contrairement au passé, ils n'ont pas voulu utiliser la force pour disperser les occupants de la Maison du gouvernement, ridiculisant la déclaration d'état d'urgence par Samak (voir à ce sujet l'interview de Panitan Wattanayagom, pages suivantes). Comme beaucoup de ses prédécesseurs, Anupong s'est aussi engagé à ne pas perpétrer de coup d'Etat. Sauf toutefois, «si la monarchie ou la Nation sont menacées».

A.D.

(1) Le 14 octobre 1973, l'armée a tiré sur les manifestants qui s'opposaient au retour dans le pays du dictateur Thanom Kittikachorn ; le 6 octobre 1975, la police des frontières donne l'assaut contre les étudiants réfugiés dans l'université Thama-ssat; le 17 mai 1992, l'armée tire sur les manifestants qui dénonçaient le gouvernement du général

Suchinda Kraprayoon.

(2) Thaksin's populism, par Chris Baker et Pasuk Pongphachit, *Journal of Contemporary Asia*, février 2008

(3) L'expression « sino-thaïlandais » est ambiguë car la majorité des habitants

des villes sont d'origine chinoise et se sont assimilés à la culture thaïlandaise. Un Thaïlandais avec un grand-père venu de Chine peut s'identifier ou ne pas s'identifier comme «Chinois», en fonction d'un faisceau complexe de raisons psychologiques, sociales et économiques.

## Qui est Somchai Wongsawat, le nouveau Premier ministre ?

### Expérience

Le CV de Somchai Wongsawat est solide. Juge pendant vingt ans, c'est un magistrat respecté. Sous Thaksin, de 1999 à 2006, il était secrétaire général du ministère de la Justice, avant de passer à l'Agriculture. En 2003, il avait d'ailleurs fait les gros titres des journaux thaïlandais pour s'être opposé au ministre de la Justice de l'époque, Purachai Piumsombun, sur la question du budget attribué au ministère. Somchai Wongsawat était ministre de l'Education du gouvernement Samak, avant d'être confortablement élu, à 61 ans, 26ème Premier ministre par le Parlement.



### La politique, une histoire de famille

Originaire de Nakhon Si Thammarat, Somchai s'est marié avec la plus jeune sœur de Thaksin Shinawatra, Yaowapha. Cette dernière était un cadre exécutif du Thai Rak Thai, parti dirigé par le milliardaire sino-thaï, dissout en mai 2007 par la Cour constitutionnelle. C'est lorsque sa femme a été frappée d'inéligibilité, avec 110 autres membres de son parti, que Somchai est entré dans la vie politique. Leur fille, Chinnicha, est aussi la plus jeune élue de l'Assemblée.

### Ce que les analystes disent de lui

**Pour :** Sa force vient de sa personnalité: calme et affable. Il se place donc comme un bon négociateur qui pourrait habilement mettre un terme au conflit avec le PAD.

**Contre :** Est-il taillé pour ce poste? Non, répondent deux journalistes du *Bangkok Post*. Ils estiment que Somchai, lorsqu'il était secrétaire général du ministère de la Justice, «n'a jamais fait preuve d'initiative et n'a jamais tenté d'améliorer le système judiciaire, malgré l'étendue de ses pouvoirs et sa grande expérience du milieu». (Voir à ce sujet l'interview de Panitan Wattanayagom pages suivantes).

M.N.



@ Hervé Pichard

**Panitan Wattanayagorn,**  
professeur de Sciences Politiques à l'université Chulalongkorn

# « Il est devenu plus compliqué pour l'armée d'intervenir »

**Spécialiste des questions de sécurité en Thaïlande,** Panitan Wattanayagorn revient sur l'étonnante discrétion de l'armée et du Conseil privé du Roi depuis le début du conflit entre le gouvernement et l'Alliance populaire pour la démocratie (PAD). Il explique que dans un système politique de plus en plus complexe, plusieurs facteurs freinent aujourd'hui les velléités d'intervention des militaires.

**Gavroche :** L'Armée Royale thaïlandaise a une grande histoire d'intervention dans la politique thaïlandaise. Quels en sont les fondements ?

**Panitan Wattanayagorn :** Les interventions de l'armée ont été régulières depuis 1932, lors du passage d'une monarchie absolue à une monarchie constitutionnelle. On peut parler d'intervention militaire directe tous les quatre ou cinq ans. Il faut comprendre que



même si la structure du système politique a changé en 1932 – le pays est officiellement devenue une démocratie – les règles n'ont pas beaucoup

**« Notre système politique est démocratique, il faut que le PAD s'y fasse ! »**

évolué. Nous sommes restés dans un système autoritaire, de culte de la personnalité, ce qui explique la facilité avec

laquelle l'armée a pu intervenir, la plupart du temps sans effusion de sang. En général, la population accepte relativement bien ces « coups d'Etat »,

quand le gouvernement est perçu comme « faible », corrompu ou incapable de protéger les institutions du pays,

comme la monarchie. Malgré tout, l'intervalle entre ces différentes interventions s'est élargi: cela laisse entendre que la politique thaïlandaise a gagné en complexité.

**Il serait donc devenu plus difficile pour les militaires d'intervenir ?**

En réalité, il leur est toujours facile d'intervenir: avec un corps d'armée de 300,000 soldats et un budget colossal – 10% du budget national, soit 1,6% du PIB ! – leur pouvoir est énorme. Mais il est de plus en plus difficile pour eux de gouverner après un coup d'Etat, en particulier depuis les années 80, car la société thaïlandaise est devenue plus influencée par les politiques régionales et internationales. Nous sommes passés d'un royaume à 80% rural, à 50% aujourd'hui – l'agriculture ne représente plus que 11% du PIB. L'urbanisation et la globalisation ont accru l'export de produits manufacturés. Donc le coût d'une intervention armée pénalise de plus en plus durement l'économie thaïlandaise. Une fois au pouvoir, leur formation n'est pas non plus suffisante pour gérer ces problématiques économiques. De plus, les nouvelles structures légales de la Constitution de 1997, qui a donné plus de pouvoir au peuple, ont aussi compliqué l'intervention de l'armée.

## Ca ne l'a pourtant pas empêché de provoquer le coup d'Etat de 2006 ?

Oui, mais les militaires s'en sont mordu les doigts. Ils ont dû modifier la Constitution pour se prémunir d'éventuelles attaques en justice et ils ont dû demander l'avis au peuple par référendum ! C'était la première fois que cela leur arrivait. Ce dernier coup d'Etat est une très mauvaise expérience pour eux.

## Est-ce que c'est ce mauvais souvenir qui a poussé Anupong Paochinda, le commandant en chef des armées, à rester très en retrait depuis le début de la crise politique ?

Je pense que son opinion était partagée par la plupart des militaires. Il y a toujours une possibilité que l'armée intervienne, mais pour l'instant les conditions ne sont pas réunies. Les militaires sortiront de leurs baraquements si la monarchie est attaquée – les relations entre le roi et l'armée sont très fortes depuis l'avènement de Rama IX -, si le pays est victime d'une guerre civile ou si leurs propres intérêts sont menacés. Enfin, il faut que la population soutienne l'intervention ; si le peuple est divisé, comme en ce moment, l'armée est plus frileuse. Dans les années 30, 40 et 50, les menaces – comme la menace communiste - étaient plus clairement identifiées. Anupong Paochinda a bien expliqué le fond de sa pensée: l'armée n'interviendra pas parce que la situation actuelle ne menace pas la sécurité nationale ; nous sommes simplement face à un conflit politique. L'armée se contentera donc juste de contenir toute violence.

## Comment peut-on expliquer ce lien entre l'armée et le roi ?

Pour le comprendre, il faut faire un rappel historique. Le Conseil privé du roi a été créé en 1874 par le Roi Rama V

pour moderniser le royaume. Cette institution se doit de conseiller le roi dans ses prises de décision. Après 1932, les militaires ont pris le pouvoir sur ce conseil privé, en nommant ses membres à la place du roi jusqu'en 1950. L'armée a donc laissé son empreinte sur cet organe: aujourd'hui encore, la plupart des dix-huit conseillers privés du roi sont d'anciens généraux, qui le conseillent principalement sur les questions de sécurité. C'est pour cela que le président actuel, le général Prem Tinsulanonda, a été perçu



comme l'un des instigateurs du coup d'Etat de 2006.

**Pourquoi le Conseil privé est-il resté aussi discret depuis le début du conflit avec le PAD ?**

Nous savons que, même s'ils ne se sont pas exprimés publiquement, les conseillers ont rencontré le roi à plusieurs reprises pour lui présenter des rapports sur la situation. Le roi ne s'est pas exprimé, mais il ne le fait qu'en dernier ressort. Il ne faut pas oublier que selon la Constitution, il n'a pas de pouvoir exécutif ; mais il a en revanche un immense pouvoir de persuasion, qu'il n'utilise qu'avec parcimonie. En 2006,

certain médias étrangers ont insinué que le roi avait commandité le renversement de Thaksin, ce qui est faux à mon sens. Les militaires l'ont rencontré, en effet, mais tout était déjà en place pour le coup d'Etat. Ils ont simplement demandé une audience au monarque, car quand ce dernier donne son accord, c'est l'assurance du soutien de la population. En réalité, je pense que même sans l'accord du roi, il pourrait y avoir un coup d'Etat: les militaires ont leurs propres opinions et leurs pro-

pres intérêts.

**Deux ans après le coup d'Etat qui l'a renversé, Thaksin Shinawatra tire-t-il toujours les ficelles du pays ?**

## « Sans l'accord du roi, il pourrait y avoir un coup d'Etat »

L'ombre de Thaksin est toujours bien présente. Je pense que ses idées, notamment celle de la création de «packages» pour les pauvres dans les zones rurales, vont perdurer et vont être copiées par différents partis, même par les Démocrates (principal parti d'opposition, ndlr). Mais l'influence personnelle de Thaksin va s'éroder: il traîne trop de casseroles. A moins qu'il ne réussisse à convaincre certains politiciens

de faire modifier quelques lois pour le tirer d'affaire. Mais comme il vit en exil, je n'y crois pas. Sans oublier que de nouveaux politiciens vont finir par prendre sa place. Somchai Wongsawat, son beau-frère qui vient d'être élu Premier ministre, peut-il l'aider à se remettre sur pied ?

Pas sûr, car Somchai va bien sûr être très observé. Dans le passé cependant, il a servi en tant que juge et était très respecté. Je pense que Thaksin va bien sûr lui demander de l'aider, car il estime que la justice n'est pas impartiale à son égard. Il a le droit à un procès équitable, et pour se faire, il faudrait transférer les affaires qui le concernent à des tribunaux normaux. Il ne faut pas qu'il soit jugé par des commissions spécifiques. Et sur ce point, Somchai Wongsawat peut l'aider. S'il lui assure un procès sans influencer le verdict, il pourra s'imposer comme un bon Premier ministre. S'il est juste avec Thaksin, il sera avec le reste du peuple. Il faut lui donner une chance.

**On parle beaucoup de ses qualités de négociateur. Pensez-vous qu'il soit à même de résoudre la crise politique actuelle ?**

Somchai est déjà rejeté par une grande partie du PAD. Mais il a été élu par le Parlement. Notre système politique est démocratique, il faut que le PAD s'y fasse ! Bien sûr, les leaders des manifestations ont leurs propres intérêts à faire durer le conflit... Aujourd'hui, ils ont beaucoup de soutien mais cela va leur retomber dessus un jour ou l'autre, quand la justice s'occupera de leur cas. Ce que devrait mettre en place Somchai, pour résoudre la crise une bonne fois pour toute, ce sont de nouvelles élections basées sur une nouvelle Constitution.

PROPOS RECUEILLIS PAR  
MARIE NORMAND

# A Manchester City, la fable de Thaksin

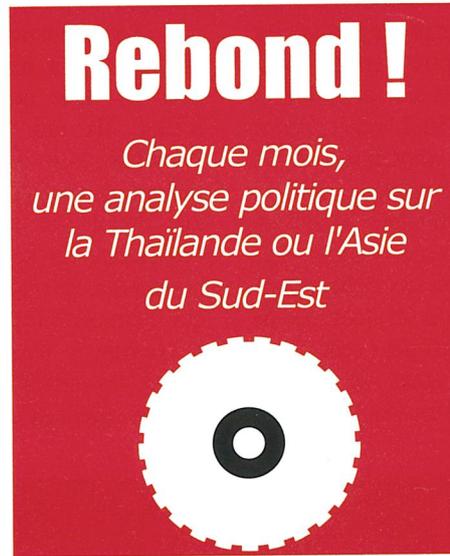
La revente récente par l'ancien Premier ministre thaïlandais de son club de foot anglais de première ligue a de nouveau démontré son habileté. Mais elle pourrait signifier, aussi, que ses ressources financières s'épuisent. Et avec, sa capacité à financer ses alliés politiques en Thaïlande.

PAR RICHARD WERLY

Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève). Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

**S**ulaiman Al-Fahim a-t-il sauvé Thaksin Shinawatra en lui rachetant, début septembre, son club de foot anglais ? Peu d'éléments circulent sur le montant payé à l'ancien Premier ministre thaïlandais par cet homme d'affaires des Emirats arabes Unis, bien décidé à rivaliser dans le championnat anglais avec le magnat russe Roman Abramovich, propriétaire très dépensier de Chelsea. Seizième fortune arabe, le très discret M. Al-Fahim - que beaucoup considèrent à 31 ans comme l'un des prête-noms financiers du Cheikh Mansour, bras droit de l'émir d'Abu Dhabi - est en tout cas arrivé à point: quelques semaines après la décision de la famille Shinawatra de fuir la justice thaïe pour demander asile au Royaume-Uni, où elle réside actuellement.

Ce rachat ressemble en effet bien à un sauvetage. Classé au milieu de la première ligue anglaise, Manchester City ne pouvait pas prétendre rivaliser avec son éternel concurrent Manchester United, ou avec Chelsea et Arsenal, sans de massifs investissements. Son nouveau propriétaire arabe a d'ailleurs promis, dès le rachat, d'injecter 42 millions d'euros supplémentaires pour acheter le joueur brésilien Robinho, tout en jurant d'arracher bientôt des griffes de Manchester United sa star portugaise, Cristiano Ronaldo. En bref, plus d'une centaine de millions d'euros seront sans doute nécessaires à Manchester City pour atteindre le peloton de tête de la première ligue et retrouver ainsi la place qui fut la sienne à la fin des années 70. Un chiffre extravagant à mettre en rapport



avec la somme de 27 millions de livres (environ 35 millions d'euros) payée en 2007 par Thaksin pour acquérir ce club britannique alors très endetté...

Impossible, en outre, de ne pas faire le rapprochement entre cette cession et le gel, cet été, de plusieurs milliards de dollars d'avoirs de la famille Shinawatra par un tribunal thaïlandais. Depuis sa fameuse revente de Shin Corp au fonds singapourien Temasek en janvier 2006 pour 1,9 milliard de dollars, l'ex-magnat des télécoms n'a fait que dépenser. Son mode de vie en exil, entre Chine, Australie, Singapour, Japon, Royaume-Uni et Russie (où l'université de Prekanov, à Moscou, lui décerna un doctorat honoris causa), lui coûte assurément beaucoup d'argent. Et le succès de ses alliés politiques en Thaïlande lors des élections de décembre 2007 ne s'est pas fait, tout le monde le sait, sans une importante injection de fonds pour arroser les provinces rurales. Tout porte à croire par conséquent que Thaksin, dont la famille doit acquitter une facture fiscale de 789 millions de dollars, a aujourd'hui besoin d'argent.

Cette fable footballistique est toutefois éloquente pour d'autres raisons. D'un côté, on vient de le voir, Thaksin a fait un bon investissement, en particulier à l'heure où les bourses mondiales s'écroulaient. De l'autre, l'ancien chef du gouvernement a tiré toutes les ficelles offertes par son acquisition du club de foot anglais. Grâce à Manchester City, l'homme aujourd'hui recherché par la justice de son pays a pu bénéficier d'une

considérable publicité en Asie et à Londres, où le poids du football dans la sphère très fermée des ultra-riches est colossal. En plus de l'influent banquier britannique Seymour Pierce, Thaksin Shinawatra s'est assuré tout au long de l'année 2007 des services d'une firme américaine de lobbying et de relations publiques. Le ballon rond a pleinement joué son rôle, permettant à l'ex-officier de police devenu milliardaire de dribbler ses adversaires politiques siamois sur deux terrains essentiels: la notoriété médiatique (capitale pour maintenir sa popularité à un niveau élevé) et l'entregent affairiste qui permet de garder toutes les portes ouvertes. N'est-il pas ironique de noter que le repreneur de Manchester City est un « tycoon » arabe musulman qui jure prier cinq fois par jour, alors que son revendeur dirigea à Bangkok, entre 2002 et 2005, une administration responsable d'une très controversée et meurtrière répression dans le Sud musulman de la Thaïlande ?

La morale de cette fable démontre l'habileté politique, le total cynisme financier mais aussi la fragilité du clan Shinawatra. Depuis Londres, Thaksin a pu grâce à Manchester City continuer à exister sur la scène internationale, profitant au passage des assez bons résultats de son club et d'habiles recrutements, comme celui de l'ancien coach suédois de l'équipe d'Angleterre, Sven Goran Eriksson. Maintenant que son statut de fugitif et de demandeur d'asile complique la donne, le voici scellant un « deal » avec un intermédiaire reconnu de la famille royale d'Abu Dhabi. Laquelle, on peut le pronostiquer, ne manquera pas de demander à celui qui dirigea pendant plus de cinq ans la Thaïlande, des conseils sur leurs futurs investissements en Asie du Sud-Est...

Pour Thaksin - désormais certain de ne plus avoir de destin politique à Bangkok où ses affidés sont traqués par les activistes du PAD - ces habits de financier et de « deal maker » marquent une sorte de retour aux sources. Reste à savoir s'il aura, dans ce nouveau rôle, des moyens financiers équivalents à ceux qui furent les siens jusqu'à sa condamnation. Vue d'Europe, sa reconversion initiée par la revente de Manchester City a pour le moment la forme d'un point d'interrogation. ■

# Vientiane, bientôt sur grand écran

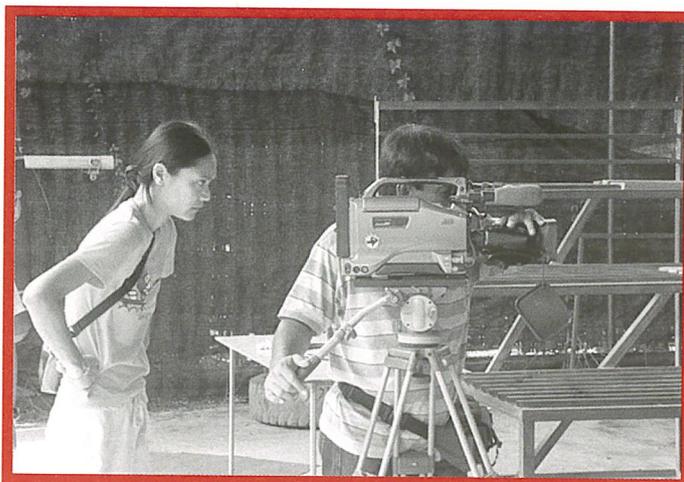
**C'**est à la fin du mois d'octobre que devrait sortir, en France, sur grand écran, *Praschan Requiem*, le premier film d'action franco-laotien tourné à Vientiane. C'est une partie des scènes, celles faisant référence à l'enfance du héros, qui ont été réalisées dans la salle de boxe de Sokxay et dans les rizières alentours.

Le film, tourné principalement en France, raconte l'histoire d'un jeune boxeur laotien qui, adulte, tombe dans la délinquance en France avant de se retrouver pris dans une aventure qui le fera se confronter aux mafias chinoise et française.

Film d'action qui ressemble à beaucoup d'autres? Pas si sûr. Par delà l'histoire du héros, son parcours dans la vie qui passe par la case prison, ce sont aussi des univers et des vraies pages du quotidien des Laotiens qui sont dépeintes. On retrouve des valeurs telles que la famille - le héros veut à tout prix rejoindre sa mère et sa sœur restées au pays - la droiture, l'acharnement à atteindre son objectif...

C'est Souriphone Phonsavanh, co-scénariste et co-réalisatrice de *Praschan Requiem* qui a chapeauté le tournage à Vientiane. Arrivée au Laos, elle se rend directement au ministère de l'Information et de la Culture. Avec un peu de chance et portée par sa détermination, la jeune réalisatrice obtient toutes les autorisations nécessaires pour faire son film. Mieux, elle se procure une caméra professionnelle auprès de Mass Média et ont met à sa disposition un caméraman.

Au pied du ring de Sokxay, là où se déroulent les tournois de boxe diffusés le samedi sur la



**Les frontières étaient fermées aux productions étrangères depuis les années 1970. Mais le gouvernement laotien vient d'autoriser le tournage de quelques scènes du film franco-laotien *Praschan Requiem*, qui s'est achevé avant l'été à Vientiane. Pour les cinéastes, le Laos représente un nouvel eldorado financier, comparable à la Malaisie ou à la Thaïlande il y a 10 ans.**

— S —  
AXEL JUNE (À VIENTIANE)

chaîne nationale, elle met en scène trois acteurs. Un homme, le père du héros, ainsi que deux enfants, le héros jeune et sa petite sœur. Elle coache le caméraman en matière de cadrage, prend du recul, passe du français au lao avec une facilité déconcertante. Pas facile de mettre en scène des enfants. Peu importe, de l'exaspération, elle passe au fou rire. Loin des gigantesques équipes hollywoodiennes, elle est seule pour tourner ces images.

Le lieu s'y prête bien. Les puits de lumière se multiplient, sous la tôle ondulée et à l'extérieur. Les banderoles décrépies des sponsors, les gradins vides en vieille ferraille, des couleurs partout, rien ne manque pour rendre ce lieu encore plus vrai qu'un décor de cinéma recréé pour

l'occasion.

On souffle le texte aux enfants qui s'y perdent un peu, avant de recommencer encore et encore et de partir tourner une nouvelle scène au milieu des rizières. Les acteurs, aussi bien les enfants que l'adulte, jouent gratuitement. La culture cinéma est encore très faible au Laos et les cinéastes peuvent donc aussi y trouver de la main d'œuvre bon marché.

## Les acteurs jouent gratuitement

Les parents des enfants acteurs, assis dans un coin de la salle de boxe, ne trouvent rien à y redire, trop fiers d'imaginer leur enfant sur écran géant... à l'autre bout du monde.

Malheureusement pour les amoureux du Laos, ces scènes ne seront que très brèves puisque la partie Laos représentée à peine un quart de la

durée totale du film. Il faudra être attentif, donc, et ne surtout pas arriver en retard à la projection. Sa sortie en Asie est prévue en fin d'année.

Afin de supporter le financement de son film, Souriphone Phonsavanh doit aussi partir à la recherche de sponsors, tâche ardue dans un pays où l'argent se fait rare. Pour la cinéaste, les rendez-vous s'enchaînent: «On



*cours toujours*», constate d'ailleurs la Franco-laotienne, qui a réussi à convaincre la plus célèbre marque de bière du pays. Partenariats financiers, supports matériels, «nous voulons assurer la promotion du film dans toute l'Asie.» Et tant pis si les rentrées d'argent ont du mal à atteindre le budget que la réalisatrice s'était fixé pour rembourser les frais de tournage au Laos.

Toutefois, le Laos ne comptant pas encore de techniciens assez qualifiés pour la post-production, c'est en Thaïlande que Souriphone Phonsavanh a procédé à l'étalonnage des quelques minutes d'images tournées à Vientiane. Le matériel manque aussi en RDP Lao. ■

Plus d'informations sur le film :  
<http://myspace.com/praschanrequiem>  
<http://myspace.com/praschan-ent>

# Une formation dans la diversité culturelle : la passion d'apprendre et d'enseigner avec TV5Monde

**N**ous avons en commun une histoire francophone avec les trois pays d'Asie du Sud-Est (l'ex-Indochine). Si le français était à une époque langue première, aujourd'hui ce sont les langues locales qui prédominent. L'anglais est la première langue étrangère de communication et le français, devenu langue étrangère, a beaucoup à faire pour retrouver une place.

Claude Hagège (linguiste, professeur au Collège de France) introduit son livre «*Combat pour le français, au nom de la diversité des langues et des cultures*» (éditions Odile Jacob), par une question: «A quoi servent les langues?». Je réponds comme lui que toute langue est un outil de communication. Et comme lui je pense qu'elle est «l'identité profonde d'une communauté».

C'est sans doute grâce ou à cause d'un sentiment de perte de prestige linguistique et peut-être communautaire que la France a choisi pour le XXI<sup>e</sup> siècle la diversité culturelle comme combat. De vastes programmes français de coopération régionale sous-tendent ce combat au niveau planétaire: en Afrique du Nord et Moyen-Orient, en Amérique (Nord et Sud), en Asie-Pacifique (dont l'Asie du Sud-Est) et en Europe. A la croisée des intérêts économiques et culturels, la France essaye de concilier solidarité et stratégies d'influence.

Finalement, c'est dans l'aide au développement que la valorisation du français trouve sa place. Cette offre linguistique est indispensable dans les grands pays émergents pour attirer et préparer les futurs partenaires économiques et politiques. Le français s'adresse à de nouveaux publics, de nouveaux étudiants.

C'est dans ce contexte qu'est né Valofrase. Projet ambitieux (coopération entre trois pays: le Cambodge, le Laos et le Vietnam), novateur (dans son fonctionnement, ses objectifs nationaux, régionaux et transversaux) et unique par son envergure.

Son acronyme signifie: Valorisation du français en Asie du Sud-Est. L'objectif est de consolider

**Le projet régional Valofrase («Valorisation du Français en Asie du Sud-Est») a pour objectif de consolider l'apprentissage du français au Cambodge, au Laos et au Vietnam. Projet ambitieux, il s'appuie sur une série d'enseignements destinés à former des professeurs en leur apportant de nouveaux outils pédagogiques gratuits comme ceux proposés par TV5Monde.**

PAR MADELEINE FLANAGAN-COSSON



l'enseignement du français localement, sur une période de trois ans (2006-2009), et en faisant appel à différents partenaires francophones, comme le Québec, la Wallonie, la France, l'Agence Universitaire de la Francophonie, l'Organisation Internationale de la Francophonie...

Toute une série d'actions a été menée pour ce plan de relance du français. La formation du plus grand nombre possible de professeurs de français est donc primordiale aujourd'hui, comme l'est aussi la préparation de la relève. De nombreuses subventions ont été accordées aux différents établissements pour rénover le matériel informatique, installer TV5 et Internet. Il faut maintenant former les enseignants à utiliser ces outils technologiques au service de la langue française et de la culture francophone.

Les stages, intitulés «Apprendre et Enseigner avec TV5Monde», comme celui qui a eu lieu au Laos fin janvier début février 2008 à Luang Prabang et à Paksé (photo ci-contre), aident d'abord les participants à comprendre, à manipuler et à exploiter les outils pédagogiques existants,

créés à partir des documents télévisuels de TV5Monde. Ce travail permet de consolider ses propres compétences pédagogiques ou d'en apprendre de nouvelles.

En effet, dès 1996 TV5Monde a su parfaitement saisir et comprendre l'intérêt que représentait Internet pour des fins linguistiques et culturelles en créant une double rubrique pédagogique «Apprendre.TV» et «Enseigner.TV». Elle s'est dotée d'une mission particulière: mettre à la portée des enseignants et des élèves des outils d'apprentissage gratuits.

Le public auquel elle s'adresse est important: neuf cent mille professeurs qui enseignent le français dans le monde à 86 millions d'élèves et étudiants. Le français est la langue maternelle ou la seconde langue de 181 millions de personnes. Comme l'anglais, elle est parlée sur les cinq continents.

TV5Monde a un réservoir en perpétuelle mutation, quasi infini de données et d'informations durables et éphémères au service des enseignants et des apprenants. Ce sont des outils de travail (images, exercices, fiches pédagogiques, modules interactifs), modulables en fonction des besoins, capables de s'adapter ou d'être adaptés au niveau des apprenants.

L'intérêt est grand. S'il est d'abord pédagogique, c'est aussi une ouverture vers le monde extérieur (comme l'émission «7 jours sur la planète»), vers la France qui est loin, la langue française qui est peu parlée dans ces pays et la diversité culturelle francophone que l'on ne connaît pas toujours.

C'est le quotidien d'aujourd'hui que l'on découvre et que l'on enseigne. La langue française est le fil d'Ariane. A travers une recette de cuisine et une promenade au marché de Papeete, on réalise que les Français de Tahiti, comme les Canadiens francophones, roulent les «ø». On regarde, on découvre, on apprend et on amène dans sa classe et vers ses élèves un coin de la planète francophone. Le but est atteint: la langue française et la culture francophone sont entre de bonnes mains. ■

# Phnom Penh : Le lac Boeung Kak vit ses derniers jours



**S**itué au Nord de la capitale, le long de l'ancienne station de chemin de fer, aujourd'hui désaffectée, le lac Boeung Kak est l'épicentre d'une vie locale intense. Mais les riverains, qui vivent principalement de la pêche et de la culture du liseron d'eau, sont aujourd'hui sommés par les autorités de quitter les lieux. Certaines familles y vivent depuis plus d'une trentaine d'années.

Sans cesse repoussée pour cause de législatives, la première réunion officielle entre les autorités municipales et les riverains du Boeung Kak s'est finalement tenue fin août. Depuis, la confrontation entre les deux parties ne cesse de s'intensifier: les habitants contestent avec force les procédures d'exclusions engagées par la municipalité. Les quelque quatre mille habitants des lieux tentent toujours, pour l'instant en vain, de faire entendre leur voix auprès du gouverneur de Phnom Penh, Kep Chuk Tema.

Les modalités de l'accord, contracté en février 2007 par la société d'investissement Sukhaku, sous la responsabilité du gouverneur de Phnom Penh, dote le directeur de la compagnie et sénateur du Parti du Peuple Cambodgien, Lao Meng Khin, d'une concession de 99 ans à l'emplacement du

lac, pour un montant de 79 millions de dollars. L'objectif de la société est de transformer ce lieu unique de la capitale cambodgienne en vaste programme d'urbanisme. Le terrain, de plus de 130 hectares, une fois le sable et l'eau du lac pompés, doit accueillir des centres commerciaux, des résidences de luxe, une université, ou encore des centres de loisir.

Pour l'instant, les propositions de dédommagement sont loin de satisfaire les riverains. La municipalité a proposé trois solu-

**Seuls les habitants de la rive Est du lac - Lieu privilégié des Backpackers - qui possèdent de grandes Guest-Houses ou des bars, verront leur situation examinée au cas par cas.**

tions aux quatre mille familles concernées. Celles-ci peuvent bénéficier de l'un des logements neufs qui seront construits sur le terrain, ou bien pourront être immédiatement relogés à 15 kilomètres en périphérie de Phnom Penh, dans le village de Damnak Trayeung. Ceux qui refusent d'être relogés toucheront un dédommagement de 8500 dol-

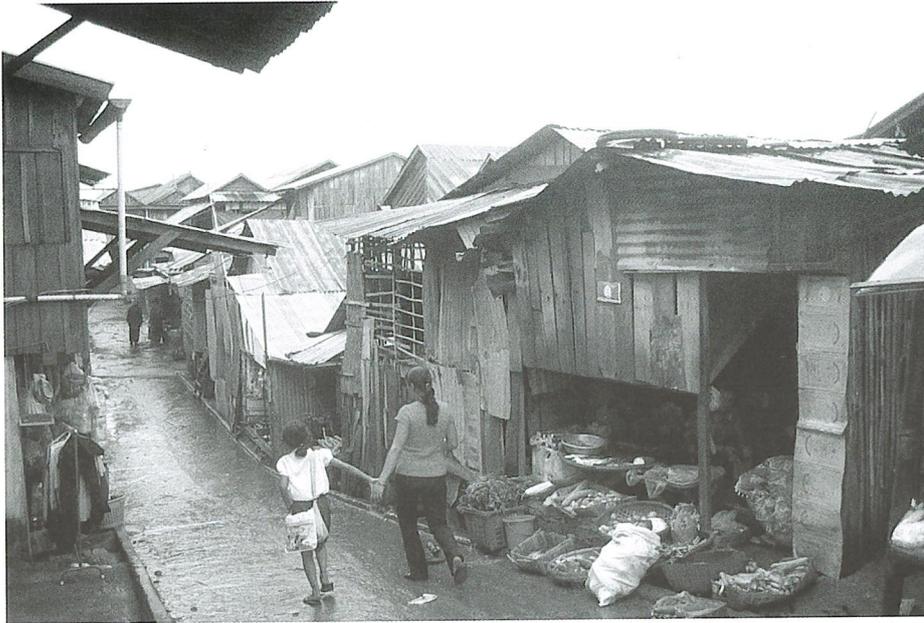
**UN VASTE PROJET D'URBANISME est à l'origine de la disparition imminente d'un des lieux les plus réputés de Phnom Penh. Tandis que le pompage du sable a déjà débuté, un bras de fer se joue entre la municipalité et les riverains du lac Boeung Kak qui cherchent tant bien que mal à défendre leurs intérêts.**

Le gouverneur de Phnom Penh a déclaré vouloir faire au mieux pour qu'une solution satisfaisante pour les deux parties soit trouvée: «*Je souhaite que cet investissement se fasse sans problèmes, et qu'il y ait un réel compromis entre la société et les habitants*». Mais ces bonnes intentions contredisent certains échos donnés par des habitants qui se sont plaints de pres-

sions exercées par les chefs de village. C'est le cas de Pich Lai, une riveraine, qui déclare avoir été contrainte, sous la menace, de poser ses empreintes digitales sur un document lui permettant de toucher les 8000 dollars de compensation.

Actif soutien des familles, les ONG locales sont les principaux moteurs de la revendication. Elles tentent notamment de convaincre les habitants d'afficher sur le mur de leur maison des drapeaux portant l'inscription «*Arrêtez les expulsions!*», et distribuent t-shirts et autocollants arborant le même slogan. Kev Saroun, contestant un dédommagement qu'elle juge insuffisant pour son habitation de 80 m<sup>2</sup>, a accroché le drapeau à sa porte: «*Rare sont les habitants qui osent faire de même, car beaucoup craignent des représailles de la part des autorités*». Mais il est toujours

hors de question, pour l'instant, de cesser l'opération car «*le lac appartient à l'Etat*» a rappelé avec fermeté le gouverneur. Meas Kimseng est coordinateur de l'ONG Theang Thnot, qui s'occupe des sans-abri et des squatters de la capitale. «*Les solutions proposées par les autorités sont totalement inadéquates*, constate-t-il. *Le dédommagement est bien trop bas au regard de l'inflation des prix de l'immobilier. Comment*



voulez-vous posséder un logement à Phnom Penh avec 8000 ou même 10000 dollars?», interroge-t-il. Il met en cause le caractère expéditif des solutions apportées par la société et la municipalité. Si certains habitants se disent conscients que ce genre de projet immobilier est nécessaire pour favoriser le développement de la capitale, ils trouveraient juste que le montant de l'indemnité soit indexé sur les prix de l'immobilier, qui grimpent en flèche à Phnom Penh. Mais ils savent aussi que, lors d'une précédente opération d'expulsion, au vieux stade de Phnom Penh, les habitants dépossédés n'ont quasiment rien touché.

Meas Kimseng dénonce les nombreuses failles du plan de compensation. La grande majorité des habitants qui seront relogés en périphérie travaille dans la capitale. Or, le coût des transports pour un fonctionnaire, dont le salaire peut varier entre 25 et 50 dollars, serait d'environ 4 dollars par jour, soit 120 dollars par mois! Il constate par ailleurs que ceux qui choisiront d'être relogés sur place devront patienter au moins 5 ans avant d'emménager, délai nécessaire pour pomper le lac et construire les bâtiments. Or, en attendant, le coût d'un autre loyer n'est pas pris en charge. Par ailleurs, les autorités s'attachent à traiter le problème de manière uniforme, générant ainsi des injustices criantes. Certaines familles, installées sur le lac depuis les années 80, recevront exactement le même dédommagement que les familles arrivées plus récemment. De même que les propriétaires de grandes habitations en dur et ceux de petites cabanes en bois recevront une somme identique. Seuls les habitants de la rive Est du lac - lieu privilégié des backpackers de passage - qui possèdent de grandes guest-houses ou des bars, verront leur

situation examinée au cas par cas. Enfin, autre incongruité, explique Mao Thol, père d'une famille nombreuse: «Tous mes enfants sont mariés et ont des enfants. Ma fille vient de donner naissance à des jumeaux il y a une quinzaine de jours. Nous sommes une famille de vingt personnes, mais nous recevrons le même dédommagement que les foyers comptant deux membres!»

Meach Vet, les dents rougies par le bétel, vit de la culture du liseron d'eau depuis 1982 sur le Boeung Kak. Elle est inquiète, car à 57 ans, elle craint de ne pas retrouver de travail: «Je suis âgée et je n'ai aucune compétence particulière. C'est pourquoi je réclame des compensations adaptées à ma situation. Une somme de 50000 dollars, en plus d'un nouveau logement, serait nécessaire pour faire vivre les cinq membres de ma famille.»

Malgré l'insalubrité ambiante de ce lieu jonché d'ordures et l'accès difficile aux habitations, les riverains du Boeung kak montrent un profond attachement à ce lieu unique de Phnom Penh. Une véritable petite ville dans la ville s'est constituée dans ce dédale de ruelles étroites.

Tout en tentant d'étouffer les revendications, la municipalité commence à mener des opérations coup de poing. Des patrouilles de police sont intervenues pendant la nuit sur le lac pour sectionner les fils qui délimitent les cultures de liserons d'eau des habitants. Narong, propriétaire d'une guest-house, craint les méthodes insidieuses des autorités: «Le système d'égout de la zone habitée traverse le lac. Le fait de pomper le sable boucherait inévitablement les évacuations, posant de gros problèmes d'hygiène. J'ai bien peur que si nous n'acceptons pas les solutions proposées par la municipalité, celle-ci use de ce stratagème pour nous faire partir.» Des pompes ont déjà commencé à aspirer le sable sous les yeux catastrophés des riverains et des ONG, interdits d'accès par les forces de police. Conséquence immédiate, le niveau de l'eau s'est élevé brutalement.

Les riverains sont désormais décidés à entamer des procédures juridiques. Chuong Chou Ngy, l'avocat en charge de plaider la cause des riverains, explique sa démarche: «Le terrain qui borde le lac est la propriété publique de l'Etat, mais ce sont les habitants qui le valorisent depuis des années. Donc, selon le code foncier, sa propriété doit désormais être attribuée aux habitants. La partie submergée du lac est une propriété naturelle de l'Etat. Par conséquent, selon la loi khmère, il ne peut en faire une concession.» Sa défense s'appuie notamment sur un article de loi qui stipule que l'Etat ne peut louer un terrain au-delà de 15 ans. Les habitants appuient également leurs revendications en pointant du doigt les probables dégâts environnementaux que provoqueront l'aspiration du lac. Des graves inondations sont effectivement à craindre, ce que pour l'instant, le ministère de l'Environnement continue de réfuter.

CATHERINE MONIN (à Phnom Penh)



## Vietnam

# Hanoi Open Kite Festival

COMPILATION : OLIVIER SIMON



Plus de 300 cerfs-volants sont attendus à Hanoï à l'occasion de l'Open Kite Festival qui se tiendra en octobre dans la capitale vietnamienne. L'événement regroupera des cerf-volantistes venus de toutes les provinces environnantes, depuis Ninh Bin et Thai Binh en passant par Thanh Hoa et Nam Dinh. Si la manifestation se veut traditionnelle et familiale, elle s'annonce avant tout comme une répétition du 1er Festival international de cerf-volant de Hanoï prévu en 2010. Cette compétition majeure, où seront représentés plus de trente pays, verra s'affronter des cerfs-volants de deux à quatre lignes, jusqu'à 500 mètres d'altitude! De nombreuses attractions et défis seront également au programme comme un combat traditionnel de cerfs-volants ou encore l'élévation d'un kite-dragon à plus de 1000 mètres d'altitude. L'Open Kite Festival de cette année devrait donc offrir un petit avant-goût avant la grande parade...

## Singapour

# Festival international de la photographie...



Du 8 au 30 Octobre, la cité-Etat de Singapour accueille son premier Festival international de la photographie.

A cette occasion, plus de 40 artistes internationaux exposeront leurs œuvres dans les rues de la ville, soit quelque 600 prises de vue. En marge de ces expositions, de nombreux ateliers seront organisés; les amateurs auront le loisir de poser leurs questions

aux professionnels présents durant toute la durée du festival.

Informations sur [www.sipf.com.sg](http://www.sipf.com.sg)  
[gwen@sipf.com.sg](mailto:gwen@sipf.com.sg)

Lieux d'exposition: 2902 Gallery, Old School, National Museum of Singapore, The Arts House, Epson Solution Centre, Wheelock Place, Lasalle College of the Arts, Singapore Art Museum

# ... et triathlon !

La compagnie 11 Global, en partenariat avec la ville de Singapour, présente la toute première édition de la «11 Global triathlon night». Dans la nuit du 18 au 19 octobre, les participants s'affronteront dans le cadre d'un triathlon au cœur de Singapour: 1,5 km de natation, 40 km de cyclisme et 10 km de course à pied.

L'idée? Promouvoir la pratique du triathlon dans des cadres insolites. Ainsi, après les buildings ultramodernes de Singapour, ce seront les steppes de Sun City en Afrique du sud qui accueilleront la deuxième étape de la saison 2008, le 1er novembre. Avis aux amateurs...

Départ : East Coast Park, Singapour  
 Inscriptions/ Renseignements:  
[www.11global.com](http://www.11global.com)  
[peter:wong@fronterragroup.com](mailto:peter:wong@fronterragroup.com)  
 Tél : (65) 6100 2368



Chaque année, à la première lune de novembre, la communauté hindoue célèbre Diwali, qui marque la fin du calendrier Vikram. Cette Fête de la lumière est souvent l'occasion d'échanges de cadeaux entre les familles et les communautés religieuses, qui s'unissent autour de somptueux repas traditionnels. Ces Open House sont notamment très pratiqués en Malaisie. L'occasion de découvrir les spécialités culinaires locales tout en appréciant l'hospitalité et la gentillesse des hindous d'Asie du Sud-Est.

## Laos

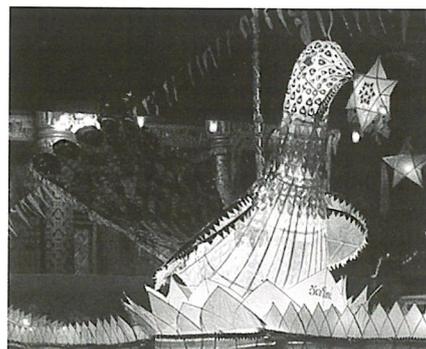
# Awk Phansaa

La célébration de ce festival marque la fin des trois mois de retraite des moines bouddhistes durant la saison des pluies.

Similaire à la cérémonie de Loy Krathong en Thaïlande, Awk Phansaa se tiendra cette année dans l'ensemble du Laos le 14 octobre.

A la nuit tombée, de nombreuses processions s'organisent et des centaines de pagodes recouvertes de fleurs illuminent le Mékong dans le but d'honorer les esprits du fleuve.

Le festival se clôture généralement le jour suivant à Vientiane par la populaire course de pagodes entre les provinces de Savannakhet et de Champasack.



VIETNAM

# MUI NÉ : ENTRE DÉSERT ET OASIS

Entre mer et désert, Mui Né est célèbre pour ses dunes blanches pouvant atteindre une dizaine de mètres de hauteur. Elles sont le résultat de la désertification et des vents forts qui soufflent de la mer, faisant de la région un spot exceptionnel pour les adeptes du kitsurf.

**Mui Né est unique au Vietnam. Un flot de verdure au milieu d'une région quasi désertique où cohabitent les extrêmes de la nature. Loin de la tumultueuse métropole Hô Chi Minh-Ville, la cité balnéaire invite à une balade silencieuse entre mer et désert.**

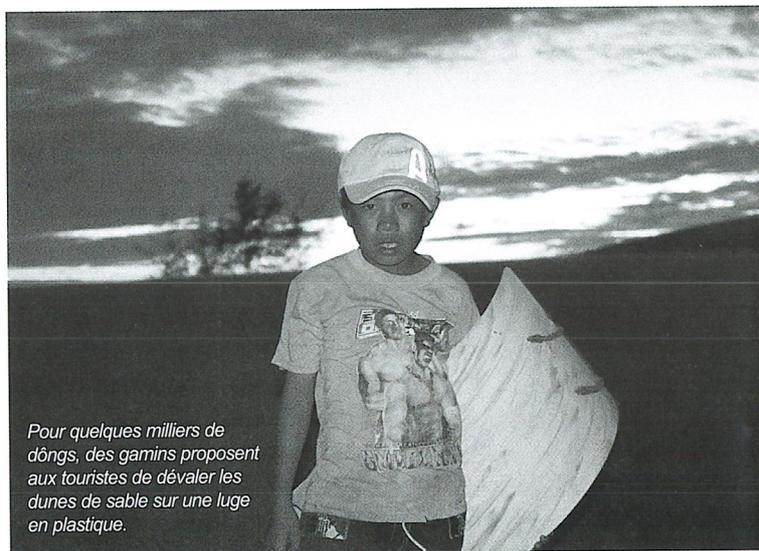
TEXTE ET PHOTOS : OLIVIER DONNARS

Une demi-heure que nous roulons sur cette voie déserte. Le village de pêcheurs de Mui Né est à 30 kilomètres derrière nous. Vui, mon "xe ôm" - conducteur de moto - avale les bornes en évitant les bancs de sable qui déferlent sur la chaussée. Des rafales d'air chaud nous en font parfois goûter la saveur. La route longe la mer de Chine bleue scintillante. Le vent et les rares précipitations ont sculpté des montagnes de sable en d'incroyables canyons. Au milieu de l'un d'eux, coule un ruisseau que les habitants du coin ont surnommé "la source aux fées".

La route bifurque et nous poursuivons à l'intérieur des terres. De lourds nuages gris roulent dans le ciel. La lumière encore puissante du soleil enflamme une partie des nuages. Le paysage alentour s'embrase d'une couleur orangée sur fond gris plomb. Une fine poussière ocre vient fouetter et recouvrir nos visages. L'orage s'annonce violent et la pluie diluvienne. Mais aucune goutte ne viendra éteindre le sol asséché. Les quelques rares arbustes qui parsèment cette terre rouge et pierreuse rappellent que ce coin du Vietnam est l'endroit le plus désertique d'Asie du Sud-Est. De novembre à avril, la pluie se fait extrêmement rare dans la province de Binh Thuan. Depuis une quarantaine d'années, la désertification gagne la région qui a perdu la moitié de ses forêts.

Soudain, au détour d'un virage, un troupeau de vaches nous barre la route. Le jeune vacher déambule à plusieurs dizaines de mètres de là au milieu de petites constructions. «Morts à la guerre contre

les Américains» me lance en vietnamien mon compagnon de route. A perte de vue, des centaines de monuments funéraires d'un bleu ou rose pastel s'étalent dans cette "sierra" vietnamienne. Quelques dizaines de kilomètres plus loin, nous quittons la route pour un chemin de terre rouge. Aucun panneau pour indiquer le secteur. Surgissent alors d'immenses dunes de sable blanc. A leur pied, le lac Bao Trang donne à ce lieu une saveur d'oasis. Lui aussi est gagné par la sécheresse. En 40 ans, son niveau a baissé de 30 mètres. Le site impressionne par son immensité. Partout où le regard se porte, des vagues de dunes s'élèvent à une dizaine de mètres de hauteur. La lumière rasante de fin d'après-midi colorie le sable de nuances orangées. Le vent balaie et sculpte inlassablement chaque versant. Allongé à flanc de crête, j'écoute les bruits du silence et j'en oublie le temps.



Pour quelques milliers de dôngs, des gamins proposent aux touristes de dévaler les dunes de sable sur une luge en plastique.

# Une terre de culture Cham

Sur les hauteurs de Phan Thiêt, elles font partie des rares vestiges d'une ancienne civilisation. Edifiées à la fin du VIII<sup>e</sup> siècle, les trois tours rouges de Poshanu témoignent de l'ancienne splendeur du royaume du Champâ, fleuron de l'Annam – au centre du Vietnam - entre le II<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècle. Influencés par des marchands venus d'Inde, les chams avaient adopté l'hindouisme comme religion et le sanskrit comme écriture. Les tours de Poshanu étaient dédiées à Shiva, un dieu majeur de l'hindouisme. Au XVII<sup>e</sup> siècle, l'islam fut introduit dans le royaume. Au gré des siècles, le Champâ s'est fait tour à tour envahir par les Khmers et les Vietnamiens, puis a fini par être absorbé par l'empire vietnamien. Une grande majorité de Chams habite actuellement au Cambodge. Quarante-vingt mille vivent encore au Vietnam, dans la région de Phan Thiêt et de Mui Né notamment. On y compte désormais deux grandes communautés: 80% de Chams Bani, des musulmans non orthodoxes, et 20% de Chams Balamon, brahmanistes. Mais quelle que soit leur religion, les Chams continuent de célébrer différents rituels traditionnels. Au mois de janvier du calendrier lunaire, deux festivals, le Rija Nuga et le Poh Mbang Yang, sont organisés au pied des tours de Poshanu afin d'implorer la venue de la pluie et d'accueillir la nouvelle année. Les pêcheurs y viennent aussi pour se porter chance avant de partir en pleine mer. O.D.



Un troupeau d'«autochtones» sur une route menant à Mui Né.

## UNE REGION TOURNEE VERS LA MER

Vui finira par venir me chercher. «*Tu es resté très longtemps*», me rudoie-t-il gentiment tout en s'asseyant à mes côtés. Le crépuscule approche et le retour vers Mui Né demande trois quarts d'heure. En chemin, d'autres dunes, rouges cette fois-ci, prêtent l'épaule pour voir le soleil se coucher sur la mer. C'est le lieu préféré des familles vietnamiennes qui viennent y pique-niquer. Dans un ballet incessant, d'infatigables marchandes à palanche proposent calamars séchés et autres friandises. «*You want to surf?*» m'interpelle soudain un gamin d'une dizaine d'années, casquette vissée sur la tête et un long bout de plastique bleu sous le bras. Pour quelques milliers de dongs – des centimes d'euros -, Bao propose une glissade sur le sable. Sa luge: ce morceau de plastique et deux bouts de cordelettes pour poignées. D'autres gamins comme lui sillonnent les dunes à la recherche de surfeurs amateurs. Bao s'étonne de me voir ici à cette heure. Habituellement, tous les «*tay*» – étrangers occidentaux - ont déjà regagné leur hôtel sur la longue plage de Mui Né. «*Reviens demain matin pour le lever du soleil*», me recommande-t-il. Le soleil est déjà couché.

## Le vent et les rares précipitations ont sculpté ces montagnes de sable en d'incroyables canyons

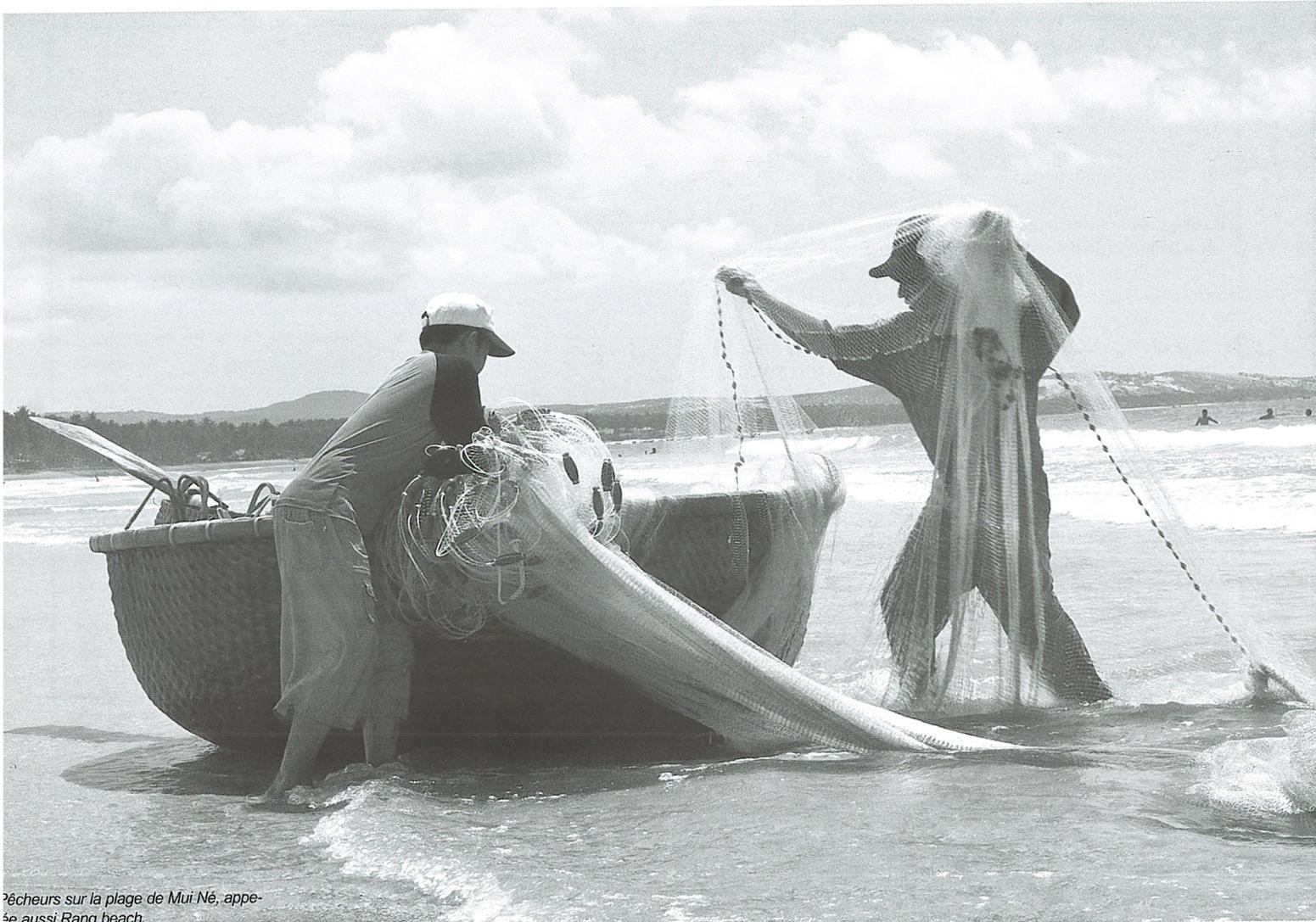
Au port de Mui Né, une centaine de bateaux bleus et rouges attendent un départ nocturne pour une pêche qui se fera à la lueur des torches. Une vieille superstition veut qu'avant de prendre la mer pour la première fois, le propriétaire doit peindre deux yeux à l'avant de son embarcation. S'il ne le fait pas, le navire restera aveugle aux bancs de poissons et la pêche ne sera pas fructueuse. Une forte odeur de saumure flotte aux alentours. Mui Né et Phan Thiêt, la principale ville de la région, à 25 kilomètres de là, sont célèbres dans tout le Vietnam pour leur «*nuoc mam*», la sauce de poisson qui assaisonne la cuisine vietnamienne. Dix-sept à dix-huit millions de litres y sont produits chaque année. Une activité économique importante pour la région, après celle du tourisme.

## PLAISIRS DU VENT ET DE LA MER

Nous quittons le village de pêcheurs. Les kilomètres filent et un autre monde apparaît. Sur une bande de plage de sable blanc de 15 kilomètres de long, s'alignent hôtels et bungalows au milieu d'une végétation luxuriante. En une dizaine d'années, Mui Né est devenue une entreprise touristique florissante. Une centaine d'établissements hôteliers s'y sont construits au milieu

## Comment s'y rendre ?

La ville de Phan Thiêt se trouve à 200 km de Hô Chi Minh-Ville. La plage principale de Mui Né et tous les hôtels-resorts sont à 22 km de là, le long de l'avenue Nguyen Dinh Chieu. Plusieurs compagnies de bus dans le quartier de Pham Ngu Lao à Hô Chi Minh-Ville proposent trois à quatre départs quotidiens pour Mui Né (5 à 6 dollars à l'aller). Il faut compter 4h30 par l'autoroute n°1. Même temps de trajet par le train depuis Hô Chi Minh-Ville jusqu'à Phan Thiêt. Prendre ensuite un taxi, un xe ôm ou le bus municipal conduisant à Mui Né.



Pêcheurs sur la plage de Mui Né, appelée aussi Rang beach.

des cocotiers. De luxueux resorts avec piscine et cottages en bois d'acajou alternent avec des bungalows en palme et rotin aux jardins tous plus colorés les uns que les autres.

Vui me raconte que c'est une éclipse solaire qui a changé le destin de la ville. Le 24 octobre 1995, des centaines d'étrangers sont venus à Mui Né assister à ce phénomène. La plage ne comptait à l'époque qu'un unique resort. Seuls quelques expatriés bien informés en connaissaient l'existence. Le micro climat, l'ensoleillement quasi permanent, les plages et les alentours ont alors séduit les étrangers. Peu à peu, des investisseurs australiens, américains, français et coréens se sont implantés à Mui Né, faisant grimper le prix du terrain. Les maisons familiales se sont transformées en pensions pour petits budgets. La région concentre désormais 70% des hôtels-resorts du Vietnam. Ils attirent les touristes souhaitant faire une pause balnéaire au cours de leur périple au Vietnam et les expatriés venus de Hô Chi Minh-Ville pour le week-end. Quelques uns viennent juste-ment de débarquer avec tout un tas de caisses de matériel et investissent l'un des bars branchés de la plage. Un dépliant annonce une soirée gangsta hip-rock avec une demi-douzaine de DJs. Le tout-venant de la jeunesse expatriée saïgonnaise semble s'être donné rendez-vous ce soir-là pour festoyer jusqu'à l'aube. Au large, des centaines de lumières illuminent la mer: on pêche les calamars à la lanterne. Le ressac invite au repos et au Vietnam, on se couche souvent tôt.

Les premières lueurs rouges incendient les flots et quelques «*thuyen thung*», ces petites embarcations rondes en osier enduites de résine que les pêcheurs utilisent pour rejoindre leurs bateaux, accostent sur la plage, remplies de poulpes, marlins, raies et calamars. Quelques matinaux viennent acheter directement le produit de la pêche. Peu à peu, se côtoient sur la plage noctambules, pêcheurs et adeptes de la gymnastique ou du tai chi vietnamien, suivis de grands gaillards en bermuda. La brise matinale qui souffle sur ce bout de mer de Chine les a sortis du lit. Une planche sous le bras, une voile traînant derrière eux, ils jaugent la qualité du "spot" pour partir sur leur kitesurf à l'assaut des vagues. La baie de Mui Né est idéalement ventée par des alizées et un courant d'air chaud venu des terres. Ce qui lui vaut d'être en Asie un haut lieu de pratique de ce sport de glisse. «*La baie de Mui Né offre de bonnes conditions de "bump et jump" en hiver et plutôt "free ride" en été, assure Pascal, un Français installé depuis une dizaine d'années au Vietnam et animateur de l'une des six écoles de kitesurf de Mui Né. Cet après-midi, le vent va se renforcer et la mer va devenir le royaume des kitesurfeurs les plus confirmés.*» Un vent chargé d'une poussière ocre balaie la plage et la surface de l'eau, faisant se balancer au loin la flotte de bateaux de pêche et décoller les surfeurs dans les airs. A Mui Né, le vent fait aussi partie du paysage.

O.D.

# Le goût des Saveurs !



**R**utile de chercher la nappe blanche, les serveurs en noeud pap, les couverts Cristofle ou les chandeliers sur les tables. Aux Saveurs, c'est la sobriété qui prime: une maison transformée en restaurant, des tables dans le jardin, un bar extérieur et une salle d'intérieur, le décor est planté. Non pas que l'endroit manque de charme ou de confort. Mais on vient surtout aux Saveurs parce qu'on y mange bien et à bon prix! Paëlla (780 B/2 pers), couscous (850 B/2 pers), moules marinières, à la crème, pot-au-feu, bouillabaisse... c'est toute la

Méditerranée ou presque qui se dessine sur la carte! «Une cuisine traditionnelle et copieuse, pour une clientèle familiale et fidèle», voilà ce qu'avait imaginé Daniel Faur, professionnel de l'hôtellerie qui estr revenu derrière les fourneaux après avoir dirigé, pendant treize ans, une société de nettoyage industriel en Thaïlande. Ouvert depuis seulement quelques mois sur Thonglor, «Aux Saveurs» a rapidement attiré une clientèle de quartier - Coréens et Japonais sont friands de cette cuisine du



Daniel Faur (M.C./Gavroche)

soleil - mais aussi de résidents et expatriés français qui retrouvent cette touche de tradition proche de nos bistrot de terroir: les «tables de dix», les soirées cous-cous ou paëlla chaque mercredi soir et l'apéro dans le jardin... le tout pour une addition pas trop salée! Une sauce bien dosée par le restaurant qui propose des formules imbattables (390 B net avec entrée-buffet, plat dessert et café (690 B le soir) et une carte très originale de tapas que l'on récite l'eau à la bouche: escargots Catalane (160 B la demi-douzaine), pièces de poulet (115 B), cuisses de grenouille (105 bahts), croûtons à la provençale (150 B) ou encore l'assiette "trois fromages" (290 B) ou la tarte Tatin (130 B). De quoi repartir rassasié!

M.C.

Soi Thonglor Soi 11  
(Sukhumvit 55).  
Tél : 02 381 28 82  
restaurant@aux-saveurs.com  
www.aux-saveurs.com

## Soldes festives chez Kalaë



Le magasin de mobilier et d'antiquités chinoises *Kalaë Art & Décor* tiendra ses soldes d'automne du **10 au 19 octobre inclus**. De 25 à 50% de réduction vous attendent sur de nombreux meubles et petits objets de décoration. A cette occasion, le **samedi 11 Octobre**, le magasin concocte des animations à ne pas manquer: Une tombola, avec pleins de cadeaux à gagner, et une démonstration de calligraphie chinoise. Le tout accompagné de boissons et de snacks. A 15h: place à la danse du dragon et aux troupes acrobatiques chinoises!

Renseignements: 02 286 51 29

## Inscriptions

Silpakom University International College accepte les dossiers d'inscription au double-diplôme «Hotel Management», en partenariat avec l'Institut Vatel (BBA), et «Hotel and Tourism Management» avec l'université de Perpignan (MBA). Les deux formations sont reconnues à la fois en Thaïlande et en France. Les dossiers peuvent être déposés jusqu'au **14 novembre**. Les personnes intéressées peuvent également se présenter au restaurant Vatel le **samedi 11 octobre**.

Tél: 02 880 8361-3 ext.507 ou [www.suic.org](http://www.suic.org)

## Bientôt



## Foires et Salons

### Impact Arena

[www.impact.co.th](http://www.impact.co.th)

FURNITURE, FASHION, FOOD FESTIVAL, WEDDING FESTIVAL, BEAUTY, SPA & HEALTH FESTIVAL

**Du 4 au 12 octobre**

**Hall 1-4**

[www.unionpan.com](http://www.unionpan.com)

ASIAN HIP HOP FESTIVAL

**11 octobre**

**Arena**

[www.thaiticketmajor.com](http://www.thaiticketmajor.com)

BANGKOK INTERNATIONAL GIFT FAIR AND BANGKOK INTERNATIONAL HOUSEWARE FAIR (BIG + BIH 2008)

**Du 14 au 19 octobre**

[www.thaitradefair.com](http://www.thaitradefair.com)

SPORT WORLD EXPO 2008

**Du 17 au 26 octobre**

**Hall 3-4**

Tél : 02-599-0505

### Queen Sirikit Center

[www.qsncc.co.th](http://www.qsncc.co.th)

13<sup>TE</sup> BOOK EXPO THAILAND

**Du 11 au 23 octobre**

[www.pubat.or.th](http://www.pubat.or.th)

34<sup>TH</sup> CONGRESS ON SCIENCE AND TECHNOLOGY OF THAILAND

**Du 31 octobre au 2 novembre**

[www.stt34.scisoc.or.th](http://www.stt34.scisoc.or.th)

### Bitec

[www.bitec.net](http://www.bitec.net)

MACHINERY MART 2008

**Du 9 au 12 octobre**

**CMP Media (Thailand)**

Tél: 02 642 6911-8

[www.machinerymartthai.com](http://www.machinerymartthai.com)

# PETITES ANNONCES

Encore plus d'annonces de particulier à particulier sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## AFFAIRES A CEDER

### 1008 CLUB A VENDRE A KOH SAMUI

Club à vendre à Koh Samui - Affaire très intéressante à saisir.  
Situé à Lamai dans le centre-ville, vendus pour raison de santé un bar-club-cabaret. 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2 salles de bains, surface totale de 200 m<sup>2</sup> + terrasse. Bar entièrement équipé avec toutes fournitures et décorations.  
Contrat jusqu'en juin 2010 renouvelable  
Affaire très intéressante.  
Contact : 089 471 5516

### 0100 LOUNGE BAR A VENDRE (PATTAYA)

L'un des plus beaux et des plus connus «lounges-bars» de Pattaya est à vendre. Très bien situé dans rue très passante en centre ville. Gros chiffre d'affaire. Retour sur investissement rapide. Très bonne clientèle, à voir absolument.  
Contact: 081 488 6480  
[pasadenalodge@yahoo.com](mailto:pasadenalodge@yahoo.com)

### 1205 RESTAURANT BAR A VENDRE A KOH SAMUI

Tout équipé, salle et cuisine, restaurant de 40 couverts situé à Lamai, cuisine internationale, décoration style « Lodge café Parisien » avec appartement au-dessus du restaurant.  
Bail de 5 ans renouvelable.  
Prix 4,000,000 Bahts y compris la société et véhicule .  
contact: 0836479095  
[stendhal.lamai@hotmail.fr](mailto:stendhal.lamai@hotmail.fr)  
[www.stendhallamai.com](http://www.stendhallamai.com)

## AUTOS / MOTOS

### HONDA CITY A VENDRE

2002, 55 000 km. Clim, intérieur cuir beige. 350 000 THB.  
Contact: Jean: 08 71 23 70 99  
[jean.charconnet@diplomatie.gouv.fr](mailto:jean.charconnet@diplomatie.gouv.fr)

## COURS

### COURS DE FRANCAIS

Dame française, 51 ans, bac plus 2 + école de commerce, secrétaire de direction de profession, résidant à Chiang Mai pour 1 an, aimerait donner cours de français. Parle et écrit couramment le français et l'italien, bonnes notions orales en langue anglaise, allemande et luxembourgeoise.  
Mes coordonnées: Madame Fascia Rosa, 101-42 Intananurak Village, Wianping rd, T. Changklan, A. Muang, Chiang Mai.  
Mob: 080 125 9680.

### COURS DE CHANT

Leçons de chant (Lyrics, Jazz, Pop

music)/ Vocal Coach (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) par Henri Pompidor, Professeur de chant et de chant choral à l'Université de Mahidol (Faculté de Musique) pour Chanteur adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux. Bangkok (Sathorn - Lumpini - Nang Lin Chi). 1000 B/heure.  
Contact par Tél: 087-902 5326  
[henripompidor@hotmail.com](mailto:henripompidor@hotmail.com)

### COURS DE THAI ET DE FRANCAIS

Koh Samui - J.F. donne cours de thai pour Français et de français pour Thaïlandais. 20 ans expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète.  
Contact: Chantira 089 487 0164

## DEMANDES D'EMPLOI

### MARKETING & SALES MANAGER

JH 33 ans, 13 ans d'expérience commerciale, dont 2 ans à Madagascar, et 3 ans à Bangkok.  
Bien implanté au sein de la communauté d'affaires de Bangkok, je recherche un poste de Manager commercial, avec work permit, sur Bangkok. Formation: Master de Marketing option management des organisations à l'international.  
Background: acheteur textile, assurances, immobilier, déménagement.  
Langues: anglais, espagnol, allemand. Marié, un enfant.  
Mob: 086 059 3719  
[constant\\_frederic@yahoo.fr](mailto:constant_frederic@yahoo.fr)

### POSTE MANAGER EXPORT OU TRADING

JH 33 ans sur Bangkok depuis 8 ans. Exp. pro. 2 ans Commercial France + 8 ans dans l'Export (Acheteur & Contrôle Qualité Manager) en Birmanie, Thaïlande et Vietnam.  
Dernier poste Business Developer Manager. Recherche poste de Manager Export ou Trading. Sérieux et motivé, étudie toute offre sérieuse.  
Langues: anglais + thaï. CV dispo sur simple demande.  
Mob: 087 690 4334  
[attard90@hotmail.com](mailto:attard90@hotmail.com)

### SENIOR PROPOSE SES SERVICES

Senior français, 58 ans, entrepreneur, dynamique, efficace, ancien chef d'entreprise, étudie toutes propositions pour emploi, gérance, reprise d'affaires en Thaïlande et plus généralement en Asie.

Tél: (0033)145310751  
Mob: (0033)610251366  
[patrick.bagneris@yahoo.fr](mailto:patrick.bagneris@yahoo.fr)

## DIVERS A VENDRE

### VENTE DE MOBILIER AUX MEILLEURS PRIX:

Table de salle à manger: en granit et bois, très élégante, 20,000 B ou prix à négocier (sans chaises).  
Lampes de salon: bleues, en fer, 4500 B pièce. Table ronde: en granit et fer, de petite taille, idéale pour un coin ou un jardin: 4000 B. Table de salon: en granit et bois, 7000 B  
Table longue: idéale pour un hall d'entrée, 7000 B.  
Contactez Elisabetta au 028830802 (soir) ou par email  
[Elisabetta.massara@fao.org](mailto:Elisabetta.massara@fao.org) pour voir des photos

### A VENDRE CAVE A VIN

Etat neuf. Livraison possible sur Koh Samui.  
Mob: 084 182 5819

### ACHAT-VENTE

Français résident depuis 19 ans en Thaïlande vend une partie de ma collection d'art primitif cause problème d'espace - pièces authentiques, semi-authentiques (ayant été faites pour être vendues), quelques reproductions (mais décoratives), peintures aborigènes d'Australie. Ethnies Luba, Hembra, Chokwe, Lega, Dogon, Florès, Timor, Asmat, Ramu River, Green River, Sèpik river, etc... Echange éventuellement contre plus petites pièces si vous vous y connaissez. Et bien sûr, intéressé de rencontrer des gens s'intéressant à l'art Tribal/Primitif.  
Contactez Stéphane par email :  
[stephff@loxinfo.co.th](mailto:stephff@loxinfo.co.th)

### BATEAU A VENDRE A KOH SAMUI

Cause départ vend bateau semi-rigide en parfait état 3,50 mètres, servi 1 an, en hypalon orange, accessoires standards, moteur YAMAHA 15 HP FMHS, 165,000 THB.  
Contact: 085 794 9281

### CHERCHE BINOME POUR COURS DE MASSAGE

Sur Pattaya du 14 février au 1er mars 2009, j'envisage de prendre des cours de massage à l'école TMD. Je cherche un ou une binôme intéressé(e) par cette formation afin de la suivre ensemble. Contactez

David, 32 ans.  
[www.lyceopolis.fr](http://www.lyceopolis.fr)  
Tél: 0033160210172  
Mob: 0033609817561  
[david@lyceopolis.fr](mailto:david@lyceopolis.fr)

### CHERCHE HÔTEL / GUEST-HOUSE

Couple cherche, en location-vente ou gérance longue durée, guest-house ou hôtel dans le Sud. Coin calme, arboré, accès à la mer. Nous sommes de la Guadeloupe et pouvons vous aider à vous y installer. Recherche aussi à correspondre avec des Français pour amitiés, découverte du pays et affaires.  
[mangoocaraibes@hotmail.com](mailto:mangoocaraibes@hotmail.com)

### INTERNET CAFE SNACK BANGKOK NONGKHAM

Immeuble 3 étages face université 3000 étudiants.  
Rdc magasin refait à neuf, 11 ordinateurs dernière génération, écran 19".... et snack. Aux étages, pièces à vivre, chambre à coucher.  
Affaire sérieuse à développer du fait de l'emplacement. Urgent cause déménagement.  
Prix: 650,000B à négocier.  
Loyer: 5,500B/mois.  
Bail neuf 3 ans renouv.  
Tél: 02 810 6650  
Mob: 083 110 1328

### LOGE MAÇONNIQUE

Frères résidents à Phuket en permanence ou régulièrement. Si vous souhaitez vous retrouver entre Francs-Maçons ou le devenir au sein d'une Loge Maçonniatique Régulière. Merci de nous contacter pour plus d'informations.  
[berliattes@yahoo.com](mailto:berliattes@yahoo.com)

### SAMUI. Cause départ

Vends divers meubles, matériel vidéo/hifi et électroménager. Pour recevoir la liste complète, veuillez nous en faire la demande par email à: [sandrinedambreville@yahoo.fr](mailto:sandrinedambreville@yahoo.fr)

## IMMOBILIER ACHAT/VENTE

### 0908 MAISON A VENDRE (CHIANG RAI)

A 7 km de Chiang Rai, sur 1800 m<sup>2</sup> de terrain arboré avec étang. Maison neuve 240 m<sup>2</sup> sur 2 niveaux. Construction standard européen, très bonne isolation. Rez-de-chaussée: salle à manger, salon, cuisine fermée, salle d'eau, 2 entrées couvertes. A l'étage: 3 chambres, 2 salles d'eau, 2 balcons. Grand garage sepa-

ré face à l'étang.  
Prix: 4.9 millions de B, entièrement meublée.  
Contactez André 086 188 3668

**0908 MAISON BALINAISE A VENDRE (PRÈS DE HUA HIN)**  
Sur un terrain de 1200m<sup>2</sup>, 500m<sup>2</sup> d'espace de vie dont 250 intérieur. 3 chambres avec salle de bains et aircon, 1 chambre de service avec douche, 1 cuisine européenne équipée+ une cuisine ext Thaïe, salle à manger et salon avec aircon. Piscine 5m\*12m avec douche, WC et solarium. Vente directe par propriétaire: 14.5 MB.  
Guy: 087 191 6270  
guyfreboeuf@yahoo.com

**0909 APPARTEMENT MEUBLE**  
Vous cherchez un bel appartement meublé ou non, avec ou sans piscine, près du fleuve Chao Phraya, avec vue sur le fleuve, de Nonthaburi à Bangkok. Nous avons plusieurs appartements ou maisons à vous proposer, pour tout budget. N'hésitez pas à nous contacter.  
olivier\_fluteau@hotmail.fr  
Mob: 089 685 9106

**0908 A VENDRE TERRAIN**  
Vous souhaitez acheter un terrain pour construire votre maison, un resort, un hôtel ou tout simplement investir sur le long terme: nous trouverons pour vous.  
Contactez-nous:  
Mob: 089 685 9106  
olivier\_fluteau@hotmail.fr,

**IMMOBILIER LOCATION.**

**0509 APPARTEMENT A LOUER**  
Splendide vue, au pied du Chao Praya River, sur Rama III Rd. Toujours une petite brise ! 312 m<sup>2</sup> au 21ème étage, très clair, au gout européen 3 chambres, 3 sdb. Balcon de 27 m<sup>2</sup>. Très grande cuisine aussi avec balcon. 10 min de Sathorn, 20 min de l'Ecole Française BRT station, très proche des express-ways.  
www.isapart.piczo.com

Tél: 081 285 48 84  
Isabel@krohnart.com

**0209 APPARTEMENT RESIDENTIEL**  
Résidence de charme met à votre disposition des appartements spacieux tout équipés et tout confort. Cette résidence est située dans un quartier paisible à 3 min du BTS et offre soit des studios, soit des appartements avec une ou deux chambres. La superficie va de 25m<sup>2</sup> à 100m<sup>2</sup> et la fourchette de prix de 8000 à 20,000 B.  
Pour information:  
Mob: 086-575-7867.

**1108 STUDIO VUE OCEAN**  
A Jomtien Beach, Soi 7, superbe studio, 31m<sup>2</sup> au 10<sup>è</sup> étage, living, terrasse, cuisine équipée, salle de bains, Complètement rénové, et décoré, nombreux placards, TV, DVD, coffre, air conditionné, toutes fournitures, doubles portes, dans un immeuble haute sécurité, parking, et piscine. 3 minutes à pied de la plage, des sports nautiques, des bus et taxis publics, situation, très agréable, tres nombreux restaurants, thaïs, et internationaux à proximité. Renseignements sur demande.  
Tél: 086 140 1048  
Surface: 31 Sq/m  
Prix: 12,000B/mois  
titaya2005@yahoo.fr

**OFFRES D'EMPLOI**

**ASSISTANT INCENTIVE MANAGER**  
Exotissimo Travel Thailand recherche Assistant Incentive Manager ayant minimum 5 ans d'expérience dans le tourisme et minimum 3 ans d'expérience dans une fonction similaire. Personnalité créative, bon relationnel et sens de l'organisation. Excellente maîtrise de l'anglais indispensable, la connaissance d'un autre langue serait un plus.  
Envoyer une lettre de candidature, CV en français et photo récente à carine@exotissimo.com

**CHEF DE CUISINE (SIEM REAP)**  
Le Malraux, restaurant français, recherche chef de cuisine pouvant gérer une petite équipe et secondé le patron lors de ses promenades. Profil: amateur de bon plats.  
Salaire: 1000\$  
Tél: Julien: 012/879 619 ou  
Christophe: 012/332 584

**POSTE A BANGKOK**  
Société française à Bangkok-Surivong recherche J.F. 30-45 ans , pour le poste de directrice marketing et ventes ( Europe et USA): Produit activewear: Experience en vente directe et publicité necessaire.  
noom@dancex.com

**ENSEIGNANT DE BALLET/DANCE MODERNE POUR FILLE DE 9 ANS**  
Recherchons prof de ballet ou dance moderne dont la langue maternelle est le FRANCAIS OU L'ESPAGNOL, à Phra Pinklao (Condo sur la rivière, accessible facilement par Speed Boat). Salaire selon expérience/capacités. Merci de contacter: E. Massara au 02-8830802 (soir)  
pour information:  
Elisabetta.massara@fao.fr

**ENSEIGNANT DE PIANO POUR FILLE DE 9 ANS**  
Cherche professeur de piano à Phra Pinklao (condo sur la rivière, accessible facilement par speed-boat). Doit avoir de l'expérience et être capable d'enseigner aux enfants. Salaire: selon expérience et capacité. Prière contacter E. Massara au 02-883-08-02 (soir).  
Elisabetta.Massara@fao.org

**GARDE D'ENFANTS**  
Français(e) requis(e) à Phra Pinklao pour jouer en Français. Doit aimer jouer aux barbies/playmobil, etc. avoir de l'imagination pour créer des histoires avec les barbies, corriger son Français, élargir son vocabu-

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**  
LE SEUL SERVICE DE TRADUCTION DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES  
+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION  
3 THANON PATTANA SOI 1  
83000 PHUKET  
TEL 076 222 988

laire. Condo sur la Rivière, accessible facilement par Speed Boat. Salaire: 550 bht pour 1:15 min. environ, selon expérience/capacités.  
Contactez: E.Massara au 02-8830802 (soirs) pour information.

**MANAGER DES VENTES**  
Willsee Co., Ltd. recherche pour son bureau international des ventes à Bangkok un manager des ventes. Bac+2/+5, 2 ans d'expérience minimum dans la vente B to B. Vous êtes rompu aux démarches commerciales et à la gestion des comptes clients. Vous êtes rigoureux avec un bon esprit d'analyse et votre sens opérationnel vous permettent d'atteindre vos objectifs. Bonne maîtrise de l'informatique et bon sens rédactionnel. Anglais lu, parlé et écrit impératif.  
Envoyez CV et lettre de motivation avec photo à hr@willsee.com.  
www.willsee.com

**PETITES ANNONCES GRATUITES SUR WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER**

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS  
ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER  
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES  
GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH  
TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les bonnes adresses du *Gavroche* sur : [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## ---Bangkok---

### AEROPORTS

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02-723 0000  
International: 02-723 0000  
Départs: 02-723 0000 ext 2078  
Arrivées: 02-723 0000 ext 23329  
Information: 02-535 1540

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253  
Arrivées: 02 535 1192  
Information: 02 535 1253

### AGENCES DE VOYAGES

#### ASIA MARINE

Asia Marine est l'agence de location de bateaux la plus expérimentée et la plus compétente pour répondre à vos demandes à Phuket et en Thaïlande. Asia Marine est également le principal courtier en vente de bateaux neufs et d'occasions de Thaïlande. Nos bureaux sont basés sur la côte Est (Boat Lagoon) et Nord (Yacht Haven Marina) de l'île de Phuket, devenue le centre de la location de bateaux de plaisance, de la plongée, de la pêche et des sports nautiques en général.

#### Asia Marine Co., Ltd.

Bureau de Bangkok  
2406 The millennia Tower,  
62 Langsuan Rd., Pathumwan,  
Lumpini, Bangkok 10330.  
Tél: 02 651 9583  
[marketing@asia-marine.net](mailto:marketing@asia-marine.net)  
Bureau de Phuket  
C/o Boat lagoon, 20/7-8 Moo 2  
Thepkasattri Rd., T. Koh Kaew,  
A. Muang, Phuket 83200.  
Tél: 076 239 111, 273 320  
[charter@asia-marine.net](mailto:charter@asia-marine.net)

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins: Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud. Nous vous guidons dans votre choix, mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!  
Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél: (66) 5328 1313  
Mob: (66)8 9700 9002  
Fax: (66) 5343 7174  
[contact@asiegolf.com](mailto:contact@asiegolf.com)  
[www.asiegolf.com](http://www.asiegolf.com)

#### CIRCLE OF ASIA

une équipe de conseillers voyages forgés par 15ans d'expérience dans la préparation de séjours sur mesure et en français! Notre équipe sera ravie de vous proposer des séjours excitants et respectueux de l'environnement dans une grande partie de l'Asie.  
[travel@circleofasia.com](mailto:travel@circleofasia.com)  
[www.circleofasia.com](http://www.circleofasia.com)

Tél: 02 651 9780  
Fax: 02 255 7166

#### EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels. Agence francophone.  
16 ème étage, Unico House,  
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 3727, 254 6867, 252 3203  
Fax: 02 254 3507

#### EXOTISSIMO

Exotissimo fête en 2008 ses 15 ans en Asie du Sud-Est. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, en Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel au voyage complet sur mesure.  
6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Rd,  
Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 636 0360  
Fax: 02 636 0363  
[thailand@exotissimo.com](mailto:thailand@exotissimo.com)  
[www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)  
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

#### JP TRAVEL

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels. Agence francophone.  
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.  
Tél: 02 252 9644, 02 254 9989,  
02 254 8777  
Fax: 02 255 2233  
[jean@jptravel.com](mailto:jean@jptravel.com)

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA

#### AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building,  
Sukhumvit 21 Rd, Wattana, Bangkok  
10110.

Contact: Jean-Pierre  
Tél: 02 258 01 51  
Fax: 02 258 01 55  
Mob: 081 846 99 74  
[jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)  
[www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th)

#### COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en Thaïlande avec les conseils d'un expert. Large gamme de biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils juridiques. Biens sélectionnés. Service « à la carte »  
Garantie locative.  
Rentabilités importantes.  
Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui. Equipe française et internationale  
424-426 Sukhumvit Rd,  
Kwaeng Klongton, Klongtoey District  
Bangkok 10330.  
Mob: +66 (0)85 227 7175  
[contact@companyvauban.com](mailto:contact@companyvauban.com)

#### FIVE STARS REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les profes-

sionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil,  
Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 0576  
Fax: 02 652 0577  
Contact: Fabrice,  
Tél: 081 271 7155  
[fabrice@5stars-immobilier.com](mailto:fabrice@5stars-immobilier.com)  
[www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,  
175 South Sathorn Road,  
Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 5454.  
Fax: 02 679 5467.  
[Bangkok@diplobel.be](mailto:Bangkok@diplobel.be)  
[www.diplomatie.be/bangkok](http://www.diplomatie.be/bangkok)

#### AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road,  
Bangkok 10120.  
Tél: 02 233 2237.

#### AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.  
Tél: 02 254 6630.

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place  
990 Rama IV Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 636 0540.

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5100.  
Fax : 66 (0) 2 657 5111.

#### CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél: 66 (0) 2 657 5151.  
Fax: 66 (0) 2 657 5155.

#### SERVICE VISAS

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 627 21 50-51.  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 8250-56.

#### MISSION ECONOMIQUE

25ème étage, Cham Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Road,  
GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 233 9522-3.  
Fax: 02 236 3511.

#### ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65. Fax: 02 437 04 86.  
[servex@ksc.th.com](mailto:servex@ksc.th.com)



**WWW.ACCOMASIA.CO.TH C'EST**

- 1000 VISITES... IMMEDIATES!

- DES CONSEILS JUDICIEUX

LA CONFIANCE D'UN PROFESSIONNEL FRANCAIS

### Des maisons ... A TOUT PRIX !

**45.000 B. :** de charmantes Villas sur beau jardin ombragé et piscine commune. Calme et verdure à 2 pas du metro Chongnonsi. 2 chambres. Un loyer « promotion » inclus Internet et câble TV. Ref : 50139

**190.000 B. :** une grande maison de caractère comportant 4 chambres + bureau/mezzanine. Cuisine de qualité. A VISITER D'URGENCE Ref : 9000803



**02 258 0151, 08 18 46 99 74 Jean-Pierre**

plus de choix : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) [jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)  
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

**SERVICE DE COOPERATION ET D'ACTION CULTURELLE**  
Tél: 02 627 2100  
Fax: 02 627 2111

**DELEGATION REGIONALE DE COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE**  
regional@asianet.co.th

**BUREAU DE COOPERATION CULTURELLE ET ARTISTIQUE**  
artistique.bangkok@anet.net.th

**AMBASSADE DU LAOS**  
Visa touristique: 1050 bahts.  
502/1-3 Soi Sahakampromoon,  
Prachauthit, Wangthonglang,  
Bangkok 10310.  
Tél: 02 539 6667-8, 02 539 7344.  
Fax: 02 539 3827, 02 539 6678.

**AMBASSADE DE MALAISIE**  
35 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 1390-2, 02 2877769.

**AMBASSADE DE SUISSE**  
35 Wireless Rd, GP. Box 821,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 0156, 02 253 0160.  
Fax: 02 255 4481.

**CONSULAT DE MADAGASCAR**  
160/774, ITF Tower, 30th Floor,  
Silom Rd, Bangkok 10500.  
Tél: 02 634 5838.  
Fax: 02 634 5839.  
delevaux@truemail.co.th

**DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE**  
Kian Gwan House II, 19ème étage,  
140/1 Wireless rd, Bangkok 10330.  
Tél: 02 255 9100.  
Fax: 02 255 9113.

## ANTIQUITES / ART

**ABSOLUTELY FABULOUS**  
Associer art de la décoration et écologie,  
c'est la raison d'être d'Absolutely Fabulous. Meubles en teck, nombreux accessoires pour décorer votre maison ou votre appartement.  
142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 635 2040  
Fax: 02 635 2041  
p.mclean@clear.net.nz

**AMANTEE**  
House of Oriental, Tibetan Antique, Arts Amantee... une galerie d'antiquités dans un cadre enchanteur à 20 minutes du centre-ville via l'autoroute de Don Muang, à 700 m. de Chaeng Wattana Road.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

**ANYU'S**  
Spécialiste en antiquités, objets de décoration, meubles sur mesure en provenance de toute l'Asie (Thaïlande, Birmanie, Bali, Chine...),  
4 Yenakart Rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 249 9327-8  
Fax: 02 249 9257  
Mob: 081 751 59 11  
sales@anyus-asia.com  
www.anyus-asia.com

**GOLDEN TORTOISE**  
Oriental Furniture  
Mobilier coréen, japonais et chinois.

Meubles restaurés et reproductions.  
Restauration de meubles, soilage de statues.  
100 Sukhumvit Soi 49.  
Ouvert tous les jours: 10h-18h.  
Tél/Fax: 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

**KALAË ART & DECOR**  
Meubles antiques chinois.  
Objets de décoration en provenance de toute l'Asie.  
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhro) Sathorn Tai Rd, Thungmahamek, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 5129  
Fax: 02 676 3981  
Ouverture: lundi-vendredi 9h-18h.  
samedi-dimanche: 10h-18h.

**KHONG KAO**  
Mobilier asiatique d'exception, objets uniques, statuaire, tapis de collection nous main. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok. Incontournable.  
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Bangkok 10110.  
Tél/Fax: 02 252 0366.  
khongkao@hotmail.com  
Ouvert 7/7: 10h-18h, dimanche 10h-17h.

**LE JARDIN**  
Sélection de sculptures et céramiques anciennes, textiles et bijoux ethniques d'Asie du Sud-Est.  
Toutes les pièces sont garanties et fournies avec description détaillée.  
Du lundi au samedi, de 9h à 17h.  
Entre la station BTS Surasak et l'Holiday Inn Silom.  
5, Surasak Rd, Silom, Bangkok 10500.  
Mob: 08 18 02 06 23  
www.adoye.com  
aureliedoye@gmail.com

## ARCHITECTES

**ARCHETYPE GROUP**  
Architecture-engineering - Planning - Project Management  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et Ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
6F Zuellig house, 1-7 Silom road, Silom Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 2335 697  
Fax: 02 6360 363  
infos.bkk@archetype-asia.com  
www.archetype-group.com

## ASSOCIATIONS

**ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK**  
Permanence le jeudi (sauf vacances scolaires) de 10h00 à 13h00 à l'Alliance Française salle 202-1er étage ou sur RDV.  
Bangkok (AFB) c/o Alliance Française 29, South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél: 086 074 0045. / afbfiafe@yahoo.fr  
www.accueilfrancophonebangkok.com

**A.D.F.E.**  
Français du Monde. Association au service des Français de l'Etranger. Accueil, soutien, rencontre.  
Président: Daniel Sztanke  
eupadi@samart.co.th

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 4200.  
Fax: 02 670 4270.  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

**COMITE DE SOLIDARITE FRANCO THAI**  
Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.  
C/o French Embassy, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
Tél: 02 63 28 303-6.  
Fax: 02 63 28 308.  
Président: Robert Molinari  
Contact: rm@pansea.com

**F.C.C.T.**  
(Foreign Correspondant Club of Thailand)  
Penthouse Floor, Manceya Building,  
518/5 Ploenchit Road, Pathumwan,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80.

**GAULOIS FOOTBALL CLUB**  
Club de football francophone de Bangkok.  
Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... Evolue dans le Championnat de la Casual League (www.somtam.com).  
Inscriptions pour saison 2008/2009:  
Yoni Pawlowicki  
(yonipawlo@gmail.com)  
Tél: 086 542 50 62.

## COMITE DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.  
Président: Michel Chollet.  
Secrétaire: Thierry Lefèvre  
C/O Consulat / Ambassade de France.  
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36 Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 943 94 37.  
Fax: 02 236 95 74.  
cd@la-bienfaisance.net  
www.la-bienfaisance.net

**U.F.E**  
(Union des Français de l'Etranger)  
Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.  
Tél: 02 630 7260.  
Fax: 02 630 7253.  
Adresse: GPO Box 1325  
Bangkok 10112.  
tha.thaillande@ufe.asso.fr

## AVOCATS

**LAW SOLUTIONS LTD.**  
Nous offrons également un service de comptabilité, d'audit, de recrutement et d'étude de marché à travers nos partenaires pour une approche et une solution globale à vos besoins.  
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 684 1212  
Fax: 02 684 5990.  
contact@lawsolutions.co.th  
www.lawsolutions.co.th  
Contact: Alexandre Dupont

**SUTHILERT**  
Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.  
Litem Law Office:  
328/8, Sukhothai Rd, Soi Sukhothai 5, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél: 02 668 6506-7  
Mob: 089 105 96 65  
Fax: 02 668 6508  
litem@lawyer.com

**VOVAN & ASSOCIÉS**  
Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Rd,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 632 01 80  
Fax: 02 632 01 81

vovan@vovan-bangkok.com  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalités: thaïe, française, espagnole et américaine.  
Contact: Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart  
Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son bureau à Phuket, son antenne à Jomtien et un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui et Rayong.  
Membre de LEGALINK:  
Réseau de cabinets indépendants.  
90 bureaux dans 50 pays.

## BIJOUTERIES

**LE JARDIN**  
Avec 40 ans d'expérience et 15 ouvriers spécialisés, nous conseillons, fabriquons et réparons. Un travail de qualité française qui satisfera vos désirs.  
Du lundi au samedi, Entre la station BTS Surasak et Holiday Inn Silom.  
5, Surasak Rd, Silom 10500 Bangkok.  
Mob: 08 97 63 05 51  
jfkkarat@hotmail.com

## BOULANGERIES / CAFÉS

**FOLIE'S**  
Nanglinchee:  
309/3 Nanglinchee Rd.  
Tél: 02 286 97 86

*Café 1912:*  
29 Sathorn Tai Rd,  
Tél: 02 679 20 56

*See Praya:*  
Soi Kaptan Buch, See Praya Rd  
(derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423

*Sathorn City Tower Building:*  
175 Sathorn Rd.  
Tél: 02 679 6000 (ext 5015).

## LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5  
Fax: 02 650 0356

## CHAMBRES DE COMMERCE

**FRANCO-THAÏE**  
5ème étage, Indosuey House,  
152 Wireless Rd, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 650 9613-4  
Fax: 02 650 9739

## CHOCOLATIERS

**ALL PLANTS INTERNATIONAL**  
Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél: 02 203 0816-7  
Fax: 02 203 0815

**DUC DE PRASLIN BELGIUM**  
Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 Rd.  
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 721 6937, 02 712 6939  
Fax: 02 712 6939  
info@ducdepraslin.com  
www.ducdepraslin.com

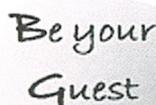
**COACHING  
D'ENTREPRISE**

**ACTIVE MANAGEMENT ASIA**  
Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose: Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en Anglais et en Thaï. Résultats garantis. Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés.  
Active Management Asia Co., Ltd.  
Tél: 02 7189581-2  
Fax: 02 7189583  
Mobile (En français): +66819227100  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

**AMA**  
Programme de coaching d'équipe, de leadership, de communication et management interculturels, de gestion du changement pour les entreprises, les écoles ou les groupes. Contactez-nous pour plus d'informations sur nos programmes.  
32 Seri 4 Rd, Suangluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok 10250.  
Tél: 02 718 9581-2  
Fax: 02 718 9583  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

**COIFFEURS  
STYLE PARIS**  
Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et colorations. Manucure et pédicure. Extensions ongles & cheveux.  
Sofitel Silom, 5th Fl, 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok, 10500.  
Tél: 02 238 1991 (ext: 1235/1236)  
Fax: 02 223 1999

**COMMUNICATION /  
EVENEMENTIEL  
BE YOUR GUEST**



Communiquer avec convivialité pour atteindre vos objectifs.  
\*un concept novateur utilisant Vin, Gastronomie et Art de Vivre pour communiquer.  
\*un créateur d'ambiance pour vos événements privés et professionnels (Club de dégustation, Incentive, Dîner à la Française, Business Breakfast/Lunch, Mariage,...).  
\*des services (Consulting, Décoration, Gastronomie, (Énologie, Recherche de Lieu,...).  
www.beyourguest.asia  
info@beyourguest.asia  
Contacter Nicolas: 081 637 9047

**COMPAGNIES  
AERIENNES  
AIR AUSTRAL**  
La compagnie française de l'Océan Indien. Vols directs vers St-Denis de la Réunion deux fois par semaine au départ de Bangkok.  
140/19 ITF Tower, 11th Fl, Silom Rd, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 235 8229  
Fax: 02 231 6483  
Mob: 085 152 0933  
bkkinfo@air-austral.com

**AIR MADAGASCAR**  
Vols deux fois par semaine  
Bangkok/Antanarive, via Saint Denis de La Réunion.  
11th Floor, ITF Tower 2, 140/19 Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 235 8226-9  
Fax: 02 231 6483  
info@airmadagascar.co.th

**CONSEILS  
FINANCIERS**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Thai Wah Tower 1, 12ème étage, 21/32 South Sathorn Rd (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 3101  
Fax: 02 677 3102  
contact@ag-service.org

**SFS THAILAND**  
21ème courtier en France  
Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances et de placements.  
- Tous types d'assurance avec des groupes nationaux et internationaux.  
- Placements court terme, moyen terme et long terme : Assurance Vie, valeurs mobilières.  
- Immobilier en France avec des revenus garantis : LMP, LMNP, accession à la propriété.  
- Prêts pour les expatriés pour achats de bien en France.  
Une équipe Francophone à votre service.  
The Offices at CentralWorld, 8th Fl., 809, 999/9 Rama I Rd, Pathumwam, Bangkok 10330. (BTS Chitlom ou BTS Siam sortie central world office)  
Tél: 02 61 31 745  
Fax: 02 25 24 004  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com  
www.sfs-groupe.com

**BARCLAY SPENCER  
INTERNATIONAL**  
Offshore asset management, Offshore banking, offshore Multi currency mortgage, Property in Bangkok and overseas, financing, Offshore Trusts and company formation. "Creating your tomorrow, today"  
2105, 21st floor, Two Pacific Place 142 Sukhumvit Rd, Klongtoey Bangkok 10110.  
www.barclayspencer.com  
Jean-Pierre çarçabal, votre consultant français: 086 0405750  
jpcarçabal@barclayspencer.com

**KIRA FINANCE**  
Contactez les spécialistes de la gestion de patrimoine des expatriés.  
Tél:/Fax: 02 932 4828  
Mob: 081 841 6059  
siam@kirafinance.com  
www.kirafinance.com

**TREND FINANCE / S.C.I.I.**  
Trend Consulting International Co., Ltd.  
Courtier indépendant en Banque Privée

présent dans plus de 36 pays.  
www.trendfinance.ch  
**Genève**  
11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
Tél: (41) 22 32 15 666  
Fax: (41) 22 32 06 774  
**Bangkok**  
One Pacific Place, 15th Floor, 1512, Sukhumvit Rd.  
Contactez Philippe Verny  
Tél: 02 653 0950-1  
Fax: 02 653 0952  
Mob: 081 845 8263  
scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTION /  
BATIMENT  
KHATIWAY INTERNATIONAL  
LTD.PART.**

Exécutant en construction, rénovation, réparation.  
Nous sommes à votre écoute et nous vous offrons un service de qualité pour tous travaux de maçonnerie, plomberie, électricité, peinture, carrelage...  
Egalemeut meubles sur mesure.  
Contactez Khatiway:  
1/8 Moo 14 Bangpung, Phrapradang, Samutprakarn 10130.  
Tél: 02 463 1460  
Fax: 02 463 1461  
Mob: 086 792 0427  
khatiway@yahoo.com

**FINESTRA**

Fenêtres et Portes en PVC de Qualité.  
Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya. Show-room sur Hua Hin Soi 91.  
Contactez-nous:  
Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967.  
226, Visessiri Building, 4th Floor, Phaholyothin Rd, Samsen-Nai Bangkok 10400.  
Tél: 02 615 1900  
Fax: 02 615 1901  
finestrathailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

**CONSTRUCTION /  
DECORATION  
NEOVISTA INTERNATIONAL**  
Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakorn University  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus.  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajthveev, Bangkok 10400.  
Tél: 02 642 4540-41  
Fax: 02 642 4542  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

**COURS DE DANSE  
ALLIANCE FRANÇAISE**  
Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango.  
Tous les lundis de 18h30 à 20h à l'Alliance Française.  
Contactez Myrtille Tibayrenc  
Studio 01, 29 Sathorn Tai,

Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 42 24  
Mob: 081 826 4056  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

**COURTIERS EN  
ASSURANCE**

**ABC ASSURANCE Co.,Ltd.**  
Office: Bangkok  
228/34 Ladprao 10, Ladyaw, Jattujak, Bangkok 10900  
Tel: 02 513 3236-7  
Fax: 02 511 3357

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone  
Assurance représentant  
notamment:  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
Patrimoine:  
- Conseil en gestion de patrimoine.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Thai Wah Tower 1, 12ème étage  
21/32 South Sathorn Rd (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 3101  
Fax: 02 677 3102  
contact@ag-service.org.  
www.ag-service.org

**SFS THAILAND**  
21ème courtier en France  
Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances et de placements.  
- Tous types d'assurance avec des groupes nationaux et internationaux.  
- Placements court terme, moyen terme et long terme : Assurance Vie, valeurs mobilières.  
- Immobilier en France avec des revenus garantis : LMP, LMNP, accession à la propriété.  
- Prêts pour les expatriés pour achats de bien en France.  
Une équipe Francophone à votre service.  
The Offices at CentralWorld, 8th Fl., 809, 999/9 Rama I Rd, Pathumwam, Bangkok 10330. (BTS Chitlom ou BTS Siam sortie central world office)  
Tél: 02 61 31 745  
Fax: 02 25 24 004  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com  
www.sfs-groupe.com

**DENTISTES  
SIAM DENTIST**  
Siam Center, 4ème étage  
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.  
Tél: 02 252 2136

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

## ECOLEES INTERNATIONALES ECOLE HOTELIERE VATEL- BANGKOK

22 Borommarachonnani Rd, Tal-  
ingchan Bangkok 10170.  
Tél: 02 880 8684  
Fax: 02 880 9937  
kanokwan@suic.org

## LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep  
leela1) Kwang Wangthonglang,  
Khet Wangthonglang Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 8008  
Fax: 02 934 6670  
administration@lfib.ac.th  
www.lfib.ac.th

## ECOLEES DE MUSIQUE ET DANSE KITA MUSIC SCHOOL

Depuis 2003, KITA MUSIC SCHOOL  
dispense des cours de musique, de danse  
classique et moderne jazz pour les  
enfants et les adultes. Le jury  
d'admission pour les cours de musique  
est Trinity Guildhall, Londres et Royal  
Academy of dance, Londres pour les  
cours de danse classique.  
2étage SF Town Center 7 (bâtiment  
Supermarché Tops).  
27/1 Nang Linchi Rd, Chong Nonsi,  
Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél: 02 678-7120  
Fax: 02 678-7121  
Fermeture le lundi

## FABRICANTS DE VETEMENTS

**LAMPHAI FABRICATION CO.,LTD**  
Notre société Lamphai Fabrication Co,  
Ltd conçoit vos propres modèles de vê-  
tements - homme, femme, enfant - sur  
simples fichiers techniques transmis.  
Nous sommes spécialisés dans les arti-  
cles teeshirts, tops, débardeurs, sweat-  
shirts, polos (dans les meilleurs choix de  
tissus) notamment et pouvons fabriquer  
également les articles - jupe, robe, pan-  
talon, veste, manteau. Nous proposons  
aussi nos services dans la sérigraphie,  
broderie, fabrication de vos étiquettes et  
cartonnettes de marque pour un rendu par-  
fait et votre totale satisfaction. Nous nous  
occupons également du transport en  
envoi aérien et maritime et fournissons le  
certificat d'origine pour les douanes.  
Nous restons à votre disposition pour  
toutes informations complémentaires.

8/23 Soi Sukhumvit 101/1, Prakanong  
Bangkok 10250.

Tél: 089 045 6110

Directrice: Lamphai Thasao  
Responsable commercial:  
Philippe Besson  
lamphai.co.ltd@hotmail.fr  
www.tarestyles.com/lamphai

## GARDERIES ACACIA

Centre anglophone et francophone,  
l'équipe d'Acacia accueille vos enfants  
dans un environnement créatif et ludique.  
Ateliers de chant, danse, dessin...  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à  
15h30.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong  
Nonsi, Bangkok 10120  
Tél: 02 671 1790  
Mobile: 080 071 8685 (Eugenia)  
info@centre-acacia.com

## HOPITAUX

### BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et  
technologie très perfectionnés. Personnel  
anglophone attentionné. Coordinatrice  
francophone.  
Contact: Christine Rigaud: christin-  
er@bnh.co.th  
9/1 Convent Rd, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 686 2700  
Fax: 02 632 0579

### BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé internationalement réputé.  
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.  
Tél: 02 667 2401  
Fax: 02 667 2222  
corporea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

## HOTELS

### ALL SEASONS

A côté de l'Alliance Française.  
31 South Sathorn Road, Thunbmaheek,  
Sathorn, Bangkok 10120  
Tél: 02 343 6333  
Fax: 02 343 6335

### CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 02 651 4400  
Fax: 02 651 4321  
hotel@chateaubkk.com  
www.accorhotels.com

### PULLMAN BANGKOK KING POWER

Un hôtel nouvelle génération situé à  
deux pas de la station BTS Victory  
Monument. Chambres modernes avec  
Internet Wi Fi. 5 bars et restaurants à  
découvrir.  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### SOFITEL SILOM BANGKOK

Accueille de nombreux événements, des  
réceptions et vous propose une large  
gamme de vins dans son Wine Club V9.  
Restaurants méditerranéen, français, chi-  
nois...  
188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991  
Fax: 02 238 1999  
H3616-sl@accor-hotels.com

### THE IMPERIAL QUEEN'S PARK

Le plus grand hôtel de Bangkok, une  
vraie "ville dans la ville" avec un choix  
de 12 restaurants, dont un français (Les  
Nymphéas).  
199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110.  
Tél: 02 261 9000  
Fax: 02 2261 9541  
maneewan@imperialhotels.com

## HOTELS-CLUBS

### CLUB MED

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor,  
Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 0108  
Fax: 02 253 9778  
www.clubmed.co.th

## INSTITUTS DE RECHERCHE IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-  
Est. Vous trouvez nos livres à :  
- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance  
Française) Alliance Française, 29 South  
Sathon road.  
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72  
South Sathon road.  
- Librairie de l'université Chulalongkorn,  
Phayathai road, Pathumwan.  
- Siam Societé, 131 Sukhumvit soi 21  
(Asoke).  
- Museum Shop, Na Prathat Rd,  
Pranakorn.  
- Vous pouvez également commander  
nos livres dans les librairies Asia Books.  
Renseignements : 02 627 2180  
www.irasec.com

## KARTING

### EASY KART

Karts adultes et enfants, séminaires.  
Piste Indoor.  
Bangkok RCA Plaza. Pour plus de  
renseignements, contactez-nous au  
0891581968 ou md@easykart.net  
www.easykart.net

## LIBRAIRIES FRANCOPHONES CARNET D'ASIE

Livres scolaires, romans, classiques,  
guides, presse française.  
Alliance Française 29, Sathorn Tai Rd,  
Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 3844/ 02 670 4280

### LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de lit-  
térature coloniale en Asie du Sud-Est.  
Livres anciens, rares, et de collection.  
Voyages. Histoire. Géographie. Gravures  
anciennes.  
645/42-43 Petchaburi Rd Bangkok  
10400.  
Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299  
Fax: 02 255 4222  
librairiedusiam@cgsiam.com

## LIVRAISON A DOMICILE

### DUILIO'S HOME DELIVERY

Duilio's à Sukhumvit 49  
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de  
Sukhumvit Rd) Réservations/Livraison  
Tél: 02 258 7930  
Fax: 02 662 6498  
Duilio's à Suriwong  
Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel,  
Suriwong Rd, Silom, Bangkok.  
Tél: 02 238 0070  
Fax: 02 267 1823  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

### FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de  
sortir pour dîner ce soir ?  
Food by Phone livre à domicile les

meilleurs restaurants de Bangkok: italien,  
libanais, thaï, japonais et bien d'autres  
encore.

Food by Phone est un service de livrai-  
son à domicile disponible de 11h du  
matin à 22h30, pour vous livrer à la mai-  
son ou au bureau en moins d'une heure.  
Food by Phone livre tout le centre-ville  
de Bangkok (Silom, Sathorn, Nan-  
glinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663  
4663 pour recevoir un exemplaire gratuit  
du catalogue des menus proposés.  
Tél: 02 663 4663  
Fax: 02 663 4680  
www.foodbyphonebkk.com

## LOCATION DE VOITURES

### ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en  
Europe.

Les avantages:

Un véhicule neuf

Un prix détaxé

Un kilométrage illimité

Une assurance multirisque

Shangri-la Hotel

506 Chao Phraya Tower

89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500.

Tél: 02 630 7252

Fax: 02 630 7255

peugeot@asiajet.net

### CITROEN

Les avantages : voiture neuve, kilomé-  
trage illimité, assurance multirisque sans  
franchise. Assistance 7/7, 24/24.  
Remise de 10%, cumulable à nos promo-  
tions, aux ambassades et organismes  
internationaux.

Citroën TT Asia

C/O European Automobile, 10th Floor,  
184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok  
10500.

Contactez:

Citroën TT Tél: 02 266 70 64

Mob: 089 77 99 507

Fax: 02 266 70 65

citroentt@gefci.com

### RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. Kilométrage illimité.  
Assurance multirisque sans franchise.  
Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur  
24. Remise des clés dès votre arrivée,  
dans l'un de nos 35 centres européens de  
livraison et de restitution.  
Contact: Mme Salina SEMA  
Tél: 089 936 7858  
Fax: 02 933 7855  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

## MAISONS D'HOTES

### PRASERT

Découvrez l'authentique Thaïlande à  
Ayutthaya, la Venise de l'Est. Hébergé  
dans une confortable maison tradition-  
nelle, vous aurez tout le loisir d'apprécier  
la cuisine et les massages thaïlandais, ou  
visiter les klongs en bateau. Tout un pro-  
gramme qui rendra votre séjour en  
Thaïlande inoubliable. Pour plus  
d'informations ou réservations, con-  
nectez-vous sur notre site:  
www.pukhai.com  
32/1 Moo. 1 T. Ladchid A. Pukhui  
Ayutthaya 13120.  
Mob: (Prasert) 081 398 7643 (anglais)  
prasertprasi@yahoo.com

**www.gavroche-thaïlande.com**  
le portail des pays du sourire

# BANGKOK

## OPHTALMOLOGUES

### LASER VISION

Professional Lasik Center  
49/1 Soi Vipawadee Rangsit 38,  
Ratchadapisek Rd, Ladyao,  
Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél: 02 939 5494  
Fax: 02 939 5495  
info@laservision.co.th  
www.laservision.co.th

## PAPETERIES

### DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et  
grands cahiers à petits carreaux et grands  
carreaux, étiquettes, oeillets, gouache...  
vous attendent au rayon scolaire français  
de votre magasin Davideo. 21/72 Thai  
Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road,  
Bangkok 10120 (à 30 mètres de  
l'Alliance Française).  
Tél/Fax: 02 285 0994  
chapter1edition@yahoo.fr  
www.davideobangkok.com

## PARFUMERIES

### MIST 1000 PARFUMS

La première chaîne de parfumerie en  
Thaïlande avec les mêmes prix qu'en  
France et deux fois plus de choix qu'en  
Duty Free!

*The Central City Bangna*  
(Ground Floor 135C)  
Tél: 02 745 6800  
*The Central Ladprao*  
(Ground Floor Room 135)  
Tél: 02 986 7300

## PAROISSES

### PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 1714  
Fax: 02 237 1338  
Contact: Père Jean DANTONEL  
mepbangkok@yahoo.com  
Messe du dimanche à 10h30.

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Rd,  
Klongkum, Bangkok,  
Bangkok 10240.  
Tél: 02 988 9333  
Fax: 02 948 8118

## PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

### FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars  
les plus fréquentés de Patpong. Plats du  
jour, assiette de fromages. Cocktails,  
espresso. Direction française. Nouvelle  
décoration. Contactez Pierre.  
Tél: 02 234 9993

### GLEN BAR

*Pullman King Power Hotel*  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### PARK BRIDGE

Situé à Patpong Soi 2, le nouveau bar  
lounge-club au design innovant, une  
sélection musicale pointue et variée, et  
les meilleurs DJs de Bangkok font du  
Park Bridge le bar du moment. Entrée  
gratuite tous les jours. Ouvert de 18h à...  
Happy hours du lundi au vendredi de

18h à 21h. Accès direct par parking.  
www.theparkbridge.com

### TOKYO JOE'S BAR & RESTAURANT

Offre le meilleur de la musique live à  
Bangkok. Avec une préférence pour le  
blues, le menu musical propose avec  
plus de 9 groupes par semaine également  
du Jazz, de la Soul et du Rock.  
Le restaurant diversifie ses suggestions  
avec un grand nombre de choix de  
mets thaïs, japonais et internationaux.  
Ouvert à partir de 17h, musique live à  
21h tous les jours.

25/9 Sukhumvit Soi 26  
En face de l'Hotel Tara.  
Tél: 02 259 62 68  
info@tokyojoesbkk.com  
www.tokyojoesbkk.com

### V9 - SOFITEL SILOM

Sofitel Silom  
188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991

### WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de  
170 bahts le verre et un large choix de  
tapas.

*Pullman King Power Hotel*  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

## RANDONNEES A VELO

### ABC AMAZING BANGKOK CYCLIST

Des randonnées à vélo uniques pour  
découvrir Bangkok et ses alentours.  
10/5-7, Soi Aree, Sukhumvit Soi 26,  
Bangkok.  
Tél: 02 665 6364  
Fax: 02 261 8593  
Mob: 081 812 9641 (Michael Hoes)  
www.realasia.net  
info@realasia.net

## RESTAURANTS

### AMANTEE

Pour déjeuner, Amantee-Le café vous  
offre désormais une cuisine mariant  
harmonieusement arômes et saveurs  
d'Orient et d'Occident.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi,  
Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

### CUISINE UNPLUGGED

Ouvert le soir de 18h à minuit.  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### --ESPAGNOLS--

### TAPAS CAFE

Le premier bar Tapas de Bangkok. Spécialités  
basques et espagnoles cuisinées  
par un chef de San Sebastian. Ambiance  
conviviale et très bon rapport qualité/prix.  
Voir site internet pour la carte.  
Ouvert tous les jours de 11h à 23h30  
(vendredi et samedi, service jusqu'à  
minuit).  
1/25 Sukhumvit Soi 11 Bangkok 10110.  
Tél: 02 651 2947  
Fax: 02 651 2944  
www.tapasiarestaurants.com

info@tapasiarestaurants.com

### --FRANCAIS--

### AUX SAVEURS

Ouverture d'un nouveau restaurant  
français à Thonglor. Au menu, des spécialités  
méditerranéennes: Soupe au Pistou,  
Carpaccio, Paëlla, Couscous, Coq au  
vin...  
138/1 Soi Thonglor Soi 11 (Sukhumvit  
55), Bangkok 10110.  
Tél: 02 381 2882

### CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant,  
caféteria. Dans l'enceinte de l'Alliance  
Française.  
29 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 2056  
Fax: 02 251 3058

### CREPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.  
Spécialités marocaines, espagnoles et  
grecques.  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey,  
10110 Bangkok.  
Tél: 02 653 3990-1  
Direct line: 02 251 2895  
Fax: 02 653 3992  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

### DEJA VU

Saveurs méditerranéennes et asiatiques  
se rencontrent au restaurant Déjà vu pour  
un résultat "jamais vu".  
Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai,  
Ratchathewi, Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 9999  
Fax: 02 680 9998  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

### FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars  
les plus fréquentés de Patpong. Plats du  
jour, assiette de fromages. Cocktails,  
espresso. Direction française.  
Tél: 02 234 9993

### LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont  
fait l'histoire de la gastronomie française  
en plus des viennoiseries, des formules  
petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5  
Fax: 02 650 0356

### LE BEAULIEU

Ouvert tous les jours. Chef: Hervé  
Frérard. Cuisine d'exception.  
Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19,  
Bangkok.  
Tél: 02 204 2004  
Mob: 081 584 0650

### LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier  
chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.  
Spécialités lyonnaises.  
37/17 Patpong 2, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 9109  
lebouchon@anet.net.th

### LE MISTRAL

188 Silom Rd, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 19 91  
Fax: 02 238 19 99  
H3616-sl@accor-hotels.com

### PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong,

ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de  
18h à 22h.

20/15-17 Sukhumvit soi 39 North  
Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 4577-8  
philpert@asianet.co.th

### VATEL RESTAURANT

Le célèbre restaurant d'application Vatel  
propose aux fins gourmets une cuisine  
délicieuse et raffinée à un prix imbat-  
table! Un excellent rapport qualité-prix et  
un service impeccable...  
2/4 Borommarachachonnani Rd, Tal-  
ingchan Bangkok 10170.  
Tél: 02 880 9684-86  
Fax: 02 880 9688  
suic@suic.org

### --ITALIENS--

### BECCOFINO

Avis aux fins gourmets! Beccofino vous  
fait découvrir une cuisine italienne déli-  
cieuse et raffinée concoctée par le chef  
Angelo Rottoli. Devenez un cordon bleu  
grâce aux cours de cuisine dispensés par  
le chef...  
146 Sukhumvit 55 (soi Thonglor 4)  
Wattana Bangkok 10110.  
Tél: 02 392 1881-2  
info@beccofino.co.th

### DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cui-  
sine. Pizzas au feu de bois. Terrasse  
extérieure. Menus le midi à prix très  
réduits.

Ouvert tous les jours.

### Duilio's à Sukhumvit 49

House N.17 Sukhumvit Rd Soi 49.  
Tél: 02 258 7930  
Fax: 02 662 6498

### Duilio's à Suriwong

Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel,  
Suriwong Rd, Silom, Bangkok.  
Tél: 02 238 0070  
Fax: 02 267 1823  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

### PAPARAZZI

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 02 651 4400  
Fax: 02 651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

### LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaï-  
landais. Livraison à domicile. Plats à  
emporter. Wi-Fi gratuit.  
Ouvert midi et soir 12h-24h.  
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd,  
Sathorn Bangkok 10120.  
Tél: 02 677 6351  
cenzo@trueemail.co.th  
www.lidobangkok.com

### --MAROCAINS--

### NOMAD

Des saveurs authentiques de la cuisine  
marocaine et méditerranéenne à  
l'intimité décontractée et chaleureuse de  
son intérieur, Nomad est un festin pour  
tous les sens. Découvrez le meilleur de la  
cuisine de notre grand chef cuisinier  
Dominique.  
3, Sukhumvit Soi 12, Wattana,  
Bangkok 10110.  
Tél: 02 229 4448  
Fax: 02 229 4449  
contact@nomadbangkok.com  
www.nomadbangkok.com

**SERVICES**

**PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

Le No1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accrédité ISO 9001 v 2000. Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thailand) Ltd. 234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong, Bangkok 10120.  
Call Centre: 02 800 9011  
Tél: 02 741 8800  
Fax: 02 741 8062  
customer@pcs.co.th

**SERVICE-APARTEMENTS**

**AEC APARTEMENT 3**  
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél: 02 674 1816  
Fax: 02 674 1837.

**CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Skytrain: Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 02 651 4400  
Fax: 02 651 4321  
hotel@chateaubkk.com  
www.accorhotels.com

**TAILLEURS**

**PRINCE INTERNATIONAL TAILOR**

A 1 min des hôtels Malaysia et Pinnacle et face à l'hôtel Ibis, venez découvrir le vaste choix de tissus et costumes pour hommes et femmes.  
2/6 Soi Sribumphen, Rama IV Road, Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 0897  
Fax: 02 286 6510  
Contactez 24h/24 Raja au 081 448 5283  
princeraja99@hotmail.com

**TRADUCTION / INTERPRETARIAT**

**THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thai agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thai.  
31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.  
Tél: 02 233 1654. Fax: 02 267 6040  
Mob: 081 482 9974  
tempake@yahoo.com  
tempake@hotmail.com  
Heures d'ouverture: 8h-12h et 13h-17h.  
Du lundi au vendredi.

**TRAITEURS FOLIES**

Service commercial :  
138 Moo 4 Sukswas Rd, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél: 02 818 2700  
Fax: 02 818 2699  
sales@folies.net  
Point de vente Nanglinchee:  
309/3 Nanglichee Rd.  
Tél: 02 286 9786

**LA BOULANGE**

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 631 0354-5  
Fax: 02 650 0356

**TRANSPORT / DEMENAGEMENT**

**AGS FOUR WINDS**  
AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
**AGS Four Winds International Moving Ltd.**  
55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 7880  
Fax: 02 662 7881  
www.agsfourwinds.com  
enquiries-thailand@agsfourwinds.com

**ASIAN TIGERS TRANSPO INTL**  
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. David De Vos:  
Mob: 081 917 4346  
Tél: 02 687 7894 (Direct line)  
Fax: 02 687 7999  
d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

**JVK MOVERS**

Multinationale fondée en 1979 dont le réseau s'étend à travers 16 pays couvrant toute l'Asie et le reste du monde. Un service d'exception à travers le monde. Accréditation FIDI FAIM ISO, le standard international de qualité et de professionnalisme du déménagement international.  
Une équipe de 5 expatriés basée à Bangkok est là pour vous servir.  
Votre conseiller francophone: **Christophe Wilkins:**  
chris@jvkmovers.com, Mob: 087 691 6955  
222 Krungthepkritha Rd, Hua-Mark, Bangkok Bangkok 10240.  
Tél: 02 379 4646.  
Fax: 02 379 5050  
www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (Thailand)**

It's Not What We Say That Moves People, It's What We Do  
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél: 02 742 98 90  
Fax: 02 741 40 89  
santafe@santafe.co.th  
www.santaferelo.com

**TRAM INTER EUROPE**

Expedition de vos effets personnels, achats encombrants... au départ ou à destination de l'Europe.  
Votre contact en Thaïlande:  
Thomas 089 444 2812

**VIDEO-CLUBS DAVIDEO**

Vidéoclub francophone.  
- Vente de livres.  
- Vente de films en français  
- Souvenirs français.  
Ouverture: 10h.-18h. du lundi au samedi  
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.

21/72 Sathorn Rd, Bangkok 10120.  
Tél/Fax: 02 285 0994  
daveideo.bangkok@anet.net.th  
www.daveideobangkok.com

**VINS & SPIRITUEUX WINE CONNECTION**

In Thailand, Wine Connection provides wine at wholesale price to both individuals, through 13 shops in Bangkok, Phuket, Pattaya. Chiangmai and professionals, supplying to major hotels and restaurants. Wine at wholesale price-Direct import-19 Shops in South-East A-Exclusive Selection-More than 600 items.  
1Sivadon building. 1st Fl, Unit 5, Convent Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 0388  
Fax: 02 237 8168  
info@wineconnection.co.th  
www.wineconnection.co.th

**-Bang Saphan-**

**HOTELS / RESORTS CORAL HOTEL**

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (Parlons anglais, français et thaï).  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirkhan 77140.  
Tél: 032 817 121  
Fax: 032 817 122  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

**--Chiang Mai--**

**AGENCES DE VOYAGE ACTIVETHAILAND.COM (Contact Travel Ltd)**

Spécialistes du voyage Aventure! Rafting, canoë, trekking, circuits VTT. Camp de vacances: Maetang River Camp, pour activités sportives. Réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur.  
Adresse: 420/3 Changklan Rd, Chiangmai Land, Chiangmai.  
Tél: 053 277 178, 053 818 844  
www.ActiveThailand.com

**CULTURE & TOUR « à la croisée des cultures »**

Rencontres exclusives et voyages culturels en Thaïlande et en Asie du Sud-est, tant pour les particuliers que pour les amateurs passionnés et les professionnels, par une équipe franco thaïe basée à Chiang Mai  
Journées sur mesure et privées, principalement dans les domaines suivants:  
- musiques et danses - artisanat d'art - textiles et costumes - architectures, jardins et plantes tropicales - tradition, vie quotidienne et cuisine  
Contact@cultureandtour.com  
www.cultureandtour.com  
Tél 66-53 281313  
Fax 66-437174  
Licence TAT 21/0246

**AEC Apartment 3**

Calme, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,  
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-  
ricaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**

**A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15**

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

**POUR RECEVOIR NOTRE NEWSLETTER HEBDOMADAIRE: WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**ANTIQUITES**

**KALAE CHIANGMAI**  
115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd,  
T.Nongkaew Hang Dong,  
Chiangmai 50230.  
Tél: 081 530 9290

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**

**Votre courtier francophone  
Assurance représentant  
notamment :**  
**AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.**  
- **Audit gratuit de vos couvertures existantes.**  
- **Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.**  
- **Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.**  
- **Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.**  
- **Obtention rapide de vos remboursements.**  
**Patrimoine :**  
- **Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.**  
**Mob: 086 090 9825**  
**contact@ag-service.org**

**CONSULAT  
HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**  
M.Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet,  
Chiangmai 50100.  
Tél: 053 281 466, 053 275 277  
Fax: 053 821 039  
tombaude@loxinfo.co.th

**GUEST-HOUSES  
MI CASA GUEST HOUSE**

Cette charmante maison à la décoration originale, entièrement rénovée en 2007, est située au cœur de la ville, dans un site tranquille, à proximité des différentes attractions : night bazaar, magasins d'artisans et d'antiquités, restaurants etc...

Elle comprend 17 chambres (simples, doubles et familiales dans des styles différents). Toutes les chambres possèdent l'air conditionné. Accès Internet gratuit  
Prix des chambres : de 300 à 1000 bahts  
2/2 soi 4, Thapae Road, Changklan, A. Muang, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 209 127  
Fax: 053 209 128  
booking@siammica.com  
www.siammiccasa.com

**TOP NORTH GUEST-HOUSE**

Une oasis de verdure au cœur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, à des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
15 Moon Muang Rd, Soi 2, Chiangmai.  
Tél: 053 278 900, 053 278 684  
Fax: 053 278 485.  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok

Tél: 02 653 1921, 02 653 3847  
www.topnorthgroup.com

**HOTELS**

**BANTHAI VILLAGE**  
Mini hôtel de luxe situé en plein cœur de la ville, le BanThai Village, entre tradition et modernité, offre 23 chambres au décor Lanna Thai chic, avec toutes les commodités, climatisation, TV câblée, DVD, Internet, ..., une piscine avec jacuzzi entourée d'un jardin tropical, un restaurant de cuisine thaïe et européenne et un bar pour vos cocktails préférés.  
19 Thapae soi 3, Thapae Road, Changklan, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 252 789  
Fax: 053 252788  
info@banthavillage.com Web-  
www.banthavillage.com

**PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE**

Deux endroits, deux styles :  
- au cœur de la cité, le **PRINCE HOTEL**, 3 Taiwang Road, Chiangmai, 50300.  
Tél: 053-252025-29  
Fax: 053-251144  
au pied du Doi Suthep

**FLORA HOUSE**

Hôtel & Resort  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 215 555.  
Portable (anglais)  
Mr. Decha: 089 633 4477  
www.princehotel-cm.com  
www.flora-house.com

**TOP NORTH HOTEL**

Au cœur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiangmai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.  
41 Moon Muang Rd, Chiangmai.  
Tél: 053 279 623-5  
Fax: 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok: 02 653 3847, 02 653 1921  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

**LOCATION DE FILMS  
ET MUSIQUE**

**DVD SHOP**  
Pour les cinéphiles. Un grand choix de films de qualité (format DV), dans toutes les langues, tous les genres. Renouvellement quotidien, 10000 films de tous les pays, nombreux films français. Demandez le catalogue, les films y sont répertoriés par genres, pays et acteurs. Système de carte (Le film à 16 bahts, selon la carte) En face de l'hôtel Ping Phayom (en allant en direction de l'université de Chiang Mai tournez à gauche pour prendre la route qui mène au raccourci pour aller à Central Airport par la base militaire, le magasin se trouve à l'angle).  
Ouvert tous les jours de 9h à 22h  
**DVD SHOP**  
289 Suthep Road Tambon Suthep Muang Chiang Mai 50200.  
Tél/Fax: 053 808 084

**LOCATION  
DE VOITURES**

**NORTH WHEELS RENT A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité,

**faites confiance à North Wheels Rent a Car. Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiangmai depuis 12 ans. Sécurité et savoir faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA inclus.**  
70/4-8 Chaiyaphum Rd, Chiangmai 50300.  
Tél: 053 874 478  
Fax: 053 874 378  
sales@northwheels.com  
www.northwheels.com

**MAISONS D'HOTES**

**CHEZ SAKU, HOME STAY**  
Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiang Mai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers. 5 chambres doubles de 1400 à 2400 bahts, luxueusement aménagées avec climatisation et internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais. Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur. Sur réservation uniquement.  
Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiangmai 50140.  
Tél & Fax: 053 421 134  
Mob: 085 128 7748, 089 561 0080  
www.chezsaku.fr

**PISCINES**

**PISCINE DESJOYAUX**  
Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd, Haiya, Muang, Chiangmai 50100.  
Tél: 053-283901-2.  
Fax: 053-202 859.  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

**PUBS, BARS, LOUNGES  
BARFLY**

Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.  
Ouvert l'après-midi et le soir  
59/6 Loi Kroh Road 50100 Chiang Mai,  
Tél: Christian 089 632 7806  
Mob: 089 432 7578

**RANDONNEES A VELO  
NORTHERN-TRAILS.COM**

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

**RESTAURANTS  
AUX AMIS DU MONDE**

La seule crêperie authentique de Chiang Mai. Tonio et Valerie régalaient depuis 3 ans les amateurs de vraies crêpes et galettes bretonnes et sont devenus la halte incontournable à toute heure pour combler un petit creux. Quelques plats et des salades complètent le menu de ce petit endroit sympathique à prix doux.  
Ouvert de 12h à 24h tous les jours de la semaine et de 16h à 24h le dimanche.  
19/3 Ratchamankha soi 2, T. Prasing, Chiangmai 50200.  
Tél: 085 709 1063

**CHEZ GIBUS** (depuis 1991)  
Le restaurant le plus connu des francophones de Chiangmai pour sa carte offrant de nombreux choix aux amateurs

de viande et, toujours, son buffet barbecue, viande, poisson et plat du jour avec salades à volonté pour 249 bahts.  
Ouvert tous les jours de 17h30 à 23h sauf le dimanche  
Chez Gibus, 42 Kampaeng Din Rd, Chiangmai 50 000.  
Tél: 053 272 712  
Fax: 053 206 558  
gibus1963@hotmail.com

**CHEZ MARCO**

Restaurant & bar à tapas.  
Originaire de Valbonne, le jeune Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble, méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile, farcis) pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés et un petit menu thaï.  
Ouvert tous les jours de 12h à .... très tard. Fermé le dimanche midi.  
Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiangmai.  
Tél: 053 207 032

**COTE JARDIN**

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte des vins.  
Ouvert tous les jours de 18h à 23h sauf le dimanche.  
Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiangmai 50200.  
Réservations: 086 273 8675 (fr), 081 088 9418 (thaï).

**LE CRYSTAL**

Restaurant français doté d'une ambiance luxueuse mais chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.  
74/2 Patan Rd, T. Patan, A. Muang, Chiangmai 50300.  
Tél: 053 872 890-1, 081 764 9858  
Fax: 053 872 892  
info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

**LE COQ D'OR RESTAURANT**

11 Soi 2 Koh Klang Rd, Nong hoi, Amphur Muang, Chiangmai 50000.  
Tél: 053-282 024, 053-801 501  
Fax: 053-281 981

**RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA  
DA ROBERTO**

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto, on parle français.  
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai.  
Mob: 089 431 4398

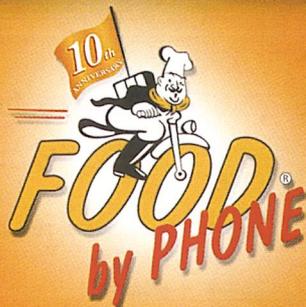
**SANTE BIEN ETRE**

**STAGES, FORMATION  
SENSIP TRAININGS**  
Ancient Siamese Bodywork®  
Nuad Boran Thérapeutique  
Formations modulaires qualifiantes de praticien en Nuad Boran Thai.  
En France, Suisse, Allemagne et à Chiang Mai.  
infos: sensiptraining@yahoo.com  
www.nuadboran thai.com

POUR RECEVOIR NOTRE  
NEWSLETTER HEBDOMADAIRE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

# Restauration à Domicile

Les meilleurs restaurants de Bangkok livrés à votre porte



**NOUS OFFRONS  
PLUS DE 5,500 PLATS  
PROVENANT DES MEILLEURS  
RESTAURANTS DE BANGKOK  
LIVRES A VOTRE DOMICILE**

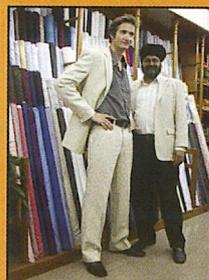
**02 663 4663**

[www.foodbyphone.com](http://www.foodbyphone.com)



# PRINCE INTERNATIONAL TAILOR

LADIES AND GENTS TAILORING



### OFFRE SPÉCIALE

- 2 costumes
- 2 pantalons
- 2 chemises
- 2 cravattes

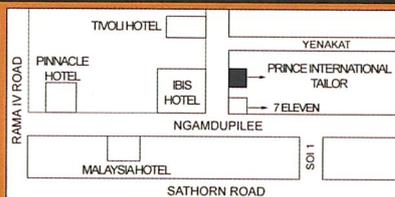
A partir de 135 euros



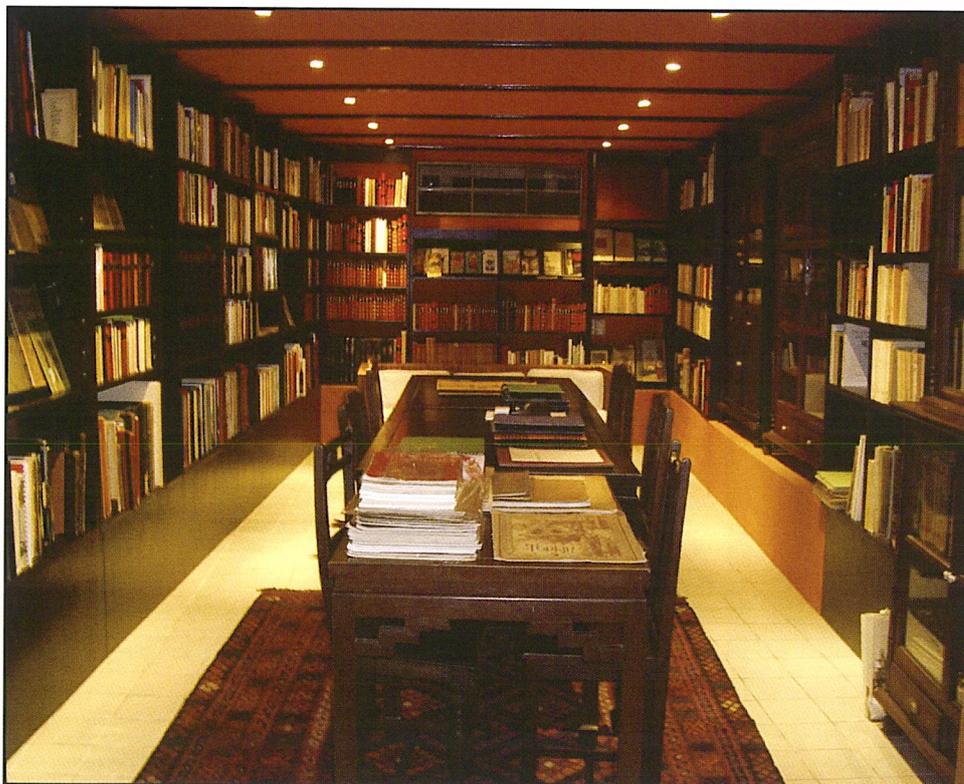
Un large choix de tissus de qualité Costumes, pantalons et chemises pour hommes et femmes

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 21h

Recommandé par le magazine GAVROCHE



A 1 mn des hôtels Pinnacle et Malaysia, en face de l'hôtel IBIS  
2/6 soi Sribumphen, Rama IV Road, Yannawa, Bangkok 10120, Thaïlande  
Tél/Fax: +66-2-2866-510 - Mobile (24 Hrs): +66-8-1448-5283  
E-mail: [princeraja99@hotmail.com](mailto:princeraja99@hotmail.com) - Site: [www.silomsoi4.net/princeraja](http://www.silomsoi4.net/princeraja)



FIRST HOTEL

Soi 13

PARKING

Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE  
INDONESIE

PANTHIP PLAZA

Librairie du Siam  
et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens  
et de Collection

Voyages  
Histoire  
Géographie

Littérature Coloniale  
Gravures Anciennes

645/42-43 Petchaburi Road  
Bangkok 10400 Thaïlande  
Tel. 02-251-0225, 02-252-0299  
Fax: 02-255-4222  
E-mail:  
[librairiedusiam@cgisiam.com](mailto:librairiedusiam@cgisiam.com)



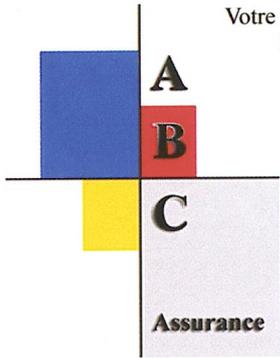
**Carnets d'Asie**  
Librairie francophone de Thaïlande



**Alliance française de Bangkok**  
29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
Tél : 02 670 4280  
Fax : 02 286 3844  
carnetsdasiebangkok@hotmail.com

Du lundi au samedi : de 9h à 19h

Votre nouveau partenaire et assureur conseil  
Pour la couverture de vos risques



**Assurance**

Agent, Broker, Consultant

Assurance de personnes  
I.A.R.D  
Maladie  
Maritime

Bureau Bangkok  
Tel : 02 513 3236-7  
Fax : 02 511 3357  
Mobile : 08 679 24930

Bureau Pattaya  
Tel : 038 710 915  
Fax : 038 710 916

info@abc-assurance.net

## ---Chiang Rai---

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

**HÔTELS**  
**BAAN LANNA HOTEL**  
Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 mn de l'aéroport et du centre-

ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix. 395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai.  
Tél: 053 712 555  
Fax: 053 714 687  
baanlanna@bookingofthailand.com  
www.baanlanna.com

**THE LEGEND CHIANG RAI**  
The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale

pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.  
Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaïe raffinée. Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.  
124/15 Koh Loy Rd, A. Muang, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 910 400  
Fax: 053 719 650  
info@thelegendchiangrai.com  
www.thelegend-chiangrai.com  
www.thelegend-chiangrai.com

**LOCATION DE VOITURES**  
**NORTH WHEELS RENTS A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
591 Phaholyothin Rd, Wiang Chiangrai 57000.  
Tél: 053 740 585  
Fax: 053 740 588  
www.northwheels.com

**RESTAURANTS**  
**AYE'S RESTAURANT**  
"Khun Aye"  
Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
869/170 Phaholyothin Rd, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 752 534  
Mob: 081 783 9408

**DA VINCI**  
« Ristrante Pizzeria »  
La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « faits maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazar.  
Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
879/4-5 Phaholyothin Rd, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 752 535  
Mob : 086 656 3363

## TOURS ET LOCATION DE MOTOS

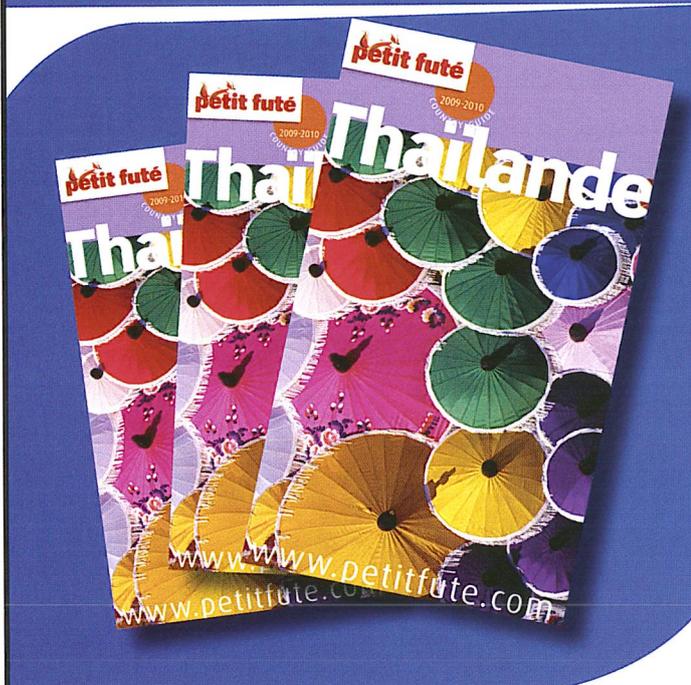
**FRENCHY TREKKING**  
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 081 952 3869  
Fax: 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphapran Rd, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## -----Hua Hin-----

### CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone Assurance représentant notamment:  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tout type d'assurances locales et internationales pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risques incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
**Patrimoine :**  
- Conseil en gestion de patrimoine. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offsh+  
Fenêtres et Portes en PVC de Qualité Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya  
Show room sur Hua Hin Soi 91.  
Contactez-nous:  
Chris (Fr): 089 453 6967  
finestrathailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

Tous les bons plans en Thaïlande  
Nouvelle édition 2009-2010



Vous pouvez commander dès maintenant sur :  
**www.petitfute.fr**

**CONSTRUCTION  
BATIMENT****FINESTRA**

Fenêtres et Portes en PVC de Qualité.  
Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya. Show-room sur Hua Hin Soi 91.

**Contactez-nous:**

Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967.  
finestraithailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

**GUEST-HOUSES****BLUE MOON HOTEL &  
BLUE MOON JAZZ BAR**

Chambre à partir de 750 THB.

Petit Déjeuner. Au coeur de la Ville, Air conditionné, Balcon, Terrasse, Minibar, TV, Internet, WIFI

Ouverture le 22 octobre du Blue Moon Jazz Bar avec vue panoramique sur la ville, la mer et la montagne.

164, Chomsin Road, Hua Hin.

Mob: 089 911 6230 ou 086 095 1100

**HOTELS****HUA HIN WHITE SAND  
BOUTIQUE HOTEL**

\*\*\* Star Hotel

Au coeur de la ville en face du Sofitel, au fond de la rue piétonne entre le restaurant français La Pailote et le restaurant mexicain California Cantina et un spa. Piscine, 30 chambres (plus suites et «double rooms»), Câble TV, Internet WIFI, parking. Nous vous offrons un service parfait dans un cadre très agréable, serein et calme avec des chambres aménagées dans un style thaï traditionnel et une décoration colorée et soignée.

Les prix des chambres: basse saison: 1500 THB, pleine saison 2100 THB.

174/1 Naresdamri Rd,

77110 Hua Hin.

Tél: 032 533 433

Fax: 032 533 434

info@hualinwhitesand.com

www.hualinwhitesand.com

**PUTAHRACSA**

Véritable havre de paix au coeur de Hua Hin, le Putahracsca vous accueille avec son ambiance conviviale et son décor associant confort, luxe et minimalisme pour un séjour qui restera une expérience inoubliable.

22/65 Nakh Kaehat Rd,

Hua Hin, Prachuab Kirikhan

77110.

Tél: 032 531 470

Fax: 032 531 488

Booking@putahracsca.com

info@putahracsca.com

www.putahracsca.com

**RESTAURANTS****ALL IN HUA HIN**

Plus de 70 fromages différents avec un grand choix en charcuterie (saucissons, jambons...). Une grande variété de pains et de pâtisseries en tous genres.

Goûtez dans notre Restaurant la variété des petits déjeuners à l'europpéenne, des baguettes, des tartines et des repas inter-

nationaux (faits maison). Nous venons également à votre rencontre pour vous apporter notre service lors de vos réunions entre gourmets.

12/1 Srasong Rd, Huahin  
Prachuabkirikhan 77110.

Tél: 032 530 067/Mob: 089 742 31 21  
Fax: 032 532 084

Zombi@ji-net.com

**DELIZIE ITALIAN  
DELICATESSEN**

Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens et français, au coeur de Hua Hin: cafés, charcuteries, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous.

1/13 Sa Song Rd, Hua Hin,  
Prachuabkirikhan 77110.

Tél/Fax : 032 530 192

Mob : 081 430 6243

**LA PAILLOTE**

Cuisine Française et Thaïe.

GRANDE TERRASSE  
ROMANTIQUE. FACE AU SOFITEL.

174, Naresdamri Rd,

www.pailote.net

Réservation: 032 521 025

Mob: 086 095 1100

**RAILWAY STAR**

Cuisine de monde et plus particulièrement belge, française, italienne, scandinave et thaïe.

Galerie d'art (thaï abstrait). Le chef Mike a fait ses armes dans plusieurs restaurants de renom étoilés au Michelin et côté entre 14 et 16 au Gault et Millault.

AU COEUR DE LA VILLE

FACE AU PASSAGE A NIVEAU

164, Chomsin Road, Soi 70, Hua Hin

**-----Krabi-----****HOTELS****KOH JUM LODGE**

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.

Contact Jean-Michel: 089 921 1621.

Tél: 075 618 275

Fax: 075 618 276

jean-michel@kohjumlodge.com

www.kohjumlodge.com

**PISCINES****PISCINE DESJOYAUX**

Desjoyaux Krabi

Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi

81000.

Tél: 075 624 533

Fax: 075 624 554

**-----Pattaya-----****AGENCES DE VOYAGE  
INTERNATIONAL SERVICE**

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.

468/3 Moo 10. Pratamnak Rd,

Pattaya, Chonburi 20260.

Tél: 038 427 817, 038 713 168

Fax: 038 427 831

internat@loxinfo.co.th

**APPARTEMENTS A  
LOUER****DAO HOLIDAYS**

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h/24. Commerces de proximité (épiceries, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...). Connexion Internet par Wifi (abonnement payant).

Tarifs spéciaux longue durée.

Dao Holidays. View Talay Residence 1

(A&B). Pattaya-Jomtien.

Contact: 089 932 0701

info@daoholidays.com

www.daoholidays.com

**RESIDENCES DE LUXE****(AVEC PISCINE)**

View Talay 2, 3 & 5 (Jomtien). Location

de Studios et Suites entièrement équipés

et meublés. A quelques minutes de la

plage. Commerces de proximité : laverie,

coiffeur, restaurants (room service

disponible), massages, location de motos

et voitures et bien davantage...

Tarifs dégressifs suivant durée.

Contact: 086-028-27-01

www.viewtalay.net

**SWISS SABAI LAKE RESORT**

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).

Tél/Fax: 038 249 947

Mob: 086 151 1605

niki@loxinfo.co.th

www.swiss-sabai.ch

**BIBLIOTHEQUES****MEDIATHEQUE FRANÇAISE**

Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location: 5500 Livres et 3000 DVD (français). Ouvert Lundi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h00. Samedi de 10h à 13h.

Espace Francophone:  
280/3 Beach Rd, South Pattaya (au bout de la Walking Street).

Tél: 038 710 800/087 135 9051

www.mediatheque-pattaya.com.

mediathequefrancaise@gmail.com

**BOULANGERIES****LA BAGUETTE**

(jouxtant l'entrée principale du Woodlands Hotel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.

164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Rd,

Pattaya Chonburi 20150.

Tél: 038 421 707

Fax: 038 425 663

**CONSEILS FINANCIERS****COURTIERS EN****ASSURANCE****ABC ASSURANCE Co.,Ltd.**

Espace Francophone. La Fontaine Building, Walking street 280/3 South Beach

Rd, Pattaya 20260.

Tél: 038 710 9160

Fax: 038 710 915

**AG SERVICE****Votre courtier francophone.**

Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente

éducation, placement immobilier,

investissement offshore.

Assurancere présentant

notamment:

AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier,

responsabilité civile individuelle et

professionnelle, couverture multi-

risque incendie, assurance voiture et

moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation,

placement immobilier, investissement offshore.

Axiome properties & Capital Co.,Ltd

195/2 Moo 11, Theprasit road, T.

Nongprue, A. Banglamung, Chonburi

20260.

Tél: 038 301 138, 038 301 021

Fax: 038 300 615, 038 301 022

www.axiomegroupe.com

contact@ag-service.org

www.ag-service.org

**GUEST-HOUSES &****BARS****LE PETRUS**

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing: air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petits-déjeuners somptueux inclus. English Spoken. Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition française. Cuisine thaïe: plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au cœur des activités diurnes et nocturnes.

219/57, Soi 13/1 (Yamato), Beach Road, Pattaya 20260.  
Tél: 038-710-636

**LE TRAFALGAR**

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle: accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détourné!).  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260.  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

**HOTELS RESTAURANTS**

**F&B BAR-HOTEL RESTAURANT**

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35 m2, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.  
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel), 20260 Pattaya.  
Tél: 038 427 142  
Fax: 038 427 143  
fbhotel@csloxinfo.com

**IBIS PATTAYA**

463/79 Moo 9, Pattaya Second Road Nongprue, Banglamung, Pattaya 20150  
Tél: 02 659 2888  
Fax: 02 659 2889  
Ibis.Erawan@accor.com

**PASADENA LODGE**

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 [très] belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, Wifi, etc...  
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, Pattaya 20150  
Tél: 038 489 152  
Fax: 038 489 151  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

**RIVIERA BEACH HOTEL**

Hôtel-restaurant désormais légendaire, situé à 200m de la plage. 26 chambres et 2 suites, tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix (chambres): 350 et 450 bahts. Bar avec billard. Restaurant ouvert 24h/24. Bonne cuisine thaïe et européenne. Les patrons (Christian et Charly), et leur manager, Paulo le débonnaire (qu'on ne présente plus), vous garantissent un accueil des plus chaleureux. Le p'tit plus: sorties en mer, pêche au gros, de jour comme de nuit.  
183/70 Soi Post-Office, Beach Rd - Pattaya.  
Tél: 038 429 623  
Fax: 038 710 950  
riviera.beach@yahoo.fr

www.rivierabeach.o-n.fr

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du Rond-point des Dauphins.  
164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

**KARTING**

**EASY KART**

Deux nouvelles pistes outdoor, Bali Hai Pier (au bout de Walking Street) et Bira Kart. Pour plus de renseignements, contactez-nous au 0891581968 ou md@easykart.net www.easykart.net

**ORPHELINATS**

**AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE**



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, Les enfants sourds et malentendants ont leurs propres dortoirs dans nos locaux. Tous les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.  
Tél: 038-423-468; 038-416-426  
Fax: 038-416-425; 038-716-204  
info@thepattayaorphange.org  
www.thepattayaorphange.org

**RESTAURANTS**

**ART CAFE**

Situé à côté du Long Beach Hotel, proche de la mer, Chez Ban-Ban (Art Café) vous propose un festival de spécialités suisses et françaises, dans un cadre exceptionnel: une magnifique demeure de style colonial en son jardin. Le bar Ricard de la piscine vous attend après votre partie de pétanque. Golfers bienvenus également. Ouvert de 11h à 24h, fermé le Lundi.  
285/3 Moo 5, Soi 16, Pattaya-Naklua Rd, 20150 Chonburi.  
Tél/Fax: 038 367 652  
Mob: (Ban-Ban) 081 597 6275  
birdieclubhouse@gmail.com  
http://chezbanban.ifrance.com

**LA NOTTE**

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue pié-

tonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin.  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.  
Tél: 038 429 792

**MANHATTAN CAFE**

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Tricrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes: Mardi Paëlla, Jeudi Choucroute, Samedi Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.  
468 Moo 10, Prathamnak Rd (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.  
Tél: 038 713 420 (thaï).  
Réservations: 087 068 6634 (français).

**---Pha Ngan---**

**AGENCES DE VOYAGES & INFORMATIONS**

**PHANGAN-GUIDE.COM**  
Phangan-guide.com est le premier véritable guide de voyage francophone entièrement dédié à cette île. Notre site comprend aussi la réservation en ligne ainsi que le seul forum de discussions en français lié exclusivement à l'île. Notre agence, qui est située à Thong Sala, est spécialisée sur cette destination et vous offrira en outre : ses conseils avisés sur l'ensemble des hébergements existants que nous avons visités et avec lesquels, pour la plupart, nous entretenons des relations étroites. Notre agence sera très prochainement un réceptif pour des agences de voyages francophones et offrira ses propres tours, plutôt basés sur l'Eco-Tourisme et qui seront réalisés avec des partenaires de qualité. Si vous souhaitez que nous devenions un de vos partenaires, contactez nous.  
131/101 Moo 1, Thong Sala - 84280 Koh Pha Ngan.  
Tél/Fax: 077 377 828.  
Mob: 089 475 1492.  
contact@phangan-guide.com  
www.phangan-guide.com

**GRAPHIC - ART - DESIGN**

**L'ATELIER BE INSPIRED**  
Vous invite à découvrir ses créations. Né en 2007 d'un goût pour l'art et le design, L'ATELIER propose une diversité graphique autour de peintures à l'huile, acrylique et aquarelle.

Chaque toile est unique et issue de pures créations. Découvrez également nos dessins au fusain et notre humour à travers nos personnages de bande dessinée. Nous proposons également un service personnalisé de conseils en décoration d'intérieur et nous sommes en mesure de répondre à vos besoins en infographie. N'hésitez pas à faire appel à nous en matière de logos, cartes de visite, flyers et dessins industriels pour vos projets. Nous proposons enfin des cours de dessin et /ou peinture adaptés à vos envies. Nous vous invitons à découvrir notre univers sur notre site Internet www.atelierbeinspired.fr.gd atelier-beinspired@hotmail.com  
Contact: 083 692 3826 / 083 691 3018

**-----Phuket-----**

**AGENCES DE VOYAGES**

**PHAWADEE THAI TRAVEL**  
L'agence qui vous reçoit à Phuket. Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket.  
Plongée, Golf, Croisières à la voile et safari de pêche au gros.  
Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion...  
Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach Phuket.  
www.thai-travel.com

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Contactez nous au : 076 355 955 - 9  
Fax : 076 355 952  
www.phuket-adventures.com  
info@phuket-adventures.com

**PHUKET RÉCEPTIF**

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements. Contactez nous au: 076 261 195  
Fax: 076 261 197  
www.phuket-receptif.com  
info@phuket-receptif.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**PHUKET AVOCAT IMMOBILIER**

Une large gamme de maisons, appartements, terrains et commerces est disponible la vente comme la location. Notre service immobilier et notre service juridique travaillent en étroite collaboration pour sécuriser l'acquisition de vos biens.  
Tél/Fax: 076 381 482  
Mob: 087 383 5453  
damien@phuket-avocat-immobilier.com  
www.phuket-avocat-immobilier.com  
137/4 Moo 4, T.Rawai, Muang, 83130 Phuket.

**PHUKET IMMOBILIER**

Une équipe spécialisée pour vos recherches de biens, villas, appartements et hôtels sur l'île de Phuket et ses environs. Conseil en investissement. Spécialiste en recherche et acquisition de terrains. Installé depuis 10 ans à Phuket.  
Tél: 081 892 3172  
Fax: 076 388 613  
www.phuket-paradise-island.com  
14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham, Rawai 83101.

**PHUKET IMMOBILIERE AGENCY**

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket: achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.  
38/3 Moo 5 Bangyai Rd, Muang, Phuket 83000 (derrière Big C).  
Tél: 089 724 7211  
Tél/Fax: 076 249 315

www.phuketimmo.com  
julien@phuketimmo.com

### ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVDs en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988  
phuket@alliance-francaise.or.th

### AVOCATS

**P.A.I.**  
Besoin d'un avocat en France ou en Thaïlande? Conseil, assistance, représentation sont assurés par des cabinets d'avocats français ou thaïlandais selon la situation. Nous couvrons de nombreux domaines juridiques.  
frederic@phuket-avocat-immobilier.com  
Tél/Fax: 076 381 482  
Mob: 081 138 1935  
137/4 Moo 4, T.Rawai, Muang, 83130 Phuket.

### PHUKET PARADISE ISLAND

Conseil juridique  
Investissement  
Création d'entreprise  
Etude et transfert de titres de propriété  
Permis de travail, Visa  
14/41 Moo 1 Viset Rd Nai Ham, Rawai 83101.  
Tél: 081 892 3172  
Fax: 076 388 613  
info@phuket-paradise-island.com

### BOULANGERIES

**LA BASTOGNE BAKERY**  
Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.  
Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 17h30. Fermé le dimanche et le lundi.  
26/6-7 West Chaofa Rd, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong).  
Tél/Fax: 076 381 461  
labastogne.bakery@yahoo.com

### CLUBS DE PLONGEE

**ALL 4 DIVING**  
Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m<sup>2</sup> complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan. D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ».  
5 Sawadeerak Road Patong Beach Phuket Thaïlande.  
www.all4diving.com

### SEAFARER DIVERS - PHUKET

Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5\* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés, les particuliers et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la

fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud.

1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.  
Tél: 076 280 644 & 081 979 49 11  
info@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

### SEA WORLD DIVE TEAM

Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée padi 5 étoiles situé au cœur de Patong sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sub-aquatiques.

Nos cours qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel sont assurés par une équipe d'instructeurs padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre) Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières plongée autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie. Soi Saen Sabai Patong Beach PhukeT.  
Tél: 076 341 595  
www.seaworld-phuket.com

### CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc. Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110.  
Mob: 089 594 4997  
Fax: 076 274 958

### CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

#### PHUKET VISA & BUSINESS Ltd., Part.

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!  
64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000.  
Tél: 076 263 475, 076 264 476  
Fax: 076 264 476  
phuketvisa@hotmail.com

#### SYNERGIES & CO., Phuket Ltd

39/4-5 Koh Kaew Plaza, Moo 2, Thepkasattri Rd, T.Koh Kaew, A.Muang Phuket 83000  
Tél/Fax: 076 273 511  
Mob: 081 893 3212  
Contact: Luien Rodriguez  
Scphuket@yahoo.com  
L.rodriguez@trocadelyo.com  
www.trocadelyo.com

www.gavroche-thaïlande.com  
le portail des pays du sourire

### MERMAID CRUISE

Mermaid Cruise et ses deux bateaux Mermaid I et Mermaid II vous font découvrir depuis dix ans les merveilleux fonds de la mer Andaman (Iles Similan et archipel des Mergui). Pendant la saison verte, les bateaux voguent vers la magique Bali et les spectaculaires Komodos (dragons). Croisières de 3, 4, 7, 9 jours suivant les destinations que vous aurez sélectionné sur notre site Web: www.mermaid-liveboards.com. Dates, prix et réservations en ligne. Hot line en Français: 081 893 6677  
5 Sawadeerak Rd Patong-Beach Phuket . info@mermaid-liveboards.com

### DENTISTES

**TAWATCHAI DENTAL CLINIC**  
Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche. En face de la poste. Très bon accueil, parle anglais. Promotion sur le traitement de blanchiment des dents: prix 8,000 bahts. Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator". Pour plus d'infos, voir le site www.beyonddent.com  
Tél: 076 210 174  
A côté de la poste.  
denttong@ji-net.com

### ECOLES INTERNATIONALES

**BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL**  
59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000.  
Tél: 076 238 711-20 #1113  
Fax: 076 238 750  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

### HOTELS & RESIDENCES

**ALL SEASONS NAIHARN PHUKET**  
Situé au sud de Phuket, All Seasons Naiharn est l'endroit idéal pour des vacances en famille, à deux pas de magnifiques plages de sable blanc. Des activités pour petits et grands avec deux piscines, un club de sport, un club enfant, un salon de beauté, un spa...  
14/53 Moo.1, Naiharn Beach, Muang, Phuket 83000.  
Tél: 076 289 327  
info@allseasons-naiharn-phuket.com  
www.allseasons-asia.com

### BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.  
11/3 Moo 1, Rawai, Muang, Phuket 83130.  
Tél: 076 288 264 ou 076 288 341  
fax: 076 388 108  
reservations@baankrating.com  
www.baankrating.com

### BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT

Un des plus charmants " Boutique Hôtel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique...  
Koh Lone, Phuket 83130.  
Tél: 076 223 095  
Fax: 076 223 096  
booking@baanmai.com  
www.baanmai.com

### CLUB MED

3 Kata Rd, Kata beach  
83100 Phuket.  
Tél: 076 330 456 à 459  
Fax: 076 330 461

### MOM TRI'S BOATHOUSE

L'hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel. Situé directement sur la splendide plage de Kata.  
Kata Beach, Phuket 83100.  
Tél: 076 330 015  
Fax: 076 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

### MOM TRI'S VILLA ROYALE

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de jardins luxuriants.  
Kata Noi Beach, Phuket 83100.  
Tél: 076 333 568  
Fax: 076 333 001  
info@villaroyalephuket.com

### ORCHIDEE

L'orchidée est une résidence perchée sur les hauteurs de Patong, offrant une vue imprenable sur la baie. Les villas à louer, de 230 à 540m<sup>2</sup>, ont toutes en commun un standing très élevé: piscine et terrasse privées, connexion internet et TV par satellite.  
13/2, Soi Prabaramee 4, Prabaramee Rd, Patong Beach.  
Tél: 076 290 404-5  
www.endless-villas.com

### ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la Plage (100 mètres). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un nouvel « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet. Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre site web et laissez vous convaincre. Sawadeerak Rd, Patong Beach Phuket.  
Réreservation Tél: 076 344 622  
www.royal-phawadee-village.com

### SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.  
Tél: 076 342 099, 076 342 381  
Fax: 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

### VILLA SALVATORE

*Gastronomie Italienne*  
19/162-163 Chaofa Road (Kwang) M.3 T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000.  
Réservation:  
Tél: 076 264 031  
Fax: 076 264 034  
Mob: 081 958 33 41  
villasalvatore@yahoo.com

### LOCATION DE VOITURES

**PS RENTAL**  
Assurance tous risques, service de qualité, disponible 24h/24.  
9/127 Chaofa Thancee Village, Moo 5, Chaofa Rd, 4021, Tambon Chalong, Amphur Muang, Phuket 83000.  
Tél/Fax: 076 281018  
Mob: 081 893 0278

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

Head Office Thailand  
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
79/43 M.4, T. Wichit Muang Phuket  
83000.  
Tél: 076 209 145  
Fax: 076 209 146  
desjoyauxphuket@yahoo.com--  
www.desjoyauxasia.com

**PROMOTEURS  
IMMOBILIERS**

**VILLAGUNA RESIDENCE & SPA**  
Développement d'une résidence hôtelière composée de 33 villas de luxe avec piscine privative face à la mer. Villa de 1 à 3 chambres, situées sur l'île de Koh Yao Noi. Avec tous les services d'un hôtel 4 étoiles (restaurants, business center, épicerie, Spa, jacuzzi, salle de sport,...)

Boat lagoon 23/114 Moo 2  
Thepkrasattri Rd. Kohkaew Muang  
Phuket 83000.  
Tél: 076 273 464  
Fax: 076 273 464  
Mob: 087 818 2098  
www.asiavillaguna.com  
patrick@asiavillaguna.com

**RESTAURANTS**

**BLEU BLANC GRILL A RAWAI**  
Le nouveau Lounge Bar -Restaurant à la mode à Phuket. Piano bar & Cave à vins. Une atmosphère chaleureuse. La propriétaire Lyonnaise Valérie est aux fourneaux pour vous faire profiter des spécialités européennes inédites.  
Rawai -39-18 Moo 1, Viset Rd.  
Tél: 089 594 7195  
bleublancgrill@aol.com

**LA BOUCHERIE**

Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la franchise française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer. La créativité de notre chef Julien et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir. Membre de la chaîne des Rôtisseurs. 3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket.  
Tél: 076 344 581.  
www.laboucherie-asia.com

**LA TAVERNA**

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
23/122 Boat Lagoon-Marina Plaza,  
Thepkrasattri road, Phuket.  
Tél: 06 596 9824  
Fax: 07 627 3419  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

**LE CELTIQUE**

Restaurant bar cocktails  
Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité: française traditionnelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour.  
80/90 Moo7 Saiyuan Rd, Soi Sammakee 4, T. Rawai, Muang Phuket 83130.  
Tél: 076 613 098  
Mob: 089 588 9517  
celtiquethai@hotmail.com

**L'ORFEO**

Répertoire comme l'un des meilleurs restaurants de Phuket par l'incontour-

nable Tattler guide de Phuket en 2007, l'Orfeo est une adresse montante de l'île. Venez découvrir une cuisine délicate et variée dans un cadre chaleureux.  
Baan Sai Yuan Rd (en face de Don's Mall), Rawai, Phuket.95/13 Soi Saiyuan Nai Harn Beach, Phuket 83130.  
Tél: 076 288 935.  
www.lorfeorestaurant.com  
lorfeorest@aim.com

**BAR RESTAURANT  
L'ESTAMINET**

A côté du temple de Wat Chalong ( en allant sur Chalong, prendre à droite à la station service et au 7 eleven)  
Cuisine thaïe et européenne  
Dans un cadre convivial, calme et agréable  
Soirées à thèmes : moules frites, saucisses lentilles ...  
Possibilité d'organiser des soirées privées  
C'est aussi le rendez-vous des amoureux de la pétanque.  
( billard-flechéttes-grand écran ).  
Bangalow à louer.  
55/34 M7 S. Kluamyang Chaofah Rd  
T. Chalong Phuket 83000.  
Tél: 087 082 8195, 085 2647859  
philronx@hotmail.fr

**LE ZURICHOIS**

Cuisine thaïe et européenne, légère, de qualité, à partir de produits frais. Spécialités suisses : escalope à la crème et aux champignons, cordon bleu, roesti... Prix raisonnables (salade + cordon bleu + assortiment pour 99 bahts !!). Accueil chaleureux en français anglais et allemand.  
Ouvert tous les jours à partir de 10h  
Le lundi à partir de 17h.  
70/156 Moo 1, Chaofa East Road, T. Vichit  
83000 Phuket (à côté de villa 3).  
Tél: 089 515 2607/ 076 225 048  
zurichois\_phuket@hotmail.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE  
WINE & GRILL**

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets.  
Carte avec plus de 700 vins unique . Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix de Wine Spectator 'Best of Award of Excellence 2006 et 2007'. Simplement le meilleur.  
Kata Beach, Phuket 83100.  
Tél: 66(0) 76 330 015  
Fax: 66(0) 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S KITCHEN**

Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.  
Kata Noi Beach, Phuket 83100.  
Tél : 076 333 568  
Fax : 076 333 001  
info@villaroyalephuket.com  
www.villaroyalephuket.com

**NATURAL RESTAURANT OU  
THAMACHAT**

Charmant restaurant thai au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
62/5 Soi Phutorn, Bangkok rd, Muang, Phuket 83000.  
Tél: 076 224 287, 076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

-----**Samui**-----

**AGENCES DE  
COMMUNICATION**

**OPTIM MARKETING  
COMMUNICATION**  
Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.  
Contactez M. Frédéric Soulas  
Optim Co., Ltd.  
Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél/Fax: 077 414 200  
Mob: 087 271 7326  
fred@optim-samui.com  
www.optim-samui.com

**AGENCES DE  
VOYAGES**

**DJ PARADISE TOUR**  
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310,  
(Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère, Lamaï).  
Tél: 077 418 891  
Fax: 077 418 892  
Mob: 081 899 1764  
djaradi@samart.co.th  
www.djparadisetour.com

**SAMUI EVASION**

La Liberté votre problème,  
L'Evasion notre domaine.  
- Agence réceptive francophone.  
Hôtels, transferts, accueil à l'aéroport, suivi du séjour.  
- Agence spécialisée en circuits "Mer et Terre"  
Circuits organisés pour individuels, familles, privés, groupes, à la carte, à caractère privé...  
Spécialiste de l'Archipel, nous saurons répondre à votre demande.  
**Samui Evasion**  
46/25 Moo 3, Soi Colibri, Chaweng Beach.  
Koh Samui 84 320.  
Tél: 077 230 159 / 077 230 438  
Fax: 077 230 438  
holidays@samuivasion.com  
www.samuivasion.com

**AGENCES  
IMMOBILIERES**

**AVANTAGE PROPERTY**  
Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrains, maisons, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.  
Bang Kao Tropical Residence Co.,Ltd.  
96/6 Moo.4 T. Namuang, Koh Samui, Suratthani 84140.  
Tél: 077 920 038  
Fax: 077 920 037  
avantageproperty.com  
www.avantageproperty.com

**EXOTIQ REAL ESTATE**

Agence immobilière avec management suisse. Villas, terrains ou commerces à vendre : faites votre choix par Internet ou en visitant notre bureau de Chaweng.

Avec des listings clairs, vérifiés et une totale indépendance, nous vous garantissons des conseils objectifs quant à vos choix immobiliers.  
www.exotiqrealestate.com  
kohsamui@exotiqrealestate.com  
Tél: 077 230 688  
Mob: 083 172 6821  
80/10 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.

**SUNLAND PROPERTIES**

Achat terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, gestion de vos biens... ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions? Nous avons les réponses. Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport qualité, prix, service, et sécurité.  
Contactez Stéphane 089 076 87 11  
Info@sunland6properties.com  
www.sunland-properties.com

**ANTIQUITES / ART**

**THIP CHANG**  
Situé à Chaweng Nord, Thip Chang est spécialisé dans la fourniture d'antiquités asiatiques, de pièces de collection et de souvenirs, particulièrement de Bouddhas, suspensions murales, laques et des articles de bronze. Approvisionné depuis la Thaïlande, la Birmanie, le Cambodge et le Viêt-Nam, nous fournissons les collectionneurs avides de pièces rares, au simple touriste à la recherche de souvenirs d'art.  
A la recherche toujours de pièces exceptionnelles, nous exportons également dans le monde entier.  
Dans notre boutique de nombreux objets d'art et souvenirs sont exposés.  
21/3 Moo 3 Chaweng beach road  
koh samui suratthani  
84320.  
Tél : +66 (0) 8665 44658  
jaipongsai@gmail.com

**ARCHITECTES**

**ARCHETYPE GROUP  
ARCHITECTURE-ENGINEERING-  
PLANNING-PROJECT MANAGE-  
MENT**  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
157/34-55 Moo 1 - Bophut  
Koh Samui - Suratthani 84320.  
Tél: 077 245 780  
Fax: 077 245 781  
infos.ks@archetype-asia.com  
www.archetype-group.com

**BARS A VIN**

**LA BONNE FRANQUETTE**  
Bar à vin et Snack  
Un vrai bistro à Mae Nam. Situé au centre de Mae Nam village au feu rouge à droite, 4 km en venant de Bophut.  
Charcuteries – Sandwiches – Carpaccio – Escargots  
Vente de vin en gros & détail – Bouteilles – Cubis.  
Un bar convivial et chaleureux avec une jolie terrasse.  
Vins Français – Espagnols – Chiliens.  
Dégustation - Livraisons  
Ouvert tous les jours  
205/1 Moo 1, Mae Nam, Koh Samui.  
Mob: 084 182 5819

## CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE

### AG SERVICE

Votre courtier francophone.  
Conseil en investissement en Thaï-  
lande.

Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
tion, placement immobilier, investisse-  
ment offshore.

Assurance représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et  
internationale pour les particuliers et  
les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rap-  
atriement dans le monde entier,  
responsabilité civile individuelle et  
professionnelle, couverture multi-  
risque incendie, assurance voiture et  
moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éduca-  
tion, placement immobilier, investisse-  
ment offshore.

34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui,  
Suratthani 84320.  
Mob: 089 065 8966

## CONSTRUCTION / BATIMENT

### SAMUI CONCEPT DESIGN

Avec 35 ans d'expérience, Samui Con-  
cept Design a le savoir-faire et la qualité,  
la connaissance de la construction et de  
la législation pour vous aider à répondre  
à vos souhaits. Le design est assuré par  
une équipe professionnelle composée  
d'artisans. Construction traditionnelle sur  
modèle européen. SCD s'occupe de tous  
de détails de votre acquisition.

80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach,  
Bophut, Koh Samui,  
Suratthani 84320.

Tél: 077 414 360

Fax: 077 414 359

sdc.samui@samarts.com

www.samui-concept-design.com

### SAMUI SIAM PROJECT

Construction, rénovation. Maisons  
clés en main. Conseils juridiques. La  
référence française sur Samui.

Votre contact : Cyrille Vivet

119/2 Moo2 Chaweng Beach Tambon  
Bo Phut, Koh Samui, Suratthani  
84230.

Tél/Fax: 077 239 037

Mob: 089 509 4475

ssp@samui-siam-project.com

www.samui-siam-project.com

## CROISIERES

### JONQUE FORTUNE

Naviguez vers les plus belles îles et  
plages du golfe du Siam à bord d'une  
jonque traditionnelle birmane en teck de  
25 mètres de long et 8 mètres de large.  
Idéale pour des croisières de un ou  
plusieurs jours. Vous découvrirez Koh  
Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la  
réserve maritime de Angtong.

Vous logerez dans l'une des 4 cabines  
décorées dans un style Lana Thai, possé-  
dant toutes l'air conditionné, toilettes et  
salle de bains. Commandez un cocktail  
au bar, dégustez le sur le pont puis  
savourez une cuisine raffinée.

Au programme : pêche, palmes-masque-  
tuba, baignade, excursion sur les dif-  
férentes îles et bronzage.

Tél /fax: 077 231 169

www.jonque-fortune.com

info@papillonsamui.com

### SAMUI EVASION

Le spécialiste des circuits mer et terre.  
Notre circuit recommandé,

### "Découverte de Koh Samui par la mer"

saura satisfaire les plus exigeants.

**Les plages, baies et criques**  
de Big Buddha, Choengmon, Chaweng,  
Chaweng Noi, Lamai, Hua Thanon,  
Laem Set en surprendront plus d'un.

**La plongée en apnée, le repas de qua-  
lité**

dans un restaurant en bordure de mer,

**la détente sur la plage**

vous feront découvrir Koh Tan,

classée **Green Peace Island**.

L'après-midi, Koh 4 - Koh 5, les 5 îlots

célèbres pour leurs nids d'hirondelles

et le retour sur Nathon, la capitale

de l'île, seront appréciés par les

amateurs de **photos - vidéo-reportages**.

**Chaque lundi, mercredi, samedi**

**de 8h30 à 17h.**

(selon l'emplacement de l'hôtel sur l'île).

Adulte 1700 THB

Enfant de 5 à 13 ans 1 300 THB

Enfant de - de 5 ans gratuit

**Sont inclus :**

Transferts, matériel de plongée en apnée,

déjeuner, boissons non alcoolisées

pendant la durée du circuit.

Information avec guides parlant français,

**"En dehors des circuits touristiques,**

**une autre façon de découvrir".**

46/25 Moo 3 Soi Colibri

Chaweng Beach.Koh Samui 84 320.

Tél: 077 230 159/077 230 796

Fax: 077 230 438/077 230 796

holidays@samuievasion.com

## DISTILLERIES

### AGM MAGIC ALAMBIC

Production de rhum agricole à Koh  
Samui.

Ce rhum possède une saveur extraor-  
dinaire et un arôme inégalable.

Nature ou aux parfums de citron,

d'orange, d'ananas ou de noix de

coco. Vente sur place ou par corre-  
spondance.

Contactez nous :

Elisa GABREL

44/5 Moo3 T. Namuang

Koh Samui Suratthani 84140.

Mob: 086 282 62 30

Tél/Fax: 077 419 023

m\_alcool@samart.co.th

## HOTELS

### CARPE DIEM-HOTEL

A Bophut, au cœur du fisherman Village,

l'équipe du CARPE DIEM HOTEL et

son restaurant gastronomique franco-thaï,

vous accueillera dans une ambiance

chaleureuse et décontractée. Nos 19

chambres tout confort (TV, climatisation,

mini-bar, coffre-fort et SDB la Balinaise)

au milieu d'un jardin tropical avec vue

sur la piscine, vous procureront un

moment de détente inoubliable.

Tél/Fax: 077 427 195

Mob: 081 894 2034/081 085 7183

infos@hotelcarpediemsamui.com

www.hotelcarpediemsamui.com

### CORTO RESORT

Chaweng Beach

119/3 Moo.2 T. Bophut Koh Samui

Suratthani 84320.

Tél: 077 230 041.

Fax: 077 422 535.

www.corto-samui.com

piere@samart.co.th

### ZAZEN RESORT

Petite perle cachée... au bout de la plage

de Bophut...Villas de charme... Spa &

Soins de soi...

Cuisine & Plaisir des Sens... proposée

par Chef Wally et son équipe...

Ajoutez encore quelques notes de  
recueillement, une lumière douce, tout en  
bougies et clair de lune et vous vous sen-  
tirez presque chez vous, à l'écart du reste  
du monde. Telle est la volonté de Ti et  
Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à met-  
tre la main à la pâte pourvu que vous  
partiez comblés comme la plupart de  
ces cosy-voyageurs, nourris d'épiceure et  
venus d'ailleurs.

Tél: 077 425 085 Fax: 077 425 177

Mob: 089 866 89 31

info@samuizazen.com

www.samuizazen.com

### THE COTTAGE@SAMUI

Situé au sud de la plage de Lamai,  
près du site touristique «Grand père et  
Grand-mère»,

THE COTTAGE@SAMUI vous

propose une gamme complète

de bungalows à partir de 300 Bahts

pour le plus simple, aux confortables

bungalows avec air conditionné

à partir de 850 Bahts.

Vous y trouverez également une salle

internet, une zone wifi, billard, baby

foot, et un bar restaurant proposant

une cuisine locale et européenne et ses

fameuses pizzas façon italienne faites

maison. Accueil francophone,

THE COTTAGE@SAMUI

est à même de vous aider et vous con-

seiller pour votre séjour à Koh Samui.

126/11 Moo 3, T. Maret, Lamai beach

Koh Samui - 84310 Suratthani

Tél: +66 (0) 77 418 203

Mob: 087 806 3812

thecottagesamui@live.com

## GARDIENNAGE & SECURITE

### FULL SECURITY SAMUI

Notre travail : votre sécurité 24h/24.

société de protection et de sécurité

existant depuis 1996 en Belgique et

agréé par le Ministère de l'intérieur

belge. Son agence de Koh Samui

est présente pour tout service de

gardiennage, garde du corps,

patrouille, système d'alarme, coffre-  
fort, caméra....

Des professionnels, entraînés et

diplômés sont à votre disposition

pour vous conseiller et trouver la

solution adaptée à votre sécurité.

Koh Samui office: IT complex

142/56 - Moo 4, T. Maret

Lamai beach, Koh Samui.

Tél: +66 (0) 077 458 498

Mobile: +66 (0) 84 84 780 54

Fax: +66 (0) 077 458 499

www.fullsecurity.co.th

contact@fullsecurity.co.th

## INTERNET / INFORMATIQUE SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus

présent dans de nombreux domaines.

L'ordinateur devient un élément majeur

de votre activité et son parfait fonction-

nement est indispensable mais souvent

délicat. SVCS propose différents contrats

de maintenance adaptés à vos besoins

pour vous soulager de ces désagréments

quotidiens. Nous vendons également et

installons tous types d'ordinateurs et de

périphériques. Spécialiste des réseaux et

Internet café. Service dépannage rapide.

De nombreuses références sur Koh

Samui.

Mob: 081 956 5003 / 089 591 1431

Tél/Fax: 077 413 303

svcomp@samart.co.th

## LOCATION DE VOITURES

### KOH SAMUI RENTAL-CARS

Le nouveau concept pour louer une  
voiture en Thaïlande.

VIP Service et prix les plus bas.

Voitures neuves Toyota Vios dernier  
modèle, 4X4 Toyota, Jeep Suzuki ...

Assurance spécifique loueur  
de voitures.

Compagnie Francophone.

Agence de Koh Samui

Tél: 089 076 87 11

Sunland.properties@yahoo.fr

www.sunland-properties.com

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.

69/34 Moo 5 T. Maenam,

A. Koh Samui, Suratthani 84330.

desjoyauxsamui@hotmail.com

Tél/Fax: 077 427 253

## PUBS / BARS

### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de

Chaweng. A l'entrée du Central Bay

Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les

sports en direct sur grand écran. Fernan-

do saura vous aider et répondre à toutes

vos questions sur Koh Samui. Location

de maisons à 5-10 mn du centre-ville.

Moo 3-17/40-Chaweng Beach -Koh

samui 84320-Suratthani

Tél: 077 230 475

Mob: 081 8957 263 (après 15 h)

martinclub@hotmail.com

www.samuiphanganinfo.com/martinbar

## RESTAURANTS

### CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk

vous accueille dans un cadre romantique

et original empreint du goût du proprié-  
taire pour les voyages. Sur une terrasse

verdoyante, vous dégusterez spécialités

de fruits de mer et viande rouge de qua-  
lité, sans oublier les incontournables de la

cuisine thaïlandaise.

Chaweng Beach Road, Chaweng Center

167/42, Moo 2, Tambon Bo Phut

84320 Koh Samui, Suratthani,

Tél: 081 270 5376

### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et

en face de l'île de Koh Matlang, venez

déguster de la cuisine thaïlandaise et

française ou un simple snack au restau-  
rant de l'hôtel Papillon. Le Café des

Arts, entièrement décoré dans un style

Lanna Thaï, vous permettra de découvrir

de nouvelles saveurs culinaires dans un

cadre idyllique avec une vue

panoramique sur le lagon de Chaweng

Beach. Le bar à vin du Café des Arts

vous propose également une sélection de

vins du monde qui accompagnera les dif-  
férents mets et tapas.

Nous organisons sur demande: mariages,

anniversaires, couscous parties, buffets

thaïs, barbecues de fruits de mer, bouill-  
abaisse des îles, concours de pétanque,

etc.

Pour votre réservation:

Tél/Fax: 077 231 169

**SALONS DE THE**

**BAKE N TAKE**

Salon de thé, sandwichs, paninis à emporter ou à déguster sur place. Petits déjeuners à la française avec viennoiseries au beurre, baguettes etc... à partir de 100 bahts.

Large gamme de sandwichs et de paninis. Boulangerie et pâtisserie française de fabrication artisanale. Baguettes françaises, pain au torchon, pains biologiques, Pain noir. Eclairs au chocolat, tartes aux pommes. Opéra, flan parisien. Gâteaux d'anniversaire et entremets glacés. Livraison pour les hôtels et restaurants. Ouvert tous les jours de 8h à 19h30 Près de Wat Lamai 105/1 Moo 6 - T. Maret Lamai beach - Koh Samui Tél: 089 9517 559 - 081 607 3430

**SERVICE FRANCO-THAI**

**ALLIANCE FRANCO-THAI SERVICES Co. Ltd**

Koh Samui-feux rouge du lotus (Chaweng) Service d'interprétariat. Service de traduction agréé par les ambassades francophones, pour tous vos documents officiels Thaï - Français - Thaï Cours de Thaï Méthode moderne communicative. Progression rapide, résultats assurés. Cours de Français langue étrangère, Professeur natif et diplômé. Tél: 087 086 4372 Fax: 077 230 623 julesgermanos@yahoo.fr www.samui.50megs.com/AFT.html

**TAILLEURS**

**TREND FASHION**

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup. 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani. Tél: 077 414 436 Mob: 086 682 1537 info@trendfashion.co.th www.trendfashion.co.th

**-----Songkha-----**

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

56 Soi 10, Sripthuanat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110. Tél: 074 262 934-5 Fax: 074 262 936 desjoyauxhatyai@hotmail.com

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)  
**le portail des pays du sourire**

**-----Birmanie-----**

**AGENCES DE VOYAGES**

**GULLIVER**

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Thuzar & Hervé Flejo 51A Inyayaing Street Golden Valley Bahan Township, Yangon, Myanmar. Tél: (951) 526 100 / 720 151 gulliver@mptmail.net.mm www.gulliver-myanmar.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc. - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises. - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau. - Assurance-vie, retraite, rente éduca-

tion, placement immobilier, investissement offshore.

51 A1/B Inyayaing Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar. Tél: (951) 513 160. Fax: (951) 539 332 www.gulliver-myanmar.com

**HOTELS**

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE**

(Ex. Pansea Yangon) 35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar. Tél: (951) 229 860 gm@pansea.com

**-----Cambodge-----**

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.

Conseil en investissement en Thaïlande.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc. - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises. - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-

risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.& Hotel Cambodiana -Ground Floor-Office # 3, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia Tél: +855 (0)12 195 35 85/ +855 (0)23 220 306 Fax: + 855 (0)23 426 392 contact@ag-service.org

**HOTELS**

**L'EURASIANE-MAISON D'HÔTES À ANGKOR**

Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché.25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo. eurasiane@online.com.kh www.eurasiane-angkor.com Tél: (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**

(Ex. Pansea Angkor) River Road, Siem Reap, Cambodia Tél: (855) 63 963 390 Fax: (855) 63 963 391 angkor@pansea.com www.pansea.com

**PAVILLON INDOCHINE**

Lodge-Restaurant Route des temples d'Angkor, Siem Reap. Tél: (855 12) 804 303, 849 681 FACG@online.com.kh www.pavillon-indochine.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux Cambodge Dhammarangsi Co.,Ltd 64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia. Tél: (855) 23 22 11 77 Fax: (855) 23 21 90 87 jdcambodia@online.com.kh

**-----Laos-----**

**Luang Prabang**

**HOTELS**

**AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS** Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan. Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos. Tél: (856 71) 252 079 Informations / réservation : res@3nagas.com www.3nagas.com

**LA RESIDENCE PHOU VAO**

(Ex. Pansea Phou Vao) 3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R. Tél: (856 71) 212 530, 212 194 Fax: (856 71) 212 534 laos@pansea.com

**RAMA HOTEL**  
L'hôtel Rama est situé en plein centre de Luang Prabang, dans le district de Visounnarath. Un personnel accueillant et souriant est à votre service. Les chambres sont équipées de sdb avec eau chaude, sèche-cheveux, TV satellite, Mini bar, téléphone IDD, lit king size, grandes fenêtres et plancher en bois mahogany. Accès gratuit à l'Internet WiFi, cartes de crédit acceptées.  
**Ban visoun, Visounnarath Rd. Luang Prabang Laos**  
Tél: (856) 071 212 247 / 071 253255 / 071 260288  
Fax: (856) 071 253 266  
reservation@ramahotel.net  
www.ramahotel.net

**RESTAURANTS**  
**L'ELEPHANT**  
Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
**Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.**  
Tél/Fax: (856) 71 252 482  
www.elephant-restau.com

[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)  
le portail des pays du sourire

**Vientiane**  
**CENTRES FRANCOPHONES**  
**CENTRE DE LANGUE FRANCAISE DE VIENTIANE**  
vientiane - luang prabang  
centre de ສູນພາສາຝຣັ່ງ ລາວ  
langue française  
R.D.P. lao

Un jardin d'apprentissage et de culture au cœur de la ville. Cours de langues: français et lao pour tous niveaux, 4 trimestres de 50h. Activités culturelles: conférences, expositions, arts vivants, théâtre, danse, cirque, cinéma. Médiathèque: livres, magazines, journaux, BD, DVD, CD, CD Rom, Internet. Services: cafétéria, location de jardins, auditorium et matériel.  
www.centredelangue.org  
info@cccl-laos.org  
Avenue Lane Xang, Vientiane  
Tél: (+ 856 21) 215 764

**CENTRES MEDICAUX**  
**CENTRE MEDICAL DE L'AMBASSADE DE FRANCE**  
Consultations médicales, cabinet dentaire, kinésithérapie, psychothérapie, orthophonie, analyses de laboratoire.  
Heures de consultation:  
Lundi, mardi, jeudi, vendredi:  
8h30 - 12h et 16h30 - 19h.

Mercredi: 13h30 - 17h.  
Samedi: 9h - 12h.  
Urgences: 24h/24h.  
Bvd. Kouvient  
Tél: (856) 21 214150  
Mob: (856) 205584617  
cmaflao@gmail.com

**CONSEILS JURIDIQUES**  
**LOTUS CONSULT LTD,**  
Mailing Address:  
P.O.BOX: 5519  
Vientiane  
Fax: +856 21 314 103  
Frederic.favre@vovan-bangkok.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCE**

**AG SERVICE**  
**Votre courtier francophone.**  
**Conseil en investissement en Thaïlande.**  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
P.O. BOX 3707, Vientiane, LAOS PDR.  
Tel: +856 20222 8299  
Mob: 081 492 37 36  
contact@ag-service.or

**HOTELS**  
**BAN SUFA GARDEN**  
Restaurant, bungalows, piscine. A 15 mn de Vientiane, Fafa et Suzan vous accueillent dans leur jardin tropical, havre de paix et de sérénité, face aux rizières, voisin du wat de la forêt. Cottages privés, de style lao français, spacieux et confortable. cuisine et management français. Réservation recommandée:  
Tél:(00 856) 021 770 613 / 020 571 62 03.  
www.orientxtreme.com/laos/hotels/bansu/fa/sufa.php

**RESTAURANTS**  
**LE CENTRAL**  
Cuisine française légère de tradition. Une décoration raffinée dans un cadre reposant. Situé au cœur de Vientiane, rue Setthathirath, face au Vat Mixay. A deux pas du Mékong et de la fontaine de Nam Phou.  
Rue Setthathirath  
Vientiane, RDP Laos  
Tél: (856-21) 243703  
Fax: (856-21) 243704

# Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Bon à retourner à :** Gavroche Abonnements, 2240/12-13 Chan Road, Tél.: 022.85.43.59-60  
Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand. Email : gavroche@loxinfo.co.th

**THAÏLANDE**

**Abonnement Individuel**

12 numéros : 912 B

**Abonnement Entreprise**

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2.880 B

10 exemplaires : 5.280 B

**ASIE DU SUD-EST**

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

**FRANCE & RESTE DU MONDE**

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

**RÉGLEMENT Pour la Thaïlande :**

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de PH & PH Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de PH & PH CO., LTD.

**RÉGLEMENT Autres pays :**

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE



NOM (SOCIÉTÉ) : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

VILLE : \_\_\_\_\_ CP : \_\_\_\_\_ PAYS : \_\_\_\_\_

TÉL. : \_\_\_\_\_ EMAIL : \_\_\_\_\_

**LE PROVENCAL**

Restaurant-pizzeria, maison fondée en 1975.  
Géré par Daniel ancien executive-chef du Novotel Vientiane et sa femme Ning. Situé place de Nam Phou, la fontaine place principale de Vientiane. Au cœur de la ville, kilomètre zéro. (Sa publicité est dans votre assiette !)  
Le Provençal  
Place de Nam Phou  
Vientiane RDP Laos  
Tél: (856-21) 219 685  
Mob: (856 20) 541 5921  
julienbinard38@hotmail.fr

-----Vietnam-----

**AVOCATS**

**DS-VOVAN**  
**HO CHI MINH**  
Saigon Trade Center, suite 503  
37 Ton Due Thang, St District 1.  
Tél: (848) 910-0917  
Fax: (848)910-1096

**HANOI**

North Star Building, Suite 404  
4 Da Tuong St.  
Tél: (844) 822-2983/995  
Fax: (844) 822-2984  
Contact: Frederic.favre@vovan-bangkok.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Ho chi minh  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
Hochiminh City, Vietnam.  
Tél: (84 8) 93 22 109  
Fax: (84 8) 93 22 081

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**RESERVEZ  
VOTRE  
HOTEL  
EN LIGNE**

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**POINTS DE VENTE**

**THAILANDE**

**Bangkok**

**An Yu's** (Yen A Kart Rd).  
**Aux Saveurs** (Soi Thonglor 11)  
**BNH Shop** (BNH Hospital).  
**Carnet D'Asie** (Alliance Francaise)  
**Daideo** (Thai Wha Tower (Sathorn Rd).  
**Exotic Siam** (Oriental Hotel, Charoenkrung 40 Rd).  
**Folies** (Nanglinchee Rd, Alliance Française, Royal Orchid Cheraton, Sathorn City Tower).  
**JP Travel** (Sukhumvit Soi 4).  
**Kalaë Art et Décor** (Soi Suan Plu).  
**Kinokuniya** (Emporium Tower, Siam Paragon).  
**La Boulange** (Convent Rd).  
**Lido Restaurant** (Soi Sribumphen).  
**Nana Hotel** (Sukhumvit Soi 4).  
**Nai Inn** (Sukhumvit Soi 5).  
**RX Pharmacie** (Sukhumvit Soi 4)  
**Saraban** (Kaosan Rd).  
**Siamdrug** (Patpong)  
**Style Paris** (Sofitel Silom)  
**The Corner** (Charoenkrung Soi 36)  
**Villa Market** (4-7, Sukhumvit Rd, Sukhumvit 49, Ploenchit Center (Sukhumvit Soi 2), Soi Lalaisab (Silom Rd), The Millennia Bldg (Langsuan Rd), Sukhumvit 11)

**Chiang Mai**

**Alliance Francaise** (Charoenprathet Rd)  
**Aux Amis Du Monde** (Ratchamankhla Soi 2)  
**Back Street Books** (Chaingmai Kao Rd)  
**Barfly** (Ratchapakinai Rd)  
**Book Corner** (Thapae Rd)  
**Book Zone** (Thapae Rd)  
**Côté Jardin** (Ratchamankhla Soi 2).  
**Gecko Bookshop** (2/6 Ch-Moi Kao Rd)  
**Le Gibus** (Kampan Din Rd).  
**Jarunee E-Newspaper** (25/2 Moonmuang Rd).  
**MK Minimart** (Moonmuang Rd).  
**Prime Café** (6 Suriyawong Rd)  
**Rimping Nim City** (Mahidol Rd).  
**Rimping Narawat** (Lumphun Rd)  
**Rimping Chok** (Mae Chok Plaza, Maejo).  
**Top North Guest-House** (15 Moon Muang, Soi 2).

**Chiang Rai**

**Librarie Nain** (Sooksathit Rd).  
**Airport Bookshop**

**Hua Hin**

**AG Service** (77/28 Nongkae-(200m after Chiva Som Hotel).  
**Delizie** (1/13 Sa Song Rd.).  
**Villa Market** (Pret Kasem Rd.).

**Koh Chang**

**Fredo Kai Bae** (31/6 Moo.4)

**Koh Phangan**

**Green Planet Restaurant** (Thong Sala)  
**Meli Melo** (Bantai)

**Koh Tao**

**Le café del sol** (Mae Haad)

**Pattaya**

**Clair De Lune** (Walking Street)  
**DK Bookstore** (Soi Post-Office)  
**Espace Francophone** (médiathèque, réception)  
**Foodmart** (Jomtien, Thappraya Rd)  
**La Boulange** (Third Rd, Pattaya Klang)  
**Le Trafalgar** (Soi Lengkee)  
**Rest. Le Relax** (Third Rd, South Pattaya)  
**Riviera Beach Hotel** (Soi Post-Office)  
**Roong Ruang Bookstore** (Gare Routière Nord)  
**Rumruay** (2nd Rd, ex-Bavaria Arcade)  
**View Talay I-A** (Jomtien, Thappraya Rd)  
**View Talay 1-B** (Jomtien, Thappraya Rd)  
**Villa Market** (2nd Rd)

**Phuket**

**All Seasons Hotel** (Nai Harn Beach)  
**Le Pain et le Vin** (Nai Harn)  
**PNS Supermarket** (Rawai)  
**Chulaporn** (Chalong)  
**La Bastogne** (Chalong)  
**Oh La La** (Kamala)  
**Jan Thai** (Kamala)  
**The Book** (Phuket : Robinson, Central)  
**Sengho** (Phuket Lotus)  
**Alliance Française** (Phuket Town, Pattana Rd, soi 1)  
**Manop** (Patong)  
**Royal Phawadee Village** (Patong, 3 Sawatdirak Rd)  
**Carrefour** (Patong Jungceylon)

**Samui**

**AG Service Assurance** (Bophut)  
**Alliance Franco-Thai Service** (Chaweng)  
**Chez Tilou Snack & Bar** (Choeng Mon)  
**Friendly Market** (Lamai)  
**Green Villa resort** (Lamai)  
**La bonne Franquette** (Mae Nam)  
**Le café de France** (Bang rak)  
**Lamai Beach résidence** (Lamai)  
**Martin Club & Snack** (Chaweng)  
**Nathon Books** (Nathon)

**Papillon Resort** (Chaweng)  
**Saaihook** (Chaweng)  
**Samui Chiangmai Art & Déco** (Ring Rd Bophut)  
**The cottage@samui** (Lamai Beach)

**CAMBODGE**

**Phnom Penh**

**Carnet D'Asie** (Kéo Chéa Rd)  
**Restaurant La Marmite**

**Siem Reap**

**Angkor Market**  
**La boutique Paris-Sète**  
**Bar Restaurant Le Malraux**  
**Bar Restaurant Bario**  
**Molly Mallone**

**LAOS**

**Vientiane**

**Centre médical de l'ambassade de France** (Kouvieng Rd)  
**Le Banneton** (Ban Mixay)  
**Minimart Chinaimo** (Ban Kok Nin Rue Tha Deua)  
**Monument Books**  
**Paradise (la cantine)** (Centre culturel français, Avenue Lane Xang)  
**Phimphone Market** (Rue Setha Thirath)  
**VientVang Minimart** (Ban Phonxay)

**Luang Prabang**

**Monument Books**  
**Restaurant l'Elephant** (Ban Vat Nong)

**ABONNEMENT**

**THAILANDE**

**912 B / AN**

**ETRANGER**

**75 Euros / An**

**coupon à  
télécharger sur  
GAVROCHE-THAILANDE.COM**



la compagnie française spécialiste de l'océan Indien

Bangkok - La Réunion  
à partir de 29 120 Bht\*

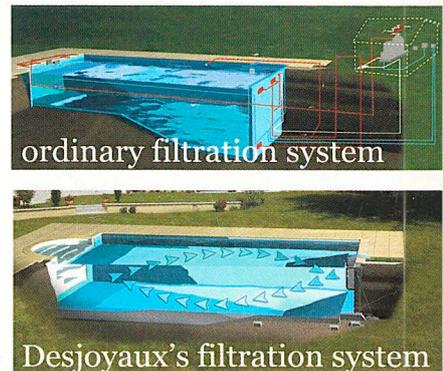
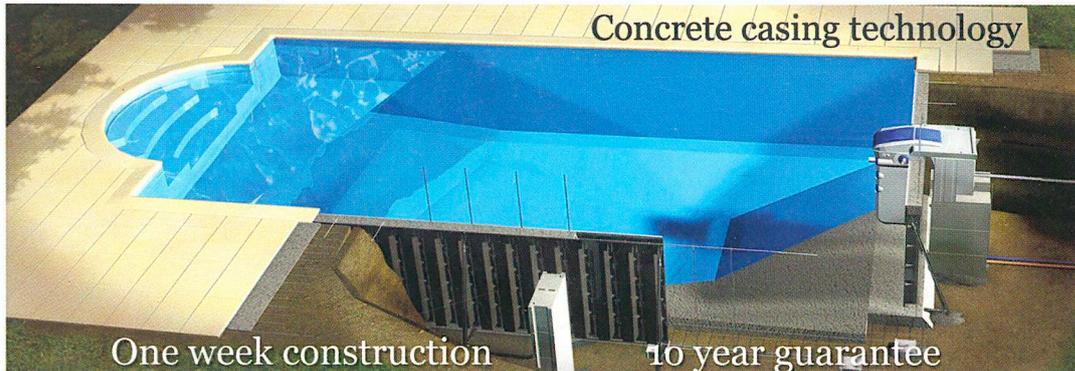
\* hors taxes d'aéroport et surcharges carburant.

[www.air-austral.com](http://www.air-austral.com) / Tél. 0 2235 8229



จ๊อย
ว็อย
Desjoyaux  
 สระว่ายน้ำ P O O L S

**DO NOT DIVE  
 INTO THE UNKNOWN !  
 COMPARE !**



**From 6 ... to 6000 sqm**



จ๊อย
Desjoyaux  
 P O O L S

**DESJOYAUX IN THAILAND**  
**THE BIGGEST EXCLUSIVE NETWORK**

Bangkok: Tel: 02 9889333    Phuket: Tel: 076 209145    Krabi: Tel: 075 624553    Chiang Mai: Tel: 053 283901-2  
 Hatyai: Tel: 074 262934-5    Phang Nga: Tel: 089 511 1401    Samui: Tel: 077 247588-9    Hua Hin: Tel: 032 522 900-1  
 Udonthani: Tel: 042 931 111    Khon Khen: Tel: 043 472 513    Rayong: Tel: 038 664422

**[www.desjoyauxasia.com](http://www.desjoyauxasia.com)**